BON DIA Aruba

Diahuebs 4, di September, 2008 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 109.35

Contesta di Premier Oduber na UEA ayera no tabata loke kier a tende

Sindicato UEA ta duna Gobierno te dialuna awor pa sinta na mesa pa aclarea asunto di Statuto di Elmar

Sino ta considera Gobierno di mala fe y lo mester carga consecuencia

Pagina 3.

Lama a suta area pabou di Aruba



ORANJESTAD – Mientras cu riba e isla tabata keto keto, haciendo masha calor cu un biento de bes en cuando biniendo for di pabou, e bista na e beach pabou di Aruba tabata diferente.

E laman bruto cu olanan grandi tabata suta e costa banda di hotelnan. Na e pier di Hadicurari tabata increibel pa mira con e ola tabata dal den e construccion aki cu ta duda cu e lo keda intacto. Un yate chikito mara eynan a wordo movi di banda pa banda. Riba e foto por mira e santo tabata wordo gebolter cu e olanan y con e forsa di e olanan pasando mey-mei di e splitnan fini di e pier. Un bista increibel.

Director Arnoud Boesten no kier papia riba impasse actual pero si cu

Hospital Horacio Oduber no ta di Minister ni di e director sino di pueblo

ORANJESTAD – Director di hospital Arnoud Boesten no ta comenta riba e polemica entre Hospital y Minister Booshi Wever relaciona cu e asunto di cardiologonan cu tin cu bin hospital dentro di poco. Loke si Boesten a declara durante e almuerzo pa prensa ayera tardi, ta cu hospital no ta ni di minister ni di e director sino di pueblo. Mientras cu politicamente por dicidi riba cierto maneho, e operacion ta for di politiek.

Mientras cu e edificio di hospital ta di Gobierno di Aruba, esaki no kier men cu e hospital ta di minister. E hospital ta wordo paga door di AZV pero esei no kier men cu AZV ta doño di hospital. SZA di cual Boesten ta lidera e directiva, ta doño di trabou na Hospital y responsabel pa e calidad di e servicio pero mes momento e hunta di SZA no ta doño tampoco di hospital. Ta e comunidad ta doño di hospital, ya cu ta nan ta esnan cu ta paga y ta depende di hospital y mester por tin siguransa cu e hospital tei.

Pa por comunica cu e comunica cu e comunidad, hospital tin e deber di ta transparente den su maneho y mester percura pa un bon forma di comunicacion, y informacion y pa tin tambe un bon departamento di keho.

Loke ta importante ta cu hospital no ta un organisacion politico. Ta berdad si cu e nivel di provee pa e comunidad y e nivel y e gastonan di e cuido medico ta un asunto politico. Esei ta wordo defini solamente politicamente. Pero hospital como un instancia independiente ta percura pa e calidad di e cuido y pa esaki ta up to date y pa tin un nivel halto. Emocionnan politico no por hunga un rol akinan segun Boesten.

Ta conoci tambe con dificil ta pa duna bon noticia di hospital segun Boesten. E tin su limitacion pasobra mester cuida riba e privacidad di e paciente y su coleganan. Como tal no por bisa tur cos di un pashent. Loke ta pasa hopi biaha ta cu e loke ta keda raporta y loke en realidad ta pasa, por varia hopi di otro. Aki e ta mustra como ehempel e asunto cu hende ta keha cu ora cu nan drenta hospital, nan ta wordo contamina cu e bacteria MSRA. Nan ta drenta hospital cu e bacteria, y no ta asina cu nan ta haya esaki durante nan estadia na hospital. Como tal esnan cu keha no ta e victima sino mas bien e culpabel.

Tabata dialuna cu Minister Booshi Wever a declara na e matutino aki cu e ta condena cu Hospital Horacio Oduber kier stroba plannan di dje pa bin cu e centro di cardiologo. "Lamentablemente nos a tuma nota di e hecho cu hospital, ta purbando di stroba e plannan positivo di INSAM, cu riba nan mes a cuminsa di haci cosnan contra palabracion cu gobierno, Centro Medico y AZV.

Esaki pasobra segun minister Wever, den principio caba a bisa cu si INSAM cuminsa haci e intervencionnan di curason, esaki no por sosode mas pa Hospital. Contra di e palabracionnan aki, director di hospital a cuminsa haci tramite pa haci nan propio intervencion di curason.

Mientras cu Ike ta bira e di 5 horcan di temporada

Aruba ta sigui sinti un calor sofocante pa varios dia mas

Cu 4 sistema tropical den region e ta sigui afecta nos clima keto bai

ORANJESTAD – Cu 4 sistema den nos region, Aruba su temperatura lo sigui sinti manera cu ta den un forno nos ta canando. Actualmente e Tormenta tropical Hanna, ta percura cu nos aire un biaha mas ta wordo chupa y ta laga nos practicamente sin aire.

Pa loke ta e pronostico di otro banda, shelo lo ta parcialmente te hopi nubla i principalmente den oranan di diahuebs marduga i mainta tin chens pa algun awasero local. No ta exclui e chens pa strena cu lamper.

Biento lo ta swak te modera for di direccionnan varia; forsa 1 te 3 (7 te 19 km/ora, 1 te 10 nudo). Den áwacero de bes encuando moderá te bastante fuerte den ráfaga; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu tormenta tropical Hanna ta causa un fluho di aire humedo for di direccion suit riba nos region. Consecuentemente, durante proximo 24 ora por spera de bes encuanto mas nubia riba nos region y for di algun di e nubianan aki lo por desaroya algun awasero riba cierto parti di Islanan ABC.

Condicion di laman ta mustra cu Laman lo ta trankil te modera cu olanan entre 0.5 i 1.5 meter (2 pa 5 pia). Especialmente durante di awasero, laman temporalmente por bira mas bruto y ta pidi doñonan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki.



Aunke ta ser pronostica cu laman lo ta trankil awe, ayera laman tabata bruto y halto pabou di Aruba, manera e potret aki ta ilustra.

Contesta di Premier Oduber na UEA ayera no tabata loke kier a tende

Sindicato UEA ta duna Gobierno te dialuna awor pa sinta na mesa pa aclarea asunto di Statuto di Elmar

Sino ta considera Gobierno di mala fe y lo mester carga consecuencia

ORANJESTAD – Awe mainta ta sali un carta pa Prome Minister Oduber for di sindicato UEA pa un otro invitacion pa sinta discuti e asunto di statutonan di Utilities y e futuro di Elmar. Si pa dialuna no tin un contesta, e ora lo tin problema. Esaki ta palabra di e presidente di e sindicato Coby Geerman na Bon Dia Aruba.
Den e carta di ayera cu Oduber a manda, ta bolbe ripiti cu ta gobierno ta doño y cu e asunto di statuto no ta concerni e sindicatonan. Sindicato como tal ta mande un carta awe cu un peticion pa sinta na mesa. Un contesta pa e invitacion ei mester bin mas tarda dialuna awor. Geerman ta mustra cu nan no kier bai via radio of corant, manera cu Oduber a haci door di duna contesta na sindicatonan via medionan di comunicacion. Geerman kier pa e partidonan sinta na mesa y resolve e discusionnan aki. "Cuenta di bai corant, ta cosnan di 20 aña pasa y como tal kier sinta na mesa" Geerman ta bisa.

Esaki ta e contesta riba e declaracion den un corant specifico cu segun Geerman tin un color cu ta mustra kico ta kico. E no kier pa prensa y cierto corant instiga contra otro. Un periodista mester busca e informacion y hiba mensahe pa pueblo. Pero tin cu ta usa y pone den corant loke ta cumbini nan.

Geerman ta recorda tambe cu tempo cu gobierno a pidi sosten di sindicatonan pa no bende Setar cu stranhero, e tabata bon pa sindicatonan yuda. Racetrack tambe. Pero awor di ripiente e sindicatonan no ta bon pa e gobierno. Si pa dialuna no sinta na mesa, lo por tin problema.
E sindicalista a papia tambe riba e actitud di politico Ady Thijsen cu antes tabata abogado pa e grupo sindical como consehero. Awor e mes ta ataca e sindicatonan. Algo cu Geerman no ta caba compronde. Si pa dialuna no haya un reunion pa papia y aclarea e puntonan, e ora ta di mala fe gobierno tin unda cu lo yama un reunion pa wak kico ta e siguiente paso.

Tabata dialuna atardi 2'or cu a sali un carta pa gobierno unda cu ta bisa cu ta ok pa sinta na mesa cu Prome Minister Oduber. A bisa cu kier e reunion aki dentro di tres dia sino por spera accion. No tin gana di warda mucho mas y como tal a bisa cu nan kier algo dentro di tres dia.

Mester a calma e trahadonan pasobra nan tabata decidido pa bai 'all out' segun presidente di sindicato UEA Jacobo „Coby" Geerman. A bisa no, y cu lo duna un chens na gobierno. Ora cu ta asina leu sinembargo, lo bai den un accion all out.

Segun Geerman, Gobierno ta haci manera cu nan ta doño di e dos companianan di utilidad. Algo cu Geerman ta rechasa di kere totalmente. "E no ta berdad. Nos tur ta doño riba pais Aruba. Nan ta maneha e compania pero nan no ta doño" Geerman ta bisa.
Si ta mehoracion kier pa e companianan, anto mester cambia tur statuto y no algun cu ta cumbini gobierno solamente, segun Coby Geerman. Esaki ta algo cu por biba cune segun Geerman. Pero no cambia statutonan di Elmar so.
Tabata basta tempo tin e asunto pendiente aki unda cu algun siman a mustra cu cos no por a sigui asina. A papia cu otro y a mustra cu lo a manda otro carta y aki a yega unda cu recientemente UEA y SIWA a entrega nan contesta na gobierno riba cual gobierno a reacciona diabierna awor.

Polis mester a bai pa convence mucha di 10 aña, drenta klas

NOORD—Diamars pa 8.30 di mainta, Polis di Noord ta bai na un scol na Noord, na unda un alumno di 10 aña, no kier drenta scol. E motibo ta cu e mucha no a traha su huiswerk y tin miedo di e jufrouw. Polis a convence e mucha pa drenta den klas, pero tambe a pone e docentenan na haltura cu esei ta trabou di e docente pa convence e mucha pa drenta den su klas. E mucha tambe a haya un scual.

++++

Muhe sospechoso a resulta di ta choller Guatemalteco

NOORD—Diamars pa 9'or di mainta, un señora ta yama warda di Noord y ta bisa polis cu tin un muhe sospechoso banda di veld di Monserat. Polisnan ta bai y ta topa cu e conocido choller Guatemalteco M.L. di 36 aña. polis ta papia cune y e ta bisa polis cu e ta wardando riba su amigo Raymond. Polis a nota cu e luga cu e ta sinta ta un luga cu ta wordo usa a dal nan droga. Polis a core cune for di e sitio.

Despues di a wordo deteni na aeropuerto

A prolonga detencion di sospechoso di maltrato di persona femenino

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica ayera, Yuraney Toppenberg a keda deteni na aeropuerto como sospechoso di maltrato di un persona femenino den un lugar publico. Ta asina cu e ta deteni na warda di Polis Santa Cruz, pendiente mas investigacion.
Investigacion cu redactor di Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ayera Yuraney Toppenberg su detencion a keda prolonga cu ocho dia relaciona cu e caso di maltrato di un persona femenino.
Bon Dia Aruba por a compronde cu parce cu Yuraney Toppenberg lo a participa den un violencia publico cu a resulta den maltrato di un persona femenino.

Esei tabata e motibo tambe cu na momento cu Toppenberg kier a viaha pa Hulanda pa vacacion, el a wordo deteni na aeropuerto.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e detencion di Toppenberg no tin nada di haci cu e sentencia cu e tin pendiente pa sinta.
Door cu tabatin un denuncia oficial haci pa maltrato y cu nomber di Yuraney Toppenberg a wordo menciona, el a wordo deteni.

Ayera su detencion a wordo prolonga cu ocho dia na beneficio di e investigacionnan cu ta tumando lugar relaciona cu e denuncia di maltrato. Ta asina cu Toppenberg ta keda sera na warda di Polis na Santa Cruz y ainda Ministerio Publico no a bay over na ehecusion di e sentencia di 12 di Juni 2008 caminda el a wordo condena na 2 anja di prison kitando e 110 dianan cu el a sinta caba como culpable di intento di asesinato riba e homber F.P. kende a wordo lastra pa mas cu 800 meter.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Nuebe buceado den problema ayera tardi pabou di Arashi



ORANJESTAD - Diaranson atardi por poco ta sosode un desater grandi pa nos turismo, na momento cu un cantidad di 9 buceado a bai pa dive hunto cu dos dive instructor pabou di di Arashi na un avion gesink.

Nan a dura mas o menos 27 minuut bou di awa, pero e coriente tabata hopi fuerte cu nan a sali no na e caminda custumbra.

E capitan no a tuma bon nota ya cu e tin custumber cu nan ta sali dilanti di e boto bou di nomber di "Fantasma".



Na momento cu e buceadonan a sali nan a sali patras di e boto, mientras cu e coriente tabata hiba nan panort cu un velocidad modera, ya cu e stroom tabata hopi duro.

E capitan no a bati alarma ainda, mientras cu e buceadonan tabatin ya un mei ora cu nan tabata drift. Un boto priva cu tabata biniendo for di noord a logra piki seis, y a bati alarma y asina e boto encarga a bai piki e tres otronan.

E instructornan no a perde cabes, y nan a split e grupo den dos y a keda teni na otro pa mas of menos mei ora. Na a drift pasa westpunt den un rato di ora.

E capitulo aki por tabata hopi diferente si e boto particular aki no a waknan.





Homber bendedo di droga a logra slip for di polisnan

ORANJESTAD—Diamars pa 10or di anochi, polisnan di Playa ta bai den J. de Witstraat na unda un homber lo ta bendiendo droga. Polis ta haya informacion tambe cu e homber lo tin e droga scondi tras di e wiel parti patras di auto. Polisnan ta bai y ta topa cu un Izuzu color blanco, y nan ta bai controla y ta haya tras di e wiel di e auto patras banda drechi, nan ta haya den e chasis, un potji cu cocaina. Polisnan a haya 31 saco cu piedra di cocaina den dje. Ora cu polis a yega nan no a haya ningun hende den e auto, pero tabatin un homber sinta un banda. Na momento cu el a mira polisnan, el a bai for di e sitio. Polisnan a bai controla den e auto pa controla si nan por haya algun identidad y ta topa cu nomber y foto di e homber C.A.P. naci na Santo Domingo di 27 aña. E momento ei, e polisnan a realisa nan mes cu e foto ta di e homber cu tabata sinta den bisindario. Den e auto tambe nan a haya un tas cu 250 florin di droga.

+++

Tas cu arma den kluis na scol

ORANJESTAD—Diamars pa 1.30 di merdia, polisnan di Playa ta bai na un cas na Sabana Blanco, na unda un señora a haya un tas cu dos arma den dje. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe Hulandes, kende a bisa polisnan cu ta den kluis di scol el a haya e armanan. Polis a controla nan y a resulta cu ta trata di dos scopet di alarma, cu ta wordo usa, den boto, ora cu un persona ta den problema. Polis a hibanan warda.

++++

Zeta riba awa na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diaranson pa 8.30 di mainta,polisnan di San Nicolas, ta mira azeta riba awa, den e laman na haltura di Brisa del Mar. Polisnan a bai tira un bista y ta topa cu e yerbanan cu tabata hole azeta. Supuestamente essaki lo a bini di e mal tempo cu tabatin ayera riba laman.

Presidente Camara di Comercio, sr. Edwin Roos

Mester laga e companianan di utilidad den e forma cu nan ta actualmente

Pa asina garantisa liberalizacion di energia den futuro



Presidente Camara di Comercio, sr. Edwin Roos

ORANJESTAD – E proceso cu ta tumando luga actualmente den e companianan estatal, ta un proceso cu Camara di Comercio no ta envolvi den dje, pero si tin nan pensamento riba e forma cu kier trece cambio, tanto den statuut, como dor di uni e dos empresanan aki.

Posiblemente si bo wake como un manera pa crea un eficiencia den dos compania cu bo tin cu tin overlap cu otro, por ta e ta algo logico pa gobierno haci awor.

Pero si por a papia awor aki pa cuminsa fiha un maneho riba energia, einan bo no ta pensa solamente riba energia alternativo so, pero riba mas cu un productor di energia y proveedor, e structura actual cu nos tin cu bo tin e produccion y e distribucion ya caba separa for di otro, ta un structura ideal pa permiti mas productor di energia opera riba e mercado aki, haciendo uso di e red existente di Elmar

Den e cuadro ei si bo ta pensa mas aleu cu solamente e parti tecnico di negoshi di e dos companianan aki, Presidente Camara di Comercio sr. Edwin Roos ta bisa cu aworaki si e no ta haci dolor, traha un luga riba e mercado pa tin chens pa un structura cu ta brinda oportunidad pa trece liberalizacion den e mercado di energia, pa laga esei intacto, no mishi cune actualmente.

Como cu e companianan aki ta un NV, apesar cu nan ta di gobierno, no ta algo cu ta rekeri aprobacion di publico of di sindicato den e caso aki. Si naturalmente ora tin cambio di statuut, e accionistanan si tin un voto den esaki, pa loke ta esei, sr. Roos ta asumi cu e proceso ta bayendo e proceso legal y usual cu tin y ta rekeri pa cambia e statuutnan di e compania.

No ta nada inusual cu ta cambia statuut di cualkier compania, sigur no si ta statuutnan cu por uza cierto modernisacion.

Sr. Roos a bisa cu e no por bisa si nan tin rason of no den e cambio, pero un cambio di structura por duna mas influencia di e accionistanan. Si bo wake puramente como un empresa kende e accionista ta, no mester haci hopi influencia, pero door cu ta den un comunidad chikito, bo por haya un discusion riba e asunto aki. E hecho cu nan ta un compania estatal no ta haci mucho diferencia den nan forma di haci negoshi.

Sr. Roos a bisa cu den nan concepto e otro caracter cu nan mester brinda como compania di utilidad, ta transparencia.

Camara di Comercio ta bringa pa basta aña caba pa e companianan aki deposita nan relato annual na Camara di Comercio, pasobra nan ta un compania estatal y asina tambe bo tin e lei di Vennootschap Beperkte aansprakelijkheid, unda cu e lei ta regla cu e relato annual mester keda deposita na Camara di Comercio tur aña pa un tipo di compania asina, cu ta un transparencia cu den un mundo di awendia no ta nada inusual y ta algo di aplaudi y como companianan estatal, nan mester duna e ehempel den e asunto aki.

Segun lei di rampenraad mester reuni cada dos luna pero

Tur miembro di rampenraad ta culpabel cu pa dos aña nan no a reuni segun Bibi Arends

No ta trata di un comision di Jazz Festival sino algo serio segun Arends

ORANJESTAD – Si awe Bibi Arends tabata miembro di rampenraad, e lo a entrega su retiro. Esaki pasobra segun Arends, e no por compronde con esnan den e raad por bisa cu nan no a reuni pa dos anja y ta sigui forma parti di e raad aki toch. Si ta e, e lo a retira caba. Pero den mesun rosea, e ta mustra cu e no ta esun culpabel cu no tin reunion ya cu e no ta forma parti di e raad ei mas.

Tabata na 2002 cu Arends a bira hefe di oficina di prevencion pa desaster, e la stop di ta secretario di e raad di calamidad. Arends no a stop pasobra segun e landsbesluit, Arends no tabata miembro y secretario mas. Esaki pasobra e mester a dedica na e oficina di calamidad. E la laga e raad cu su asuntonan.

E raad no ta stroba Arends di traha, si nan no reuni si of no. „Ami ta ehecuta e trabou. Mi funcion ta hopi duidelijk. Mi hefe ta Minister President, y mi ta prepara Minister pa ora e bisa cu awor tin un avondklok" Arends a bisa.
Arends ta bisa cu e raad actualmente ta un raad cu hende 'basta' pisa eiden. Ta hendenan cu ta top di nan departamento manera di polis, brandweer, ambulance y otronan.

Tur hende cu ta miembro di e raad di calamidad ta culpabel cu e no ta funcionando. „Ami no por ta miembro di un raad anto mi tin dos anja sin haya un invitacion pa reuni. Mi ta pidi mi retiro" Arends a bisa. „Esaki pasobra e no ta un raad di Jazz Festival esaki ta" ta algo serio esaki ta segun Arends.

Arends despues ta bisa cu e no sa si e raad no ta funciona. Den e lei di calamidad ta para cu mester reuni cada dos luna y esei no ta tuma lugar. E comunidad mester sa con cos ta hinca den otro. Cada persona mester sa con nan ta hinca den otro y mester carga nan responsabilidad. Arends no ta carga responsabilidad pa ningun hende cu no ta e mes. E no ta para responsabel pa ningun departamento.



Sr. Bibi Arends

St. Franciscus College ta invita mayornan pa un anochi di informacion

ORANJESTAD – Dor di un comunicado, Cabesante di St. Franciscus College, sr. Gerardo Figaroa, ta informa na tur mayor cu nan yiunan ta bayendo na e scol menciona cu un aña escolar nobo a cuminsa y staf y personal di St. Franciscus College ta desea tur alumno tur clase di exito y mayornan hopi forza y sabiduria. Ta den e cuadro aki tambe nos kier pa medio di e comunicado aki recorda mayornan riba e invitacion cu scol a manda cas invitando mayornan pa un anochi di informacion.
Riba e anochi aki lo tin hopi informacion y tips valioso cu mayornan por usa na bienestar di e studio di e mucha. Sin coperacion y un bon comunicacion di mayornan y combina cu e trabao di e maestronan lo ta imposibel pa e mucha logra su meta.
Pesey mes nos ta spera tur mayor diaranson 3 di September cuminsando for di 6 or pm na St. Franciscus College. Nos ta pidi pa yega na ora ya cu nos lo tin un invitado special cu lo dirihi algun palabra na esnan presente. Despues tur mayor ta invita pa dirihi nan mes na e clasnan pa sigui cu e informacion di e maestro. Tambe mayornan lo ricibi e anochi aki un buki cu tur clase di informacion pa henter e aña escolar.

Minister sr. Rudy Croes

Ora di tuma decision pa aumenta salario di cierto funcion mester acudi na Conseho di Minister di Reino

ORANJESTAD – E titular di husticia Rudy Croes recientemente den un conferencia di prensa a papia riba e posicion huridico cu a keda regla pa Presidente di Corte Comun y Procurador General. Un areglo cu lo bai conta e ora tambe pa Aruba, a pesar di e diferencia grandi cu tin entre Antia y Aruba.

Minister Croes a splica cu ta trata aki di un problema cu ta discutiendo for di 1997, ora cu e tempo ey a instala un comision di miembronan di Parlamento, bou presidencia di un miembro di Parlamento, cu mester studia e ahuste di salario di minister- y parlamentarionan. Un palabracion cu a haci e tempo ey ta cu salario di un director di departamento ta keda 50 florin bou di e salario di un Parlamentario. Y e funcion extraordinario (e salario) ta keda 50 florin bou di e salario di e ministernan, y un di esnan cu ta cay den e categoria aki ta e salario di un Procurador General.

Esaki a keda dicidi den Parlamento di Aruba na 1997. "Nos ta dos pais y no necesariamente loke un persona ta gana na Antia, nan mester gana na Aruba. Bo por tin un diferencia economico y si wak e salario minimo aki na Aruba, e ta basta mas halto cu esun di Curacao. Si kier compara Aruba y Curaçao cada biaha, anto bien por compara Aruba hasta cu Hulanda y kisas hasta nan kier trece Haiti aden," Minister Croes ta bisa.

Loke a constata ta cu e hendenan aki (red: na Antia) a bin ta aumenta e salarionan y yega na e suma di 19149 florin pa Procurador General y Presidente di Corte. Ora a constata esaki na Aruba, a puntra con ta haci cu esaki? Aruba no tin un Presidente di Corte, pero mester a wak con ta haci awor na Aruba. Esaki pasobra tin un decision den Parlamento e tempo aya cu e funcionnan excepcional aki ta cai bou di e salario di Minister. Aworaki na Antiyas el a subi substancial, caminda e ta un diferencia di casi 5 mil florin y aki a cuminsa cuestiona e asunto pa motibo cu tin un decision den Parlamento di Aruba, cu no por bay contra dje.

E constitucion di Antia ta bisa cu ora bai tuma cierto decisionnan asina aki pa aumenta salarionan excepcional, e mester tuma luga via un decreto gubernamental y e mester tin aprobacion di Conseho di Minister di Reino, cual no a tuma luga. Tambe a bisa nan cu mester tin un decision di Conseho di Minister di Antia y Aruba y esei tampoco tabata tin. E mandatario a bisa cu e no ta bringa loke cu PG merece of loke tin cu paga nan, pero e ta bringa locual e sa cu mester a tuma luga y esei no a pasa. Mas e mandatario a bisa cu e señora (red: anterior PG drs. Mr. Croes Fernandes Pedra) cu tur su derecho a bringa gobierno na su manera paso si na Antia e ta asina, dicon tin un diferencia na Aruba? Den su luga e mandatario ta compronde esei y Aruba ta mara na leinan, aprobacion di Conseho di Reino ta importante.

Mester tene cuenta cu decision di Parlamento na 1997 y mester tene cuenta cu loke nan a bisa, pero el a bringa paso e ta kere cu no por tin diferencia den salario si ta un Corte tin. E mandatario a bisa cu e ta compronde, pero semper ta keda un diferencia entre e paisnan.

Kico a pasa? A percura pa su status a keda regla mescos cu esun na Antia, pasobra e sentencianan di hues a haci sr. Rudy Croes percura pa esaki. El a bisa cu e no ta di acuerdo cune, pero e ta respeta sentencia di hues y ta pone esakinan den ehecucion. Awor cu a regla esaki, sr. Rudy Croes a bisa cu e ta spera cu e PG tuma su retiro tambe, pasobra esei ta palabracion cu a haci. Esaki a keda regla, pero awor el a bai pa su pensioen y pa su salario tambe. Awor tin un discusión eifo na unda Departamento di Legislacion y Departamento Huridico a bisa cu e situacion no por ta asina y e ta bringa esaki riba un otro nivel, na unda cu e mesun huesnan ta dicidi einan y tabata un bataya hopi dificil pa gane.

A manda e asunto aki pa Conseho Consultativo pa un conseho, pasobra ora cu a conta Ministernan Hirsh Ballin di Hulanda y David Dick di Antia, ambos Minister di Husticia, a haya masha straño e splicacion di sr. Rudy Croes. Ta resulta cu e Minister di Antias a duna di conoce cu el a kere cu e cosnan a bai di un forma corecto. Di otro banda, Minister Hirsh Ballin tambe a keda asombra.

Conseho Consultativo cu a topa cu un dilema asina grandi riba locual corte ta bisa y locual Departamento di Legislacion ta bisa di un banda y loke e abogadonan di gobierno ta bisa, nan a bisa pa bai busca, paso nan tambe a constata cierto cosnan, pero nan no por a bisa esaki den tanto palabra kico ta kico.

E ora nan a manda pidi Profesor Borman pa duna su punto di bista riba dje. Na Hulanda e profesor ta wordo uza door di gobierno di Hulanda y Raad van State tambe cu ta pidie conseho ora cu nan ta pega riba cosnan asina. E mandatario a haya e conseho dia 20 di augustus, pero a constata cu esaki ta secreto. E mandatario a bisa cu e tambe den tur secrecia a wordo lastra pafo, comosifuera ta e tabata actua ilegal. E mandatario a bisa cu den e conseho a duna Aruba tur rason, pero na final e ta bisa cu e por duna Aruba rason, pero ta bisa cu e sentencianan di hues mester keda ehecuta, awor cu nan tei y den e documento tin algun cos interesante.

Den e documento di Profesor Borman, e ta indica cu no necesariamente tur cos mester keda igual pa e dos paisnan aki, pero si mester tene cuenta cu algun aspecto masha importante rond di e funcionnan excepcionalnan aki.

Despues cu durante 10 luna tur dia un chauffeur tabata bora un of dos tire na e sitio

Hospital a dicidi di kita e 'djente di tribon' na Eerste Hulp y cambia esaki cu un 'boom'

ORANJESTAD – Aki dos siman Hospital Horacio Oduber lo remplasa e asina yama 'djente di tribon' na Eerste Hulp, cu un boom pa evita mas problema cu tire di bishitante. Un bon noticia sigur segun e vocero di hospital Bob Harms, pasobra pa straño cu por zona den 10 luna cu e djentenan di tribon ta ubica einan, no ta pasa un dia cu un auto no ta pasa riba dje y kibra sea uno of mas di su tirenan.

Pa straño cu por zona, tabatin no menos cu 4 borchi ubica einan cu ta indica cu no por drenta na e area specifico aki na Eerste Hulp, pero toch esaki tabata sosode. Si un persona tabata pasa einan, e lo a haya problema cu e djentenan di tribon ora cu e pasa su auto einan toch.

Di otro banda Harms ta splica cu hospital ta compronde si dicon esaki ta sosode. Ora cu un hende bin hospital, e no ta bin di buena gana, pa sea cumpra un fruta of un kipashi di pan. "Bo ta bin hospital pasobra bo ta den un necesidad agudo, y mayoria hende cu ta trece hende, ta bin cu un urgencia pa e wordo atendi mesora.

Hospital como tal ta conciente di e hecho cu ora cu un hende ta den e estado mental ei, e no tin e nocion di kico ta borchi y indicacion di esaki, sino mas pronto cu ta posibel, kier yega y drenta den Eerste Hulp pa asina su persona malo por wordo atendi.

Como tal e no ta pone tino riba cuanto borchi cu por tin poni ei momentonan. Diariamente, durante 10 luna hendenan tabata bora sea uno of mas tire ora cu nan tabata pasa einan.

Sindicato SIWA ta condena declaracion di lider di fraccion di MEP y Premier Oduber

Nan statuto ta prohibi pa miembro di directiva por ta liga na politica

ORANJESTAD - Sindicato SIWA por a tuma nota cu ayera lider di fraccion di Mep, Sr. Ady Thijsen y Minister President Sr Nelson Oduber di Aruba a expresa cu nos presidente di sindicato ta liga cu partido politico na Aruba. Directiva completo di sindicato ta lamenta y ta condena e exprecionnan haci.

Siwa ta splica cu nan sistema di traha ta cu directiva mester aproba tur carta cu ta sali pa cualkier instancia. Ademas nos statuto ta bisa cu ningun miembro di directiva por ta liga na politica. Pa loke ta wordo bisa cu e carta a wordo entrega na un politico no ta cuadra cu berdad. El a wordo hiba pa nos presidente y e portier di oficina di Staten a tume pa hibe pa stempel como prueba cu e carta a wordo ricibi pa mayan no bisa cu no a haye. Pesey ningun momento nos ta duda den e integridad di nos Presidente. Nos tey pa sali na defensa di trahadornan, compania y e pueblo en general. Corda cuanto biaha a sali pa cosnan cu no ta algo di trahadornan, por ehemplo racetrack, benta di SETAR ect..caminda e propio partido na mando a para banda di sindicatonan. Nos ta spera cu tipo di expresionnan aki no continua mas pa no daña relacion. Nos no ta marioneta di ningun partido politico. Y si tin partido cu ke hunga politica no hinca sindicato SIWA den esaki.

Parlamentario sr. Ady Thijsen

Momento a yega pa stop di hunga politica y nombra e miembronan di Contraloria General

AVP keto bai ta strobando e proceso



Sr. Ady Thijsen

ORANJESTAD – A yega momento pa busca un solucion den e situacion cu Contraloria General ta pasando aden, ya cu ta bayendo pa mas cu un aña caba cu e organo aki tin falta di dos miembro den e organisacion, pa e por funciona optimal; y un di e miembronan aki ta Presidente di e organisacion.

Parlamentario Thijsen a bisa cu tur hende sa cu e organo aki falta dos hende y awor e ta bai falta tres hende y esaki no por. Tin hopi tempo caba tratando na yega na nombra personanan den e instituto aki, pero ta ripara cu delaster tempo e proceso aki ta wordo tranca. Sr. Thijsen a bisa cu e mes ta presidente di un comision cu a wordo lanta, pero e comision aki tambe ta wordo tranca.

Ta asina cu Partido AVP ta indeciso den e proceso di nombracion di un hende, pero ta yega momento cu no por laga e instituto aki den un momento cu nan no por funciona.

Pesey mes sr. Thijsen a haci un peticion na sr. Mike Eman, pa purba di bin hunto y yega na cierto pensamentonan positivo pa por keda cla cu e parti di Contraloria General aki mas lihe cu ta posibel. Hopi biaha ta scucha e propio lider di e partido berde ta cuestiona e maneho di e organonan aki, pero ta obstaculisa e nombracion di personanan den e organo encuestion.

Contraloria General tin basta aña caba funcionando sin e dos miembronan aki, ya cu un a tuma retiro y e otro a baha cu pensioen. Awor cu tin un otro vacatura, Thijsen ta kere cu esaki si no por y cu mester yega na un solucion di e impase aki, paso e ora si e organo ta bai cai den un problema cu e no por eherce su funcion di control na e manera mas debido.

E fraccion di MEP ta kere cu partidonan den oposicion mester atende e asunto aki cu seriedad y pone e asunto aki como un punto di prioridad pa nan, ya cu hopi biaha ta scucha di e opositornan aki cu nan no ta haya raport di Contraloria General of cu e organo aki no ta controla gobierno. Pero si nan falta di personal ta asina grandi, e ora sigur nan no por ehecuta e trabou na un manera corecto y pesey Thijsen ta yama tur hende pa reflexiona, bini hunto y restablece e organo aki den su totalidad, pa e trabounan por sigui manera antes.

Pa nan participacion den expo "E Lens di mi wowonan"

Dino Tromp y Seever Krozendijk di Bon Dia Aruba a ricibi certificado di reconocimento





ORANJESTAD - Recientemente a keda inaugura un exposicion di fotografia den Galeria Insight. E expo aki a ser organisa enconexion cu Dia di Prensa, y el a haya sosten for di RBTT Bank y Insight Foundation.

Ta asina aki cu e veterano fotografo Leo Vrolijk a bin cu e tremendo idea di duna bida na un exposicion cu por exhibi su trabou fotografico, hunto cu esun di 16 coleganan mas cu a dedica nan talento y habilidad pa cubri diferente actividad den prensa. Dos reportero grafico di Bon Dia Aruba ta participa den e exposicion aki cu ta ser bautisa como "E Lens di mi wowonan", ta trata di Seever Krozendijk y Dino Tromp. Durante e ceremonia di apertura di "E Lens di mi wowonan", Seever y Dino a haya un certificado di aprecio y reconocimento pa nan trabou fotografico y pa nan participacion den e exposicion menciona for di man di e directora di Insight Foundation, sra. Alida Martinez, y di e representantenan di RBTT Bank, di Edna Faro y sr. Robert Moons.

E exposicion aki a logra compila mas cu 120 potret, cual nan tur a wordo imprimi den tamaño grandi danki na e cooperacion ricibi for di famia Vermeer y Checkpoint Color.

E expo aki den Galeria Insight na Paradera Park 215 ta habri pa publico te cu 12 di september for di 9'or y mei di mainta pa 12'or y mei y di 2'or y mei pa 5'or di atardi. Pa cita por yama 568 9168 pa ricibi guia y of splicacion tanto individual como pa grupo y scolnan.



Piraña Ranch ta denuncia acto di vandalismo

"Awe ya no tin respet pa nada mas"



ORANJESTAD – For di miembronan di Piraña Rach, nos a ricibi e siguiente comunicado caminda na ta expresa nan frustracion y preocupacion pa un caso di destruccion cu a tuma lugar riba rif. E denuncia cu nan ta haci publicamente ta bisa textualmente asina:

"Danki pa permiti nos un espacio den bo corant pa por expresa nos frustracion y preocupacion. Nos ta un grupo di famia cu ta haci uzo di un lugar di campa ariba rif/ cay na Savaneta (Piraña Ranch). Nos ta haci uzo di e lugar aki pa mas di 20 aña caba. Nos ta traha duro y ta cuida e lugar paso aki riba nos ta pasa momentonan hopi dushi den union di famia.

Cu tristesa na nos curason nos a bin e ultimo añanan aki ta confrontando nos mes cu hechonan di vandalismo. Den e ultimo 6 lunanan anti-socialnan a distrui e lugar mas cu 7 biaha caba. Sin horta nada (paso no tin nada di valor pa horta) nan ta kibra tur cos cu nan haña den nan caminda. Tambe varios biaha nan ta los nos boto y laga coriente di lama bai cune. Ta hopi tristo pa wak den ki direccion nos dushi Aruba ta bayendo. Nos hendenan cu ta wordo presenta na nos turistanan como hendenan humilde y amabel awe ya no tin respet pa nada mas. Nan ta cana rond ta busca malo pa hasi sin di ta importanan ki consecuencia esaki por tin. Nan no tin valor di e trabao cu otro ta pasa pa por yega na algo. Esaki sigur ta algo di lamente. Riba e potretnan por tuma nota di e ultimo distruccion cu a tuma lugar siman pasa. Si cualkier persona por a mira algo, nos ta pidi encaresidamente pa avisa esaki na Polis. Nos tin un sospecha ken e anti-socialnan cu a comete e ultimo destruccion ta y nos lo hasi denuncia di esaki na Polis. Un biaha mas danki pa e espacio.



Den cuadro di e di dies Fondo di Desaroyo Europeo

Presidente di Parlamento a combersa cu sr. Van der Heyden y Maria Pita

Nan ta miembro di proyect management team

ORANJESTAD - Dialuna Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras, conhuntamente cu Grifier Jacqueline Bastien-Sherman, a combersa cu sr. Hendrik van der Heijden y sra. Maria Pita di proyect management team.

Sr. Van der Heijden ta un consultant di comision Europeo cu ta na Aruba pa un investigacion of assesment den cada teritorio LGO ariba e tereno di mangagement financiero publico, maneho economico y desaroyo y capacidad institucional. Segun articulo 5 di e regulacionnan ta indica cu e comision europeo lo dicidi si e di dies asistencia financiero lo ser otorga como sosten presupuestario, esaki a base di e transparencia, accountability y efectividad di maneho publico di gastonan etc.

Sr. Van der Heyden a y lo bishita diferente instancia y durante su bishita a intercambia cu Presidente di Parlamento encuanto di entre otro tratamento di presupuesto di pais Aruba. Den caso e assesment tin un resultado positivo Aruba lo por bin na remarca pa ayudo pa asina financia cierto proyectonan.



Parlamentario sr. Rudy Lampe

No ta prioridad pa traha un centro cardiologico na San Nicolas

Minister a prohibi hospital di duna tratamento cardiologico



Lider di RED y di e fraccion blanco den Parlamento Rudy Lampe.

ORANJESTAD – Siman pasa mester a tuma luga e vragen uur cu Minister Booshi Wever, pa e mandatario bin contesta preguntanan di fraccion di RED riba e centro cardiologico di San Nicolas. Lamentablemente e reunion aki a keda posponi pa te dia 11 di september pa 11 or di mainta y ta spera cu prensa y publico bin na e reunion aki cu ta algo publico, unda cu Minister Wever ta wordo yama dor di fraccion di RED, pa e bin responsabilisa su mes pa loke ta e decisionnan dudoso pa loke ta e centro cardiologico na San Nicolas

A keda publica den un corant local cu Minister Booshi Wever a anuncia cu dia 12 di september e lo pone e prome piedra di e Centro Cardiologico na San Nicolas y ta spera cu ta e prome y ultimo piedra tambe di e centro aki, pasobra e proyecto aki no por continua. Tin asina hopi duda rond di e proyecto.

Tambe Minister Wever a anuncia, cu ni maske cu hospital a indica cu e proyecto aki ta iresponsabel, e la duna ordo na AZV pa sigui. “Imagina esaki ta su declaracionnan, paso na final ta minister ta manda den AZV, unda cu tin profesionalnan cu ta pone nan opinion profesional un banda pa sigui deseo di Minister Wever, y unda e mandatario a duna ordo na AZV pa bisa hospital cu e ta prohibi hospital pa bai contra di e proyecto di Centro Cardiologico. Y AZV e ora ei lo tuma medida si hospital ta continua cu su plan pa duna tratamento cardiologico na hospital mes. RED ta mira cu esaki ta e dictadura di Minister Wever.

Tin di un banda no solamente hospital cu ta un instancia profesional cu a indica cu e proyecto di Centro Cardiologico leu for di hospital ta uno iresponsabel, pero tambe un reunion den Parlamento cu presencia di parlamentarionan di MEP, cu a tuma luga dia 27 di augustus cu e organisacion di enfermeronan di Aruba, a indica cu no ta prioridad pa Aruba tin un Centro Cardiologico. Ta mas importante pa Aruba duna un miho organisacion na e cuido pa ancianonan.

Tin un lista di espera pa mas cu 200 hende cu ta wardando pa drenta un cas di cuido pa anciano.

Nan ta menciona cu ta prioritario pa tin un centro pa atencion pa personanan cu ta sufri di un enfermedad psychiatrico. Un clinica riba su mes, manera esun cu tin na Curacao. Nan a indica cu ta prioridad pa tin na Aruba, cu loke tin na Curaçao, cu ta un instituto pa atende muchanan y esnan cu tin un cierto deficiencia y mester di un cuido special.

A indica cu mester di un centro di atencion pa adictonan ambulante cu ta padece di e enfermedad aki y esakinan ta prioridad pa Aruba, cu ta causando asina tanto dolor y sufrimento den nos pueblo, paso no tin e centronan adecua aki pa nan famia. Pesey dilanti parlamentarionan di MEP, ODEA a bisa cu no ta prioridad pa traha un Centro Cardiologico na San Nicolas y tampoco ta prioridad pa traha un hospital nobo y loke nan a indica aki riba, ta loke mester tin prioridad.

No solamente e organisacion di enfermeronan a bisa esaki, pero tambe nos tin e cardiologo Arubano internacionalmente reconoci a duna su pensamento y a indica cu ta hopi importante pa analisa si e gastonan di inversion, mantencion y operacion di e clinica cardiologico di Minister Wever, lo ta den balance di e pashentnan cu lo bai haya tratamento einan.

Sr. Lampe ta spera cu e motibo pakico a cancela e reunion den Parlamento, ta pa Minister Wever bai traha un raport di estudio di factibilidad, pa asina bin trece esaki na Parlamento, pa asina clarifica e dudanan di docter Sprock, cu tin duda riba e viabilidad di e proyecto aki.

Ta spera cu dia 11 di september Minister Wever bin pa contesta e preguntanan. Tin duda pasobra cu Minister Wever a bisa cu e proyecto aki ta pa promove turismo medico, pero den pasado tabata tin un proyecto cu a keda consentra riba turismo medico, cu ta Clinica Posada, pero despues di tanto aña di existencia di e clinica aki, ta exclusivamente pashent local so e ta atende, pues e no a funciona.

Kiermen cu Centro manera esun di minister Wever cu tin un acuerdo caba cu funda cardio, unda cu si bo bai riba su website mes, ta mira cu e website no ta funciona, ta lanta duda riba e credibilidad di e organisacion aki. Anto ta pa e motibonan aki y mucho mas, fraccion di RED lo kier un claridad riba loke ta e Centro Cardiologico aki, pa asina evita cu e lo para bira mesun cos cu e proyecto di dump, unda cu a inverti miyones di e pueblo aki y e pueblo mes no a gana nada cu e proyectonan aki.

Na unda e seriedad politico a keda?

Mike Eman ta e unico politico den henter mundo cu ta papiando di kita impuesto den temporada mundialmente dificil

Segun miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle

ORANJESTAD - Lider di AVP Mike Eman ta bruhando asuntonan den otro of no ta contando exactamente su intencionan, segun miembro di MEP, Ingela Heronimo-Lacle.

Loke cu sr. Eman falta pa sa, pa loke ta trata e paro den aumento di BTW na Hulanda di 19% pa 20%, tin un otro banda di medaya. E otro banda di medaya ta cu nan ta papiando cu lo no ta bay tin mucho aumento di salario na 2009. Ta papiando tambe di stop firmamento di CAO pa 2009 y ainda ta den discusion ariba e topico di WW-Premie. Tambe e paro aki ta conta solamente pa 2009. Lo no straña mi nada si na 2010, lo por tin un aumento di 21%.
Pero kita Hulanda no ta kita e BTW. Companianan lo ta hopi contento cu esaki, no mester aumenta salario mucho, pero prijsnan internacional lo no baha tampoco, kier meen prijsnan den tienda lo sigui subi, pero e salarionan no mucho. Esaki kier meen cu lo no baha inflacion, pero lo laga e inflacion subi un poco mas poco poco. Y esaki ta loke cu Hulanda ta tratando di logra. Dus, no cu nan ta bahando inflacion, pero pa e aumento no ta bay mas rapido.
Tampoco gobierno di Aruba ta papiando di aumenta e BBO. Ta sr. Eman so ta haci comosifuera cu gobierno di Aruba ta bay aumenta BBO. Sr. Eman ta bruhando asuntonan den otro.
Den un simpel frase: Hulanda no ta bay aumenta BTW y Aruba no ta bay aumenta BBO, Hulanda no ta kita BTW(e ta keda 19%), Aruba su BBO lo keda 3%.
Ta Mike Eman ta e unico politico den henter mundo cu ta papiando di kita impuesto den e temporada mundialmente dificil.
Ta berdad cu kizas Mexico a elimina e invoerrechten (impuesto di importacion) ariba e productonan menciona, pero na Aruba ya caba no tin invoerrechten (impuesto di importacion) ariba varios di e productonan aki.
Kizas Mike Eman tin un formula magico pa kita belasting, ariba dje, por cumpli cu proyectonan di un Pais y tambe tin formula magico pa asina kita belasting ariba productonan cu ya caba tin 0% di invoerrechten.



Ingela Heronimo-Lacle

Celebracion di Dia di Bonaire na Aruba

ORANJESTAD – Enconexion cu Dia di Bonaire, dia 7 september pa 4'or di atardi lo tin simadan. E simadan lo sali di Isaac Wagemakestraat 82, cas di Chechi y Bibi Alders, y termina na Bonaire Club. Ban simadan cu Rincon Boys. Bonaire club ta invita henter pueblo di Aruba pa celebra dia di Bonaire.

Transportador di placa cu a horta mas cu 53 mil florin dilanti Hues

ORANJESTAD – Diahuebs mainta den Corte diferente caso penal lo wordo trata. Ta asina cu entre Ministerio Publico y Corte a haci palabracion cu despues di receso lo bay cuminsa trata casonan penal riba Diahuebs mas tempran cu normalmente tabata e caso.
Anteriormente tabata cuminsa cu tratamento di e casonan 10'or di mainta pero awor a dicidi cu ta cuminsa cu e casonan 8.30 di mainta, mescos cu ta haci cu e casonan penal riba diabierna.

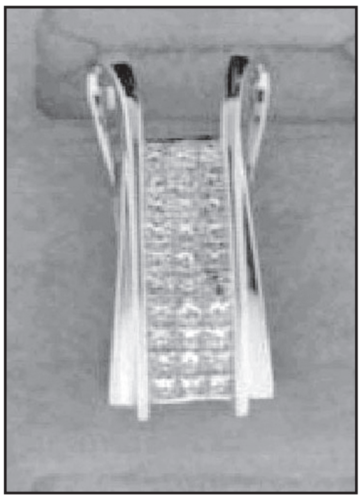
HORTA PLACA

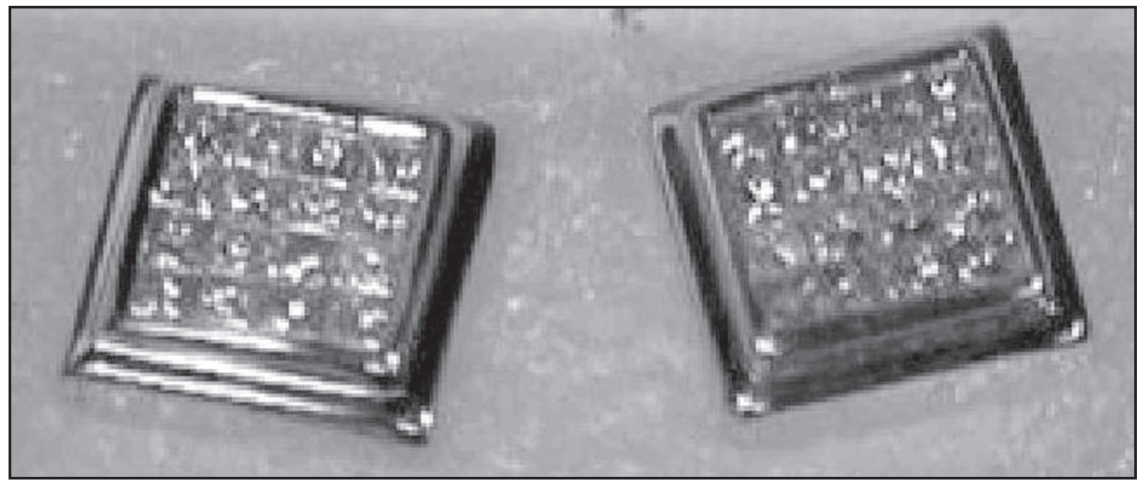
Un di e casonan cu ta mustra interesante ta e caso contra e persona G.P.G., kende ta wordo sospecha di a horta mas cu 53 mil florin. Ta trata aki di un persona cu tabata transporta placa.
For di vocero di Ministerio Publico, redactor di Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu G.P.G. ta wordo acusa cu dia 18 di April 2006, su so of hunto cu otronan y den su funcion como transportador di placa, a horta 53.765,32 florin for di companianan.
Con realmente e ladronicia aki a tuma lugar no a wordo splica na Bon Dia Aruba. Esaki ta detaye cu ta durante tratamento di e caso so lo por haya sa esaki.
Loke por constata tambe ta e hecho cu ta despues di mas cu 2 anja cu ta bay trata e caso den Corte. Lo por spera cu Fiscal lo bay duna un splicacion pa esaki y lo por spera tambe di parti di abogado di e sospechoso, cu e lo pidi pa reduci e castigo mirando cu e periodo di 2 anja a transcuri pa por a presenta e caso den Corte.
Bon Dia Aruba lo bay sigui e caso aki di serca pa asina informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.



Servicio Social

Un tas cu joyas a ser horta na Sabana Liber





Akinan tin potret di algun di e articulonan cu a ser horta

ORANHESTAD – Recientemente den oranan di anochi lat algun persona a dicidi di habri un auto Nissan Platina Blanco cu tabata para na un cas na Sabana Liber y horta for di un tas loke cu tabatin den dje.

Locual a wordo horta ta un un hanger di oro cu diamante, set di renchi orea cuadra cu diamante, cadena di perla cu oro, holoshi Citizen, renchi orea di oro den forma di 8, dos renchi di dede zilver y un I-phone den su cover preto.

Autoridad ya tin potret di tur e articulonan aki. Nos ta pidi pa esnan cu ta residencia den Sabana Liber pa paga tino si ta mira cualkier persona cu un di e articulonan aki of si bo sa di un persona cu Iphone cu no ta di dje of cu por a ofrece pa bende porfavor tuma contacto cu warda di polis of yama 5930676.

A bira tempo pa esnan cu bira victima di ladronicia combati e personanan aki door di publica loke ta wordo horta y bai tur lugar di compra venta cu potret di e articulonan. Si nos conforma nos mes cu e perdida, nan lo sigi horta. A bira tempo pa nos haci e ladronannan nan bida un tiki mas dificil.

Si esaki no yuda nos lo publica un number di telefon cu nos sa 100 porciento cu tin informacion di e caso aki.

Conseho di Estado ta papia masha malo mes di Antiyanonan y Arubianonan

Na Hulanda lo bay traha un data bank pa Antiyanonan y Arubianonan problematico

DEN HAAG/ORANJESTAD – Apesar cu e organisacion Overlegorgan Caribische Nederlanders (OCaN) a protesta e forma con Hulanda kier atende cu e problema di Antiyanonan y Arubianonan molestioso na Hulanda, caminda ta considera e accion un forma rasista, Conseho di Estado di Reino Hulandes, papiando hopi cos malo di Antiyanonan y Arubianonan como argumento, ta haya cu por traha riba un "data bank" pa Antiyanonan y Arubianonan problematico.

Ta asina cu Conseho di Estado no ta considera e hecho cu ta traha un "data bank" pa hobennan Antiyano y Arubiano un discriminacion. Conseho di Estado ta haya cu tin suficiente argumento pa bin cu e "data bank".

PAPIA MALO

E hecho cu na Hulanda no ta haci un distincion concreto entre Antiyanonan y Arubianonan, ta hinca Aruba den un situacion sumamente dificil. Investigacionnan haci na Hulanda mes a indica claramente cu e mayoria di hobennan problema ta hustamente Antiyanonan o sea di Antiyas Hulandes y no Aruba. Sinembargo pa Conseho di Estado na Hulanda no ta haci distincion den esaki y esei ta crea hopi problema pa e interpretacion di expresionnan cu ta wordo haci. Conseho di Estado ta generalisa su ponencia, hincando Aruba den un mal posicion innecesariamente.

Ta asina cu Conseho di Estado como argumento pa hustifica e sentencia encuanto e "data bank" pa hobennan problematico di Antiyas Hulandes y Aruba, ta mustra:

- E problema entre Antiyanonan ta mas grandi cu tur e otro grupo di personanan cu ta biba na Hulanda;
- Casi 1/3 parti di e personanan femenino Antiyano ta bira mama prome cu nan bira 20 anja y hopi biaha, sin excepcion, nan ta mama ariba nan mes;
- Antiyanonan por lo general ta hopi mal educa, apenas nan ta papia Hulanda, hopi biaha nan no tin trabou, nan no tin un lugar fiho di biba, tin hopi debe y ta cay cu frecuencia den e criculo criminal.
- Antiyanonan ta sobresali den crimennan cu ta wordo cometi.
- No por tuma repression y tampoco no por brinda ayudo pasobra hopi Antiyano no ta inscribi y no tin un lugar fiho di keda.
- Polis hopi biaha te na laat ta constata cu un gang di Antiyano for di un otro region ta activo den un otro area.

Cu e argumentonan aki, Conseho di Estado a pinta no solamente Antiyanonan sino tambe Arubianonan como criminalnan no desea. Aki claramente ta mira cu un biaha mas Conseho di Estado ta descrimina na marco mayor y ta pone un fin na e lucha di practicamente 2 anja cu a hiba contra e Verwijsindex Antillianen (VIA). Ta bon cla den memoria di hopi, con na 2006 e mandatario Hulandes Verdonk kier a introduce e VIA pa pone un fin na e problema di Antiyanonan na Hulanda. E tempo ey Commissie Bescherming Persoonsgegeven (CBF) a permiti cu lo haci un excepcion pa hinca informacionnan di hobennan den computer.

A bin cu e criteria cu hobennan Antiyano y Arubiano te cu 25 anja cu tin dede, no ta registra, tin problema cu studio, no tin posibilidad di haya trabou, cu a comete fraude cu subsidio di gobierno, cu tin debe di huur pa mas cu 6 luna, cu ta envolvi den diferente crimennan di droga, lo wordo hinca den computer.

Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCaN) a considera e forma di actua aki un discriminacion caminda innecesariamente ta stigmatisa e Antiyanonan y Arubianonan. Tambe tabata wordo menciona accion rasista y tabata considera e accion aki manera tempo di secundo guerra mundial caminda tabata persigui e Hudiunan.

E asunto aki a bay den Corte caminda Corte na Den Haag a duna OCaN razon y a prohibi CBP pa traha data bank cu informacion di hobennan Antiyano y Arubiano. Ta asina cu e sucesor di Verdonk, minister Vogelaar a apela e sentencia aki hunto cu alcaldenan di 21 comunidad di Antiyanonan. Awor ta resulta cu Conseho di Estado a duna e mandatario Hulandes razon y no por apela e sentencia aki. Conseho di Estado ta haya cu e intension di e data bank ta na su lugar y cu esey ta haci cu por haci distincion den rasa.

E decision aki sigur lo bay causa hopi reaccion tanto di parti di Antiyas Hulandes como Aruba. E decision unilateral di Conseho di Estado por crea un situacion iritante entre gobiernonan pasobra ta obvio cu na un forma hopi fini, Conseho di Estado ta bisa cu discriminacion por cual ta algo inacceptable.

Anunciando Paseo Monumental 2008

Bin gosa di San Nicolas su historia y monumentonan 14 di september proximo



V.d.Veen Zeppenfeldstr 27

ORANJESTAD - Oficina di Monumento (Monumentenbureau) den aña nacional di cultura ta celebra su di tres Paseo Monumental. Pa celebra e hecho festivo aki Oficina di Monumento cohuntamente cu Fundacion Fondo di Monumento, Aruba Autoridad di Turismo Arubano (ATA), Asociacion Di Ingeniero y Architectonan Arubano (ADIAA), Instituto di Cultura (ICA), San Nicolas Business Association (SNBA) y Ministerio di Cultura, ta organisa "Paseo Monumental 2008" na San Nicolas.

Paseo Monumental 2008 ta un dia di monumento habri na unda varios lo accesible pa publico. Di e manera aki por admira e edificionan monumental di parti paden tambe. Algun di e paradanan di e paseo:

B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT # 27/ TORENSTRAAT (CAYA DICK COOPER)

Mas of menos 1940

Un tienda construi alrededor di 1940, cu su deposito, oficina y vivienda. E compleho aki tabata yama 'Nicolaas Store'. A traha e edificio riba un tereno basicamente rectangular y ta consisti di dos piso. E totalidad ta cubri di un conhunto di dos dak di cuater punta cubri cu plachi di zink. E fachada ta traha di bloki gepleister y na mas of menos aña 2000 a verf e den un color oker medio geel-bruin. E ubicacion particular na un crusada cu un plenchi den un arkitectura di stad, ta forma un balor agrega importante. Ta pa e motibo aki e edificio ta di balor determinante pa structura di imagen. E edificio tin un balor particular denter di e herencia cultural di San Nicolas.



Caya Dick Cooper 15

CAYA DICK COOPER 15

N.b.: ta trat'e 'pa motibo di proteccion'

Cas di cunucu protegi debi na e fogon cu forno. E fogon ta traha na e parti west di e construccion destina pa cushina. E fogon y forno ta di interes publico pa Pais Aruba pa motibo di su balor tipologico, tambe pa e balor halto di su forno unico.

BERNHARDSTRAAT (SKINA DI TORENSTRAAT)- WATERTOREN

14 augustus 1939

E Watertoren di San Nicolas ta un marca di San Nicolas y ta fungi asina como un punto di reconocemento. Traha basa riba un diseño di P.A. Stuivenberg e toren aki ta den e categoria di edificio particular cu ta carga un estilo caracteristico di Nieuwe Bouwen y Art Deco. Tabata uza e piso abou cu ta keda bou di e construccion di e toren como un espacio pa oficina. Originalmente tabata uza e prome y e di dos piso como espacio pa deposito. E tanki di reserva ta keda na e parti completamente ariba den e toren y su contenido tabata di 375 meter cubico. Un trapi di metal tabata percura pa duna acceso entre e diferente partinan; e trapi mas ariba tabata steil cu un couchi. Tanto e toren di Oranjestad como esun di San Nicolas ta di interes historico eminente pa distribucion di awa di Aruba y di interes grandi como muestra denter di herencia industrial di e categoría di compania di utilidad.

"The mother art is architecture. Without an architecture of our own we have no soul of our own civilization."

sigui lesa pagina 19



Watertoren 1

Continuacion di pagina 18

BERNHARDTSTRAAT - COMPLEHO MONUMENTAL: MISA STA. THERESIA
dos rembak/pastorie/luga di keda/ plenchi

Misa Santa Theresita, traha na 1935; e renbaknan: e pastorie construi na aña 1931; luga di keda y e plenchi.
Misa Sta. Theresita, construi na aña 1935, ta un misa para completamente su so y ta traha den un estilo rectangular iregular. E forma di e betananan ta inspira di un estilo gotico. E edificio ta situa riba un plenchi cera pa un muraya na banda pasuit y banda oost. E pastorie construi na 1931 na e banda zuid-oost di e plenchi ta basicamente traha pega riba dje. Na e parti noord-oost tin un cas chikito, traha completamente separa, cu tabata uza como luga di keda. Na e banda oost di e misa tin dos rembak. Na aña 1929 a traha primeramente un misa chikito di palo.
Riba 4 di augustus 1929 a cuminsa cu construccion di esaki y dos luna y mei despues a inaugura esaki. Na prome instante no a nombra ningun pastor permanente na e misa. Desde Savaneta tabata maneha e misa aki. Ta te na aña 1931 a traha un pastorie pa un persona y na april a termina cu esaki. Albetam di Den Haag tabata e compania di construccion cu a construi esaki. Riba 16 di september 1932 a cuminsa cu construccion di e scolnan na banda panort di e misa y a habri e prome scol dia 9 januari 1933. Despues a amplia e compleho di scol. Ta na 1935 a construi e misa actual y a construi esaki riba e misa chikito di palo pa asina por a continua normalmento cu servicio di misa. Ta te ora cu a cuminsa traha riba e interior di e misa nobo a kibra esun bieu. A uza e palo di demolicion di esaki pa construi e zeemanshuis cu mientras tanto ya a basha abou caba. E diseño di e misa Sta. Theresia di awendia a bin for di diferente dibuho di LAGO. Pastoor Fr. Hendriks di Savaneta ta e prome pastor cu a nombra na parokia di San Nicolas. Ta e pastor aki a scoge e patrona di e misa: esta Santa Theresia di Lisieux. Door di su ubicacion notabel e misa aki tin tambe un calidad halto di imagen.

CRIJNSSENSTRAAT 2
Entre 1940-1950
Un edificio consistiendo di un cas y tienda cu ta un percela cu ta keda na un skina. Remarcabel ta e patio cubri cu ta keda riba di dos piso, cual por mir'e for di Bargestraat memey di e habrinan den e fachada rectangular. E cambernan di e cas ta situa na e bandanan pasuit, panort y banda oost. E dak di e cambernan ta baha den e patio. Remarcabel tambe ta un muraya di bloki cu ta sali for di e fachada riba cual tin un bentana cu ta situa na e skina banda noord-oost di e dos piso, cu basicamento ta fungi como un luga di observacion. E edificio ta un ehempel bon cuida di Nieuwe Bouwen na San Nicolas y ta forma e cuminsamento di un progreso floreciente di e luga aki den añanan cuarenta y cincuenta di siglo binti. E edificio aki, hunto cu e percela cu ta keda na e skina Bargestraat/ B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat na otro banda di caminda, ta forma un conhunto di imagen determinante.



Theresitakerk



Crijnsenstr 2



V.d.Veen Zeppenfeldstr 7

B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 7
Mas of menos 1940-1950
Un combinacion di cas y tienda cu basicamente ta para su so y traha den e estilo di Nieuwe Bouwen. Na su banda pasuit tin B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat, su banda oost tin Bargestraat y na banda noord Crijnssenstraat. E parcela aki y e combinacion di cas y tienda (Crijnssenstraat 2) ta forma un conhunto di imagen masha determinante mes. Door di e plastificacion di e fachada, realisa door di e leishinan horizontal trapia, e patio riba e di dos piso cu ta hinca hopi aden (manera e tabata na aña 2000 y 2001, cu awendia ta cera, pero mirando e presencia di un punto di sosten rondo ta facil pa reconstrui), e rij di un serie di bentana di e tienda cu ta poni mas aden y e piso di abou cu ta traha mas paden, ta surgi efecto di luz y sombra fascinante cu ta sostene e formacion arkitectonico extra.
Comision organisador, conhuntamente cu Ministro di Cultura, sr. T.F. Ramon Lee, ta invita publico en general pa asisti masalmente na e Paseo Monumental 2008, diadomingo 14 di september proximo. Participando bo persona lo enrikese conocemento di nos herencia cultural cual indirectamente ta contribuí na nos turismo y ta haci nos mas conciente di nos propio identidad. Reserva diadomingo dia 14 di september pa pasa un dia agradabel hunto cu bo famia den un ambiente cultural na San Nicolas.

Parlamentario sr. Mike Eman

Comision di energia di AVP a bishita WEB pa haya update di e prijs pa produci awa y coriente

WEB ta preparando pa cuminsa cu energia alternativo



Parlamentario sr. Mike Eman

ORANJESTAD- E precupacion general cu tin an Aruba pa cu prijs di awa y electricidad a conduci cu Partido AVP a dicidi di haci un bishita na WEB Aruba nv y esfuersonan cu partido AVP ta haciendo, conhuntamente cu FESCA ta haciendo, utilisando un raport nobo, paso na 2006 a traha un raport caminda a duna indicacion di e rumbo cu tin cu bai tuma pa trece un alivio pa pueblo riba e prijsnan di awa y coriente.

A mustra riba e energia nan alternativo cu tin pa bai den e direccion pa uza molina di biento y deep sea water cooling ye tempo ei a papai di Pet Coke y Pitch, a traha un raport conhuntamente cu Colega Mike de Mezas su experiencia y e comision di energia di partido AVP y otro personanan den nos comunidad y pesei a bai delibera cu WEB riba e ultimo informacionnan cu nan tin di e decisionnan cu WEB ta tumando tambe pa atende cu e problema id prijs di aw ay coriente cu ta sofocando e pueblo.

AVP ta contento cu nan a wordo ricibi cu transparencia y a sinta cu sr. Jossy Lacle, sr. Robby Croes y sr. Kelvin Augustin y a haya hopi informacion cu na parecer di AVP nan ta contento cu nan, pasobra nan ta otro di locual Prome Minister a papia basta tempo.

AVP ta un partido cu a bisa cu mester bin cu e infrastructura di molina di biento y cu e prome mandatario a bisa cu e molinanan di biento ta ridiculo y cu nan ta zona manera bandera ta bati den bo cabes y awe a haya confirmacion cu WEB definitivamente a dicidi cu ta bin un instalacion grandi di infrastructura di molina di biento ye capasidad id molina di biento aki ta 30 megawaat y Aruba ta usando actualmente 100 megawatt., naturalmente no tin e 30 megawatt ei constantemente y ta calcula un average di 18 megawatt cu nan lo haya, cu ta nifica cu 18 porshento di e energia di Aruba lo pasa via di e instalacion di molina di biento aki y lo calcula cu e lo tuma un aña y algun luna pa e bini cla cu sigur e lo nifica cu nos lo bira menos dependiente di petrolio.

Esaki ta e direccion cu AVP a duna den su notanan na aña 2006 caba, e mocionnan presenta caba na 2006 den parlamento y ainda mas tin e posibilidad di deep sea cooling, pet coke y Pitch cu tambe a mustra riba dje y AVP ta contento despues di hopi perseverancia, peor nan no ta bisa cu ta nan a pone WEB bai den e direccion aki, pero ta e realidad a pone WEB bai den e direccion aki, pero en todo caso ta cosnan cu e partido AVP a anticipa cu e gobierno sinta awe na mando a desbarata y awe esaki ta e realidad di e direccion cu WEB en todo caso a scohe.

AVP ta orguyoso di demostra cu e vision cu tabata tin cu esaki ta e caminda pa cana y awe a haya confirmacion cu esaki ta e caminda cu WEB a tuma e decision pa cana e caminda pa instalacion di molina di biento.

Nan tabata hopi habri pa informa y AVP ta precupa ainda cu e aspecto di awor te cu e tempo cu pueblo por bai sinti un alivio, pasobra pa ora e instalacion nan bin, ta 18 porshento ta acopla na e energia alternativa cu ta un bon prijs di produccion, pero e totalidad naturalmente dificilmente e parti di componente ei not a mara na aumento di prijs di petrolio, pero si ta keda mara na 82 porshento di e prijs di petrolio cu si ta aumentando y pesei WEB ta wak den e direccion di petcoke, pa los for di e fuel oil cu ta hopi caro y wak otro opcionnan cu tin riba mesa.

Tambe a papia cu WEB cu ta mira cu mester bin un asistencia pa esnan cu menos recurso, pero esaki mester ta los di politic ay mester tin un proceso obhetivo pa dicidi ken ta yuda.

Plan Aruba a papia di un toeslag pa esnan cu ta wordo categorisa como esnan di menos recurso den e pais aki lo haya un alivio y cu Aruba henter lo haya un alivio cu e plan Aruba di AVP, caminda cu poco poco lo los for di e prijs di petrolio y percura pa e prijsnan di awa y coriente reduci substancialmente.

Tardanza den tratamento di casonan penal den Corte ta keda un problema

Accidente fatal cu a sosode na 2006 ta wordo trata awor numa den Corte

ORANJESTAD – E problema di tardanza cu preparacion di casonan penal ta keda manifesta su mes. Awor cu Ministerio Publico ta confronta problema di scarcedad di Fiscal, esaki sigur lo bira mas serio ya cu te ainda minister di Husticia no a cambia di postura pa cu salario pa un Fiscal y esey ta haci e dos candidatonan cu a keda selecta pa un comision special y aproba pa Parlamento, lo no bay core stage y mucho menos lo cuminsa traha como Fiscal caminda lo tin un descrepancia den salario entre e Fiscalnan cu ta trahando na Ministerio Publico y esnan nobo.

CASONAN TA TARDA

E problema di casonan atrasa no ta algo di awor sino a bin ta manifestando su mes pa basta tempo caba. Den entrevista cu Bon Dia Aruba a yega di haci cu entre otro Abogado General mr. Jorg y tambe Fiscal Majoor mr. Mos, a wordo mustra cu hopi biaha e problema ta sinta cu procesverbaalnan ta keda cla mucho laat. Un di e problemanan ta e formulacion di un procesverbaal na Hulandes. A keda di traha riba e problema aki caminda lo tene cursonan special riba trahamento di procesverbaal pero mientrastanto e problema ta existente.

ACCIDENTE FATAL

Awe den Corte lo wordo trata un caso cu a sosode dia 30 di September 2006 o sea 23 luna pasa. Ta trata aki di un accidente cu a sosode na altura di Valero Ponton, caminda un auto lo a dal contra un brommer caminda e chofer di e brommer, D.F.L. a fayece.

Notable di e caso aki ta cu e chofer F.H. lo a wordo haya bou influencia di alcohol. Awor, despues di 23 luna, ta bolbe bay habri un caso doloroso den Corte, mientras cu realmente e efectividad di sancion a pasa caba.

Lo tabata mucho mas na su lugar si algun luna despues di e lamentable incidente, e sospechoso a presenta den Corte y a duna cuenta pa e delito serio cu el a comete. E ora ey Ministerio Publico lo por a exigi un castigo cu lo ta mas efectivo.

Actualmente e chofer no ta sera mas y Fiscal lo mester bay tene cuenta cu tur e tempo cu a transcuri.

Mi Ta Djis Cumpli Cu Mi Deber

Ernesto E. Rosenstand

Den e buki aki dr. Armando Rudy Lampe ta splica su motivacion cu a conducie pa cambia sacerdocio pa politica. Hopi hende lo pensa: Un decision straño. Hopi di nos ta puntra con bin un sacerdote ta bira politico.

Algo cu nos ta mirando mas y mas delaster tempo. E aña aki mes nos a experencia cu un Obispo , monseigneur Lugo, ta drenta politica y bira president di Paraguay. No solamente sacerdote, ma ministro di otro religion tambe ta haciendo esaki.

Na Merca un domi a core campaña pa bira candidato di un partido pa despues por core campaña pa presidencia di e pais. Nos lo puntra:

- Kico ta move e hendenan aki pa tuma e paso aki? Ami ta kere cu esei ta sinta den e echo cu hende kier ta liber pa scoge loke cu e kier.

- E filosofo Frances Jean Paul Sartre a bis'e asina bunita:

- Hende ta condena pa ta liber.

- Y ta e libertad ei ta pone nos haci escogencia den bida. Y p'esei un sacerdote ta scoge pa bira politico.

- E otro motibo ta e compromiso social cu e tin cu su pueblo. E no tin solamente un compromiso religioso, ma tambe uno social. E mester predica keto bai; husticia social. No ta facil haci esaki. Den curso di historia a keda demostra cu no ta tur ora e scogencia aki a sosode y si el a sosode e no a duna resultado.

- Nos ta kere cu sacerdocio y politica ta dos cos completamente diferente. Nan no por bai hunto. Ma si nos profundisa nos mas den analisa e diferencia nos ta haya cu esaki ta hopi chikito. Naturalmente riba tereno mundano. Pueblo tabatin algo di bisa den nan nombramento.

Continuamente pueblo ta reza pa haya su propio sacerdote. Sacerdote cu ta sali for di e seno di e comunidad. Nan lo compronde miho necesidadnan di e pueblo Y Dios ta yama. E ta bira sacerdote. Pues indirectamente nos ta scoge Y awor laga nos mira politicamente.

Den eleccionnan directamente nos ta scoge un politico cu nos ta kere y spera cu lo e compronde miho e necesidadnan di e pueblo. Y nos ta pone directamente pa representa nos.

Su sentimento social hopi biaha ta hunga un papel importante den e preferencia di e pueblo.

Nos no mester lubida cu Iglesia tin un compromiso social cu e pueblo. Ya esei Cristo a siña nos ora cu el a cura tur e hende malo cu nan a trece p'e. Y den algun caso el a duna multitud grandi di hende come ora esei tabata necesario.Y p'esei for di cuminsamento di Iglesia socialmente e ta hungando un papel importantisimo den e pueblonan. Principalmente den e paisnan tercermundista.

Y si den curso di tempo un sacerdote ripara cu miho e bira politico pa purba trece cambio den situacion di su pueblo ta un decision liber cu nos mester respeta.E ta liber ta haci esaki. Ma e ta keda un decision dificil. Historia a demostra cu no ta tur hende ta tuma e decision aki y esun cu tum'e no ta mira su resultado positivo.

Tres ehempel:

- Diadumingo di Rama Hesus a saborea un tiki kico por nifica poder terenal. Pues indirectamente hay'E confronta cu politica. Bira rei… bisti un corona … goberna.

Y ora cu el a tende e multitud kier proclam'E rei… gobernante, masha hopi pensamento a cruza den su cabes. Na e momentonan ei – bisa modernamente – e por a dal un golpi di estado y bira , gobernante, politico.Ya e tabatin ministro y coodinador den su cercania.

Na e momentonan ei el a scoge pa ta "sacerdote". Na e momentonan el a prefera e Cruz riba e Corona.

- Otro ehempel ta e pader Colombiano Camilo Torres, un hoben inteligente cu tabatin un futuro briyante su dilanti . El a bira sacerdote pa purba trece cambio , ma como sacerdote el a ripara cu ta hopi dificil trece cambio social den e sitema politico di e pais.

- Mas despues el a ripara cu como sacerdote e no por a logra mucho. E no a drenta politica, pasobra el a kere cu esei tampoco lo yuda pa trece e cambionan cu su pueblo tabatin mester.

- Y ora cu el a ripara cu aki tampoco por bin cambio .

- Anto el a dicidi di braza gueriya pa for di ei combati inhusticia na e pais. Den esaki tampoco el a logra y mester a paga caro. Nan a mat'e sin logra e resultado cu e tabata anhela asina tanto.

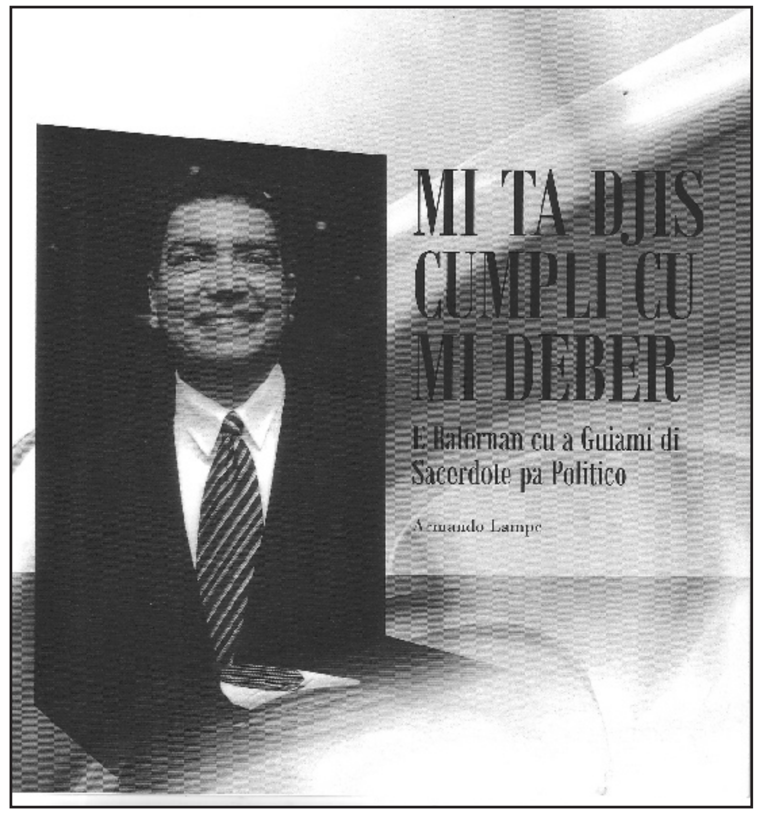
- Y delaster ehempel ta e sacerdote Haitiano Aristide. Pueblo Haitiano a mir'e como e salbador di e pueblo.

- El a drenta politica bai eleccion y bira president di e pais. Pueblo contento a keda spera e cambionan priminti. Lo bin cambio y luga di a trece cambio, politica a cambie

Ehempelnan cu ta demostra con dificil tal decision por ta. Ma mi ta kere cu bal la pena purba , si en berdad bo ta di bon boluntad.

Mescos cu sacerdocio ta un yamada politica tambe mester ta. Tur dos nan meta ta yuda e pueblo for di unda nan mes a sali. Trece cambionan social positivo Y unda no tin husticia purba implement'e.

Pues un sacerdote y un politico mester tin e mes un meta su dilanti. Adelanto di su pueblo Felicidad pa su hendenan. Ma den hopi caso tin diferencia grandi entre e sacerdote y e politico.



Ora un hende acerca un sacerdote pa yud'e den su necesidadnan e sacerdote ta mira den dje su prohimo. E ta mira den dje Hesus mes. Hesus, cu ora nan a bis'E cu nunca nan a mir'E pa por a yud'E a bisa:

" Mi ta sigura boso tur cos cu boso a hasi pa un di e rumannan di menos importancia aki di Mi, boso a hacie pa Mi. (Mt, 25, 34-40)

Mientras cu ora bo acerca un politico hopi biaha e no ta mira su dilanti e prohimo cu mester ayudo, ma e colo, e colo politico. Y si e colonan aki no ta match cu otro anto tin problema. Naturalmente cu esei no mester ta asina.

Un sacerdote y un politico t'ei pa yuda, pa sirbi lo mas tanto cu e por e comunidad cu a pone ei. Y ora un sacerdote bira politico ta un tarea dificil e ta pone riba su lomba.

E kier trece cambio saliendo for di su conviccion, anto e ta topa su dilanti murayanan halto y fuerte cu e mester enfrenta prome cu e por cuminsa cosecha frutanan di su esfuerzonan.

Hopi biaha e pueblo no por o no kier compronde con e sacerdote a bira politico y ta bira lomba p'e. Anto e ora nan ta mir'e como un Don Quishot cu kier bringa contra mulinanan di biento.

Nan ta catalogue como controversial, ma esei no ta di e grave ei.

Den historia moderno nos conoce hopi di e personanan aki cu a haya e titulo ei.

Un di nan tabata moseigneur Don Camara di Brasil. El a yega di bisa:

- Ora bo duna hende cu hamber di come, bo ta un santo.

- Ora bo puntra y investiga di con e tin hamber, bo ta comunista.

- Y den deporte hopi tempo pasa e manager di Brooklyn Dodgers, Leo Durocher semper tabatin confrontacionnan fuerte cu e umpirenan Dia nan a puntr'e ta di con e ta asina dicifil el a contest'e:

- Good guys never win!

Y mi ta kere cu mayoria den e sala aki ta desea pa e " good guy " di e buki aki gana, y logra hunto cu su otro coleganan cu pueblo a pone pa represent'e e metanan cu el a stipula pa por logra bienestar di e pueblo aki cu nos tur ta stima asina tanto. Anto e ora nos por bisa: Good guys always win!

Gatorade Thirst Quencher Ta Presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076

11 19 20 21 26

13 Joker

Letter J

No tin ganador di Afl. 350.000,00
Tin 1 ganador di Afl. 11.187,00
Tin 44 ganador di Afl. 155,00
Tin 1009 ganador di Afl. 12,00

Afl.777.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

Alexander

Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI-PRO DEPORTE 6067-0289-5005

Diario	Corsow
8985	2048
1648	1476
1156	8103

Zodiac
1887 Capricornio

RESULTADO DI BiG 4 1136

SUPER 4 4312

Remitido

Nos ta den era di 'armagedon' (1)

Carta for di fierno pa esun cu kier 'bisti'e'

Amigo- y coleganan, siman pasa mi tabata keiro den Mondifierno cerca di cede na St. Cruz y den e bario ey, pa asina mi por a controla con boso trabao ta progresa. Mi a keda masha desapunta y indigna cu ainda pader Lampe ta move den pueblo manera semper, cu cara na halto y trankil.

Den nos ultimo combersacion boso a priminti mi cu 'awor si!' boso ta bai "dal e duro", pero e unico cu mi ta tende boso bisa ta cu "e a bira lomba pa Dios!" Pero con boso por sa esei? Boso ta den comunicacion cu Dios tambe? Mi a taha boso pa comunica cu Dios! Of quisas boso a bira lomba pami? Tambe mi kier puntra, kende a gaña boso cu e a bira lomba pa Dios?

Di un bon fuente cu mi tin, un abogado yega na boso partido. mi ta tende cu pader Lampe ta firmemente cu Dios y continuamente ta sigui combati coruption y gañamento di pueblo. Pero boso ta sigui numa cu e mes un storia di semper.
Mi a tende tambe cu te hasta un di boso ta yam'e "Rudy el Diablo". Acaso boso kier insultami?

Boso a cuminsa basta bon ora boso a pidi'e pa bai Campo Alegre, lastima cu boso a spanta ora cu pueblo a cuminza lanta contra boso!

Pronto lo mi bin bek pa haci un chequeo atrobe y mi ta spera cu boso por fin lo por kibra poder di pader Lampe, pasobra manera cu su partido ta progresa awor, pa otro aña boso lo keda chikito banda di dj'e y ami lo perde e bataya na Aruba. Ta parce manera cu na Aruba 'armagedon' a cuminsa caba.

Mi conseho pa boso ta, pa cera mas pronto posible un alianza cu e otro partido cu ta igual na esun di boso y su diario, pero sin embargo mi tin hopi duda. Ami ya ta considera e guera aki perdi y lo socede manera ta skirbi.

B.t.w. pa dia di Prensa mi kier recorda boso cu ta ami a duna boso permiso pa transmiti y pa publica un corant. Esaki lo mi laga awor pa e pueblo mes kita bek for di boso, ora cu nan discubri cu boso ta mi aliado!

Calientoso saludos di boso amigo intimo y colega Beelzebub.

Mario Lopez

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Polisnan ta detene hoben pa maltrato riba caya

SAN NICOLAS—Relaciona cu denuncia di e hoben cu a wordo maltrata pa dos hoben na un snackbar den Noord Cura Cabai, polisnan diamars pa 5'or di anochi, a detene e hoben J.J.S naci na Aruba di 17 aña. E hoben aki, hunto cu un tal M.L. a maltrata un hoben y despues a pasa y a los algun tiro na laira dilanti di e luga. Polis ta buscando e otro sospechoso.

Presentacion di buki di Parlamentario Lampe den Biblioteca Nacional un exito rotundo



ORANJESTAD - Dia 2 di september a tuma lugar e presentacion di e ultimo buki di Armando 'Rudy' Lampe, publicista academico y a la vez na e momento aki parlamentario. E acto literario aki tabata un gran exito. Na prome lugar por aprecia riba e potret e cantidad di persona cu a asisti na e evento literario aki. E sala tabata yen yen y no por a acomoda mas hende. E cantidad di hende cu a bin pa dsifruta di un anochi literario/cultural a surpasa tur expectativa

E tabata un exito tambe mirando e calidad di e discurso di cada comentarista. Pastor Rene Villamora di Iglesia Catolica, Rev. Jacobs di Iglesia Anglicano y Ernesto Rosenstand a trece reflexionnan profundo riba e topico di e buki, esta un sacerdote den politica. E titulo di e buki ta "Mi ta djis cumpli cu mi deber. E balornan cu a guia mi di sacerdote pa politico". E anochi tabata den man di e moderador, sr. Tito Sapuana.

Riba e otro portret por mira e momento di entrega simbolico di un ehemplar di e obra na e Directora di Biblioteca Nacional, sra. Astrid Britten, dor di e autor. E autor mes a tene un breve discurso riba e nificado di e portada di e buki. A clausura e anochi exitoso aki cu un brindis, mientras cu e publico presente por a cumpra e buki y risibi un autografo di e autor. Tur hende tabata comenta cu e tabata un anochi sumamente educativo y cu e no tabata un acto politico.

Esnan cu no por tabata presente na e presentacion di e buki tin otro oportunidad pa risibi un autografo di e autor. Lo tin e siman aki dos encuentro di booksigning. E prome ta diaberna dia 5 di september 2008, entre 3'or y 6'or di atardi, na Libreria Antraco situa na L.G. Smith Boulevard. E di dos ta na Libreria Van Dorp situa na Dakota, entre 11'or di mainta y 1'or di atardi. Lo tin oportunidad pa tin un intercambio personal cu e autor. E prijs di e buki ta solamente 25 florin y e contribucion aki ta yuda planta bon gobernacion aki na Aruba.

Biblioteca Nacional a demostra via e organisacion di e evento literario aki di ta na altura di loke ta spera di un biblioteca nacional. E a converti su mes den un espacio di promocion di cultura y lesamento di buki. Un espacio di intercambio di idea y tabata un bon inicio di e luna cultural, cu ta luna di september. Pabien na Biblioteca Nacional!



BON DIA Aruba

Congreso Wild Aruba exitoso y cu hopi sugerencia pa proteccion di naturalesa

A compila vision y plan di accion pa propone curso pa futuro



ORANJESTAD - Congreso Wild Aruba a tuma lugar 25 pa 29 Augustus 2008 ultimo, tabata exitoso. A logra compila hopi informacion balioso di flora, fauna y paisahenan natural di Aruba y a dialogo cu instancianan relevante pa propone puntonan di atencion pa un maneho integral pa proteccion di naturalesa. Tabata tin tremendo asistencia tanto na e symposio como na e tayer y ta gradici tur persona cu a dedica nan tempo pa contribui na formula un Plan di Accion pa naturalesa di Aruba.

For di e grupo, cual tabata tin representantenan (stakeholders) di tur sector di nos comunidad, a formula e siguiente vision general:

"Aruba, unda hende ta aprecia e flora y fauna di e isla y activamente ta proteha naturalesa su procesonan evolucionario den habitatnan saludable, tanto pa ecosistemanan marino como terestre, manehando pa biba den balansa entre desaroyo socioeconomico y conservacion di naturalesa."

E concensus logra entre e casi 80 participantenan invita pa e tayer, ta acapara e pensamento general di tur e balor y puntonan di preocupacion cu ta biba entre e representantenan di diferente sector den nos comunidad. Entre e gruponan representa por menciona, sector publico cu diferente departamento cu ta traha den area di naturalesa, como tambe sector priva unda AHATA, ATIA y Camara di Comercio y varios NGO ambiental contribuyente manera StimAruba, FANAPA, TurtugAruba, Fundacion Salba Nos Burico, y mester menciona en particular e contribucion grandi di e sector educativo na e dialogo.

Por a nota durante e trayecto cu e interes tabata grandi pa traha hunto cu e meta pa conserva nos naturalesa. Asistencia technico ta ser ricibi for di AZA (Association of Zoos and Aquiriums) y tambe di IUCN (International Union Conservation of Nature) su CBSG (Conservation Breeding Specialist Group) cu a encarga nan mes pa realisa e parti di facilita e workshop di e congreso.

E trabou a consisti di destila for di cantidad grandi di informacion, pensamento y idea presenta, e prioridadnan principal pa duna atencion ariba corto, mediano y largo plazo. For di e kibramento di cabes inicial a condensa e ideanan den 6 grupo di trabou pa e workshop. Despues di debate, dialogo y votacion a saca afo e topiconan cu a mas e participantenan kier mira realisa. Na prome prioridad a expresa cu mester bin un instancia integral pa maneha nos medio ambiente y adresa asunto di naturalesa. E segundo accion mas importante ta cu tur hende kier mira e parke marino wordu realisa a corto plazo.

Na e momentonan aki, IUCN conhuntamente cu e comision organisado ta trahando riba e documento final. Ta proyecta pa presenta e raport final pa revision dentro di aproximadamente 3 luna pa despues ofrece esaki na Gobierno di Aruba y comunidad en gerenal. E comision organisador ta gradici tur e patrocinadornan y contribuyentenan cu a haci e congreso aki uno exitoso. Danki.

Monica Kock a entrega su buki 'Tuma mi man...' na Bibliotheca Nacional di Aruba



ORANJESTAD – Recientemente Monica Kock a entrega su buki 'Tuma Mi Man Y Cana Cu Mi' na Bibliotheca Nacional. Dos exemplar di buki a wordo entrega na sr. Britten di Bibliotheca Nacional. Un exemplar ta naturalmente pa San Nicolas. Asina Monica Kock ta contribui pa duna pueblo di Aruba y especialmente nos hubentud e oportunidad pa por lesa e buki. E buki a wordo skirbi den un periodo di 9 luna y a wordo presenta siman pasa dor di Monica Kock. TUMA MI MAN Y CANA CU MI ta refleha riba e bida di Monica, na unda e ta conta di su bida, su pasion, su vision y su fe. Bibliotheca Nacional di Aruba ta desea Monica Kock hopi exito cu su buki.

SALUD BON DIA Aruba

SOCIAL

Prome cumpleaños di Zeyna Jimenez



B/12-13

SALUD

Un mente birando bieu

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

B/4

SALUD

Visser Pharmacy ta presenta Asistente Boticario Fun Run/Walk

Inscripcion ta gratis y lo tin t-shirts pa esnan cu bin trempan

B/5

Pader Jairo Rodrigo Maduro ta haya su prome parokia na Aruba

E ta bira Pastor na parokia Cristo Rey, Brasil dia 6 di september



B/6-7

Marc Benson a bira e prome campeon den comunicacion



B/14

Bunita enlace matrimonial entre Willem y Joanne



B/23

Cinco cuminda cu bo lo no pensa mes ora riba dje ora nan papia di come saludable

* Jicama *



Jicama (he-kuh-muh) ta un berdura di rais di America Central cu ta parce manera un batata pero ta poco mas jugoso y tin un sabor mas dushi. Bo por corta e y come curu of herbe manera un batata te ora cu e ta suave.

Pakico e ta saludable: Un cup ta contene 49 caloria y ta yen di 6 gram di fibra. Tambe e tin un cantidad di vitamina C.

Unda bo por haya e: E seccion di berdura den un supermercado.

* Aioli *



Aioli (eye-OH-lee) ta un mayonnaise abou den vet un tipo di sous traha cu zeta di oleifi, webo y garlic. E ta originalmente for di e sur di Francia y tradicionalmente ta wordo sirbi cu cuminda di lama, webo duro herbe y berdura.

Pakico e ta saludable: Un reemplace di e comercial mayonnaise traha di bonchi di soya y zeta, aioli ta sobroso fuente di zeta di oleifi, proteina y vitamina E di webo y tambe garlic cu ta yuda baha cholesterol y ta combati cancer.

Unda pa bo haya e: Aioli no ta wordo bendi na ningun supermarket regular, pero facilmente bo por haya e receta online ya asina bo por trahe pa bo mes.

* Sunflower Greens *



E sprouts nan, crugiente cu sabor di noot ta nace na momento e simya di zonnebloom ta nace ora cu e tin un siman den tera.

Pakico e ta saludable: Nan ta contene hopi vet saludable pa e curazon, fiber y proteina haya den e matanan di zonnebloom.

Na unda bo por haya e: Bo por haya e berdura aki na cualkier supermercado.

* Kefir

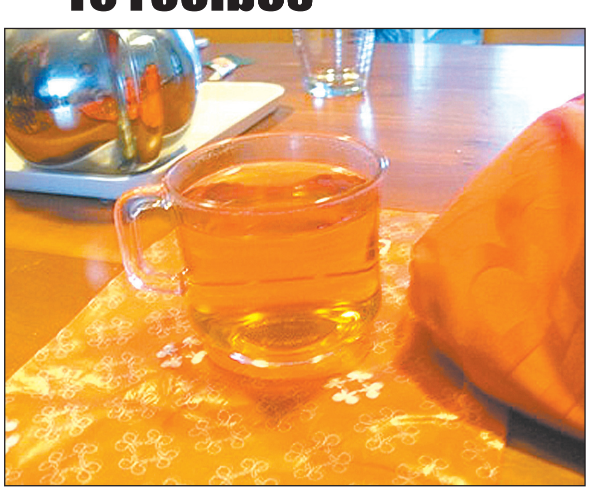


Mescos cu yogurt, e producto di lechi aki fermenta ta wordo traha pa probiotico den lechi fresco y e granonan di kefir.

Pakico e ta saludable: Paso kefir ta contene bacteria amable pa bo barica, a demostra cu e ta baha cholesterol, mehora digestion lactosa y mehora e sistema imunico. Banda di esey un estudio haci recientemente a demostra cu kefir ta mas efectivo cu juice di fruta of otro producto deriva di lechi y ta yuda hende controla nan hamber.

Unda bo por haya e: Busca kefir den e seccion di cos saludable na bo supermercado of den e seccion di productonan deriva di lechi.

* Te rooibos *



Roobos (Roy-bus) ta un te cora vibrante for di legumen sur Africano. E te ta liber di cafeina y tambe ta naturalmente dushi, di manera cu bo no tin mester agrega sucu.

Pa kico e ta saludable: Rooibos ta yen di antioxidante cu ta combati tur malesa y a demostra pa boost e sistema imunico. De facto, un estudio haci recientemente na japon riba raton a sugeri cu rooibos lo por yuda preveni tanto alergia como cancer.

Na unda bo ta haya e: Bo por haya e te aki no tur supermercado, sin ningun problema. Abo lo mester scoge cua marca bo ta prefera.

Cinco manera di cuida bo wowonan mihor

ORANJESTAD – Tin un bon bista ta algo crucial, pero bo ta haciendo tur lo posibel pa proteha bo vision? No ta importa si bo ta corta mata, hunga basket of biaha den avion rond henter mundo, aki Expertonan ta splica bo ta con bo por haci pa cuida bo bista:

Fiha Bista Riba Monitor

Tur e tempo ey dilanti computer y celular por probaca bo bista un cansancio, wowo secoo y un bista wazig. Pa combati tur e problemanan ey, check e lugar caminda bo tin e computer: ideal ta pa bo monitor ta entre 12 y 23 centimeter bou di e nivel di wowo.

Esaki ta mantene bo tapa di wowo abou, y di e manera ey conserva un frecuencia di sera y habri saludabel, ta splica Susan Resnick, un optometra.

Si no por move e monitor, midi e distancia cu tin entre esaki y bo wowonan, y despues consulta bo oculista pa receta e brilnan corecto pa e distancia, según Dr. Gail Royal, oftalmologo. Tambe sigura cu no tin reflejo briyante den bo monitor. Y sigui e regla 20/20/20: Cada 20 minuut dilanti monitor, wak algo cu ta 20 pia leu di bo (6 metros) durante 20 seconde pa mantene e sistema focal di bo wowo.

Den Avion

E aire den cabina di avion ta hopi seco, pa loke conserva bo wowonan humedo ta importante. Dr. Royal ta sugeri pa mantene e ventilacionnan di aire directo aleha di bo, y uza druppel pa wowo cada ora. E druppels ta evita cu e wowonan ta irita dor cu ta haci e vasonan di sanger di wowo chikito.

Si ta posibel, uza bril durante e buelo. Si dicidi uza lens, busca un sorto nobo di lens traha cu hidrogel di silicon, un plastic permeable cu ta permiti un mayor cantidad di oxigeno yega na e wowonan. Resnick hopi biaha ta recomenda Acuvue Oasys pasobra tin agente humectante pa yuda mantene e wowonan humedo.

Solo

Bo sa cu e rayonan ultravioleta por daña bo wowo mes tanto cu e por daña bo cuero? Un sobreexposicion por aumenta e riesgo do catarata, degeneracion macular y pterigio, formacionnan chikito den e blanco di wowo. "Cada 15 minut exponi na solo di dia –te hasta den dia nubla- ta aumenta e efecto acumulativo di e daño di radiacion", ta splica Resnick.

Sigura bo mes cu tanto bril di solo y lens di contacto ta proteha bo di rayo ultravioleta. (Incluso usando lens, lo bo mester uza bril di solo pa proteha e blanco di wowo). Ideal ta cu e brilnan ta cubri for di frenta te wang y ainda mihota si ta envolvente, kier men, cu tambe ta cubri e region na banda, según Dr. Robin Vann, hefe di oftolmologo.

Den Scuridad

Pupil ta bira grandi durante anochi, pesey cualkier imagen wazig den e retina ta bira exagera. Haci un saminacion cuidados di bista pa sigura cu bo ta wak corectamente.

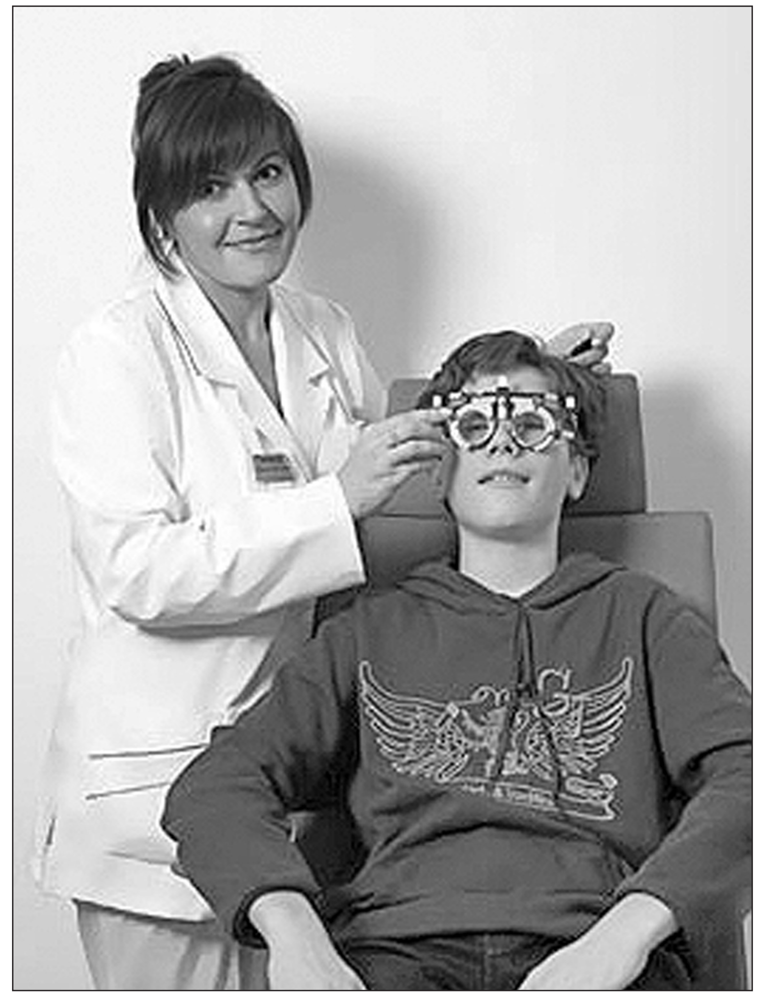
Ora bo stuur, minimaliza e luz fuerte of briyante proyecta riba e caminda, uza e sistema nocturno (luz) di bo spil, y conserva bo auto den e mihor condicion pa maneha durante anochi (limpia e luznan, luznan patras, luz di señalización y ventana –paden y pafo). Tambe mantene bo wowo den movecion, pa evita asina e "hipnosis di autopista" y conserva un sinti cla di e percepcion di profundidad.

Si bo ta lesa riba cama, sigura bo mes cu e luz ta lo suficientemente briyante pa por wak e palabranan sin forza e bista, pero no tanto pa blind. Ideal ta un lampi di 60 of 75 watts.

Haciendo Ehercicio

Cada aña ta sosote rond di 325.000 golpi na wowo relaciona cu deporte –algun di nan ta caba cu e perdida total di bista. Mas di 90% di e accidentnan aki por a ser preveni cu recurso adecua pa proteha wowo. Scohe brilnan protector diseña pa bo deporte specifico. Busca bril di policarbonato of un material nobo yama Trivex –ambos tipo ta light y no lo destrui. Revisa e seyo di certificacion di e producto: mester cumpli cu rekisito di e Sociedad Americano pa Prueba di Materiales, cu ta varia pa cada deporte.

Pa loke ta trata deportenan na aire liber, brilnan polariza ta yuda wak mas cla.





Un mente birando bieu

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Mi tata, Manuel, kende a fayece na edad di 90 aña, tabata un entrepreneur cu a educa su mes aki na Aruba y un inspiracion pa hopi. U loco cu salud te hasta prome cu Guera Mundial II el a promove durante di henter su bida e beneficio di babe awa, come sensible y haci ehercicio. Mi mama Nora, lesando un di articulonan corectamente a identifica mi tata su conseho saliendo for di ma palabranan. Si duda algun mi tata, Manuel tabata mi principal role model.

Diariamentemitapensaribamitata ora cu mi ta evalua mi pashentnan mas bieu. Mi tabata na edad di 90 a sigui goza di un salud fisico robusto. Desafortunadamente, deterioracion menta, perdida di memoria y deterioracion a horta parti di e felicidad di Manuel den su ultimo añanan. Manuel, apesar di a biba un bida cu ta mustra di ta uno saludable, a pasa hopi aña ta absorbe metalnan pisa. Apesar di su compromiso na salud, e Viana Garage banda di e refineria y otro toxiconan, cual poco tabata por a comprонde di nan e tempo ey, poco poco tabata acumula den Manuel su celebro.

Demencia, deriva for di e palabra Latin pa stam esta 'dement', literalmente ta nifica mente cu a bay, ta identifica e deterioracion di funcionnan intelectual manera memoria cu por pasa mientras cu otro funcionnan di e celebro manera esnan cu ta controla movimento y sentido ta permanece intacto. E celebro, un organo sumamente sensitivo tin manera nan limita pa proteha su mes. Tin varios condicion cu pro produci un celebro cu demencia na cualkier edad. Esaki nan ta inclui: alcoholismo, malesa metabolico di tiroide, diabetes, demencia relaciona cu AIDS, door di tratamentonan di chemoterapia pa cancer, 'mad cow' of Creutzfeldt-Jakocb, un sla na cabes traumatico, metalnan toxico y un malesa cu ta degenera e celebro manera Parkinson of Alzheimer.

Despues di 65 aña, e deterioracion mental aki ta wordo yama demencia senil. Hopi doctor alopatico ta considera esaki un demencia normal serca e pashentnan di e edad aki, cual ta un error. Parti di nos realidad social ta cu nos a intitucionaliza y no ta tene cuenta cu esnan cu ta mas bieu of ta riba edad di 70.

Demencia senil ta e impedimento di demostra inteligencia door di tuma decisionnan drastico y kens. Bo mayor lo por bira manera un mucha impulsivo of imprescindible. E lo por mustra dificultad den acepta ideanan nobo of acepta situacionnan nobo, manera desaroya un resistencia na cuido medico. E patronchi di pensamento di hende bieu ta bira regresivo y rigido, e tipico homber bieu cabes duro. Impedimento di su memoria ta wordo reconoci y hopi biaha ta considera esaki como e unico sintoma di demencia, esaki ta robes. E memoria di tempo cortico ta wordo afecta prome cu preservacion di memoria di largo tempo pa un poco tempo mas.

Concentracion pober pa motibo cu otro problemanan manera depresion of ansiedad lo por duna e impresion robes di e gravedad di e perdida di memoria. Instabilidad emocional frecuentemente ta mira na unda hopi rabia ta wordo produci pa un incidente trivial manera por ehempel cu e no por mara un veeter. Hopi biaha inhibicionnan social ta wordo lubida y hopi ta produci actitud agresivo of promiscuo. Den su ultimo añanan e mayor sufriendo di demencia por deteriora den su standarnan moral y higiena personal.

Demencia senil no ta normal ni tampoco ta e unico sintoma cu un hende ta birando bieu. E problema mas devastador cu bo celebro ta enfrenta cune ta loke cu ta conoci medicamente como un accidente cerebrovascular, cual ta cualkier evento fisico den bo celebro, por ehempel hemoragia den bo celebro cu ta hiba bo na un stroke. Un stroke ta un blokeo diripiente of un ruptura di un ader den e celebro resultando den un parti morto den e tehido di e parti ey di e celebro.

Un otro problem cu ta contribui na bira bieu ta 'atherosclerosis', na unda cu areanan di cholesterol, glucosa y deposistonan di metalanan toxico ta forma un superficie paden di e adernan y ta stroba e fluho di sanger. Causando daño incluyendo triglyceride halto, presion halto den sanger, huma di tabaco, abuso di alcohol y otro droga y diabetes.

E denominador comun den tur e problemanan aki ta inflamacion cronico. Inflamacion no ta bo curpa su manera natural di responde na invasornan di pafo cu e ta considera menaza. E ta un proceso den cual bo curpa su celulanan blanco di sanger ta proteha bo contra di substancianan desconoci manera bacteria y virus. Apesar di esaki, ora cu bo curpa ta den un estado cronico di inflamacion, e inflamacion ta hinca su mes den bo musculonan, joints y tehido, De facto, inflamacion cronico ta e causa primordial di hopi malesa, tanto fisico como neurologico, incluyendo demencia y problema di curazon.

Profesionalmente, mi ta kere cu inflamacion cronico ta relaciona cu absorcion di metalnan pisa toxico. Na Viana Natural Healing Center, nos ta haci uso di cabey pa test e nivel y e ora ta prepara un plan pa desintoxca e curpa. E dieta moderno cual ta halto den vet no satura y abou den antioxidante tambe a un contributor grandi den bira bieu. Nos tur sa cu e dieta moderno ta hopi procesa y manufactura. Suplementacion natural cu antioxidante manera vitamina C, E, y zeta esencial manera Omega 3, 6 y 9 ta anti inflamatorio. Lecithin ta produci e neurotransmisornan acetylocholine cu ta haci e posibel comunicacion y transmision di señal entre e cell nan di celebro, di e manera aki mehorando e memoria. SAMe ta asocia cu un mehoracion di depresion y metabolismo entre Glutathione, e curpa su miho antioxidante cu ta proteha e celebro. D-Ribose, un sucu simpel a demostra di duna un boost na e nivel di energia, yuda musculonan recobra for di actividad fisico y ta yuda reduci stijf den un curpa bieu.

Incluyendo ehercicio cu ta haci uso di e curpa, mente y spirito manera les di salsa cu Phyllis, ta un bon manera pa tene bo curpa den condicion.

Get the Point! No warda te ora cu bo mente ta bay, bay y bay. Cuminsa proteha bo mes. Bira bieu no kiermen cu bo mente tin cu bay. Si bo tin un mayor cu ta sufri di demencia bo chensnan ta triplifica pa desaroya e malesa bo mes. Haci un cita awe mes pa bo haya sa con bo por proteha bo celebro.

CARLOS VIANA ta un Doctor (PhD) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan, incluyendo un capitulo di Dr. Viana, Obtenibel awo na Aruba!

Visser Pharmacy ta presenta Asistente Boticario Fun Run/Walk

Inscripcion ta gratis y lo tin t-shirts pa esnan cu bin trempan

ORANJESTAD - Visser Pharmacy ta organiza na honor di dia di Asistente Boticario, un fun run and walk cu lo tuma lugar diadomingo, 14 di September. E caminata aki lo sali for di Botica Central na Sta.Cruz pa 5'or y mei di atardi y tin un distancia di 5 kilometer. Un y tur ta keda invita pa bin participa na e evento aki. Inscripcion ta gratis y lo tuma lugar riba dia di e caminata entrante 4'or na Botica Central. Lo tin t-shirts pa esnan cu bin trempan y tambe lo rifa algun premio entre e participantenan.

E caminata aki ta dedica specialmente na tur asistente boticario cu ta eherce un bunita trabou, yen di responsabilidad y cu ta contribui na mehoracion di e salud di nos pueblo. E invitacion ta bay pues pa un y tur bin cana y pasa un rato ameno den compania di otronan cu tambe ta busca pa mehora nan salud. Visser Pharmacy den cooperacion cu Personal di Idefre Activo, P.I.A. ta organiza e evento aki cu ta priminti di bira un exito.







Pader Jairo Rodrigo Maduro ta haya su prome parokia na Aruba

E ta bira Pastor na parokia Cristo Rey, Brasil dia 6 di september



ORANJESTAD - Pader Jairo Rodrigo Maduro a wordo nombra pa parokia di Cristo Rey, na Brasil, pa cuminsa dia 6 di September 2008. Pader Jairo a nace dia 31 di Juli 1971 y ta di Dakota. Pader Jairo a ser ordena sacerdote dia 31 di July 2004. Despues di su ordenacion, e a bay Venezuela bek pa sirbi den ordinariato militar di Venezuela, como almoezenier na comandancia general di guardia nacional, destacamento de apoyo 2, museo militar y formador den seminario, director di formacion humano di Escuela de Formacion de Capellanes de la Republica Bolivariana de Venezuela, capelaan na un scol Catolico, San jose de Tarbes na Caracas. Awor despues di 4 aña e ta bin bek na su isla natal, Aruba, pa cuminza di biaha como pastoor di su prome parokia na Aruba. Na parokia di Brasil a pasa hopi sacerdotenan entre otro pa cuminsa:

Rev. Paulus Grove O.P di 1955 te cu 1956.

Rev.Cornelis Heynsbroek O.P. di 1958 te cu 1963.

Rev. Michael Ellis, nos di dos obispo den feliz memoria, a traha 6 luna so di Februari te cu Juli 1958.

Rev. Rosario Weenink O.P. di 1963 te cu 1966.

Rev. Goes O.P. di 1966 te cu 1971.

Rev. Jacobus Janssen a traha un luna so, di May pa Juni 1967.

Rev. Johanes Vijverberg O.P. di 1975 te cu 1977.

Rev. Johannes Bouman O.P. di 1977 te cu 1985.

Rev. Tomas Robrigado 1985 te cu 1996.

Rev. Mariano Matubish a traha 5 luna so na anja 1997.

Rev. Alexis R. Talde a cuminsa di Juni 1997 te cu 6 di September 2008.

Rev. Jairo Rodrigo Maduro ta drenta dia 6 di September te cu Dios dicidi otro pa medio di obispo.

Monseñor Willem Ellis, y Pader Johanes Bouman, kendenan tabata bon amigonan y inspirador di Pader Jairo. Pader Jairo tabata misdienaar di Pader Bouman na Dakota y Playa. Awor e mes ta tuma e parokia caminda nan a pasa como lider spiritual.

Pader Jairo lo topa cu retonan nobo den su bida sacerdotal, pero sigur lo e logra dirigi e parokia na e caminda cu Señor kier. E ta bini cu su propio estilo y participacion y creatividad di traha pa su pueblo. Cuater

Continua B/7



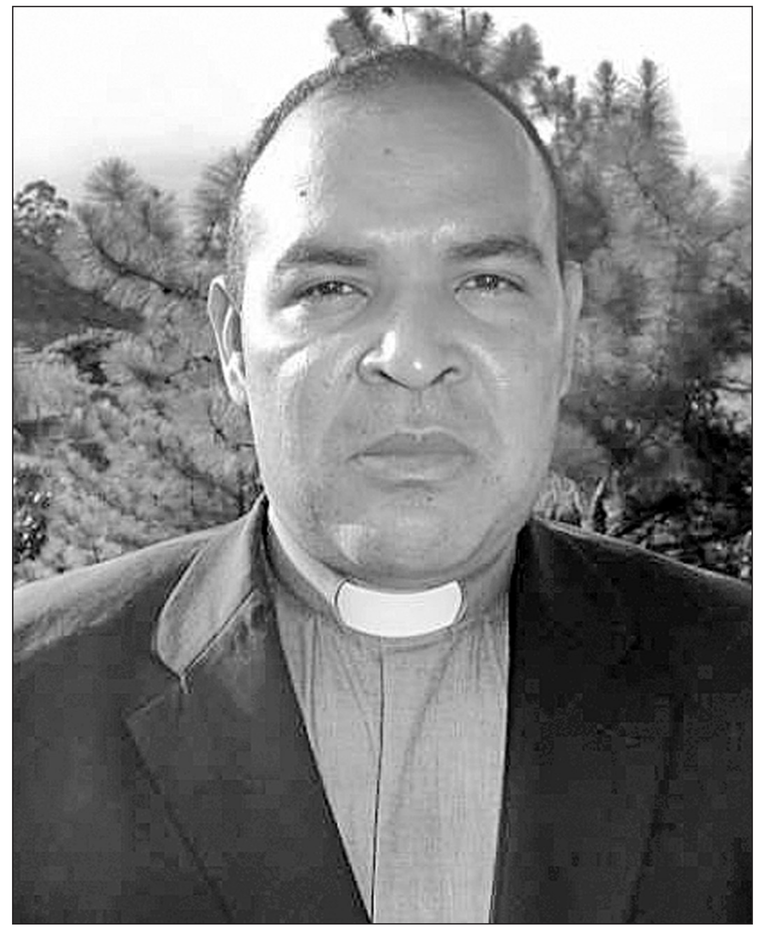
Continuacion di B/6

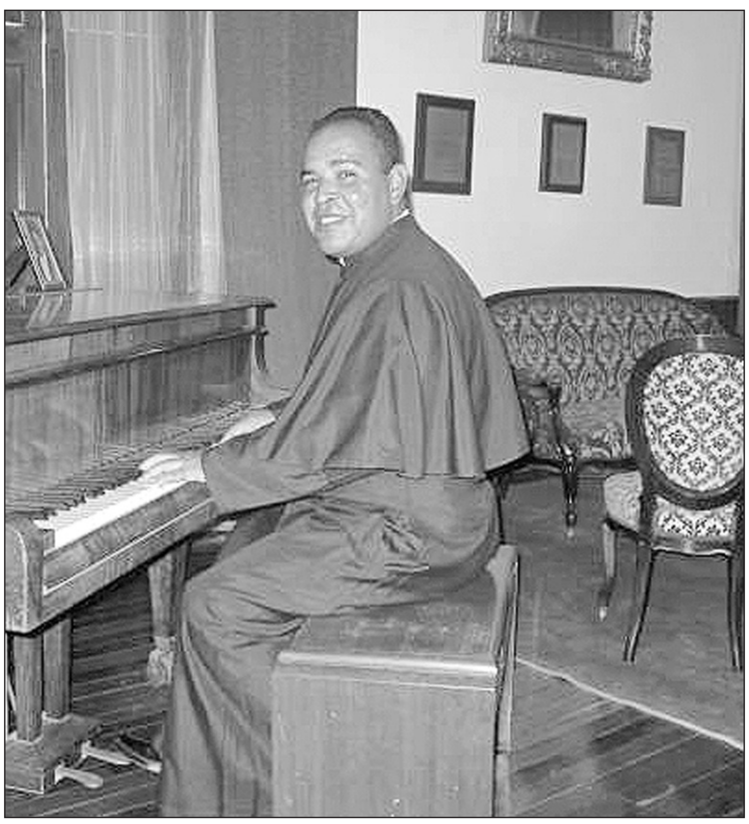
aña na Venezuela a sirbi sigur di experiencia di pastoral bastante interesante y amplio, especialmente den ambito militar y escolar, awor e experiencia ta bira otro. E ta bira bida di parokia y den parokia.

Sigur e lo sigui ta mes energico den su funcion nobo na parokia di Brasil. Pader Jairo no solamente ta bisa "ayo" na Venezuela, pero tambe ta bisa ayo na cierto actividad cu e tabata haci na Aruba, ora cu e ta ki, entre otro, semper a ta yuda Pastoor Daniel di Dakota, su mes un parokia y den musica semper e tey cu su trompet den Anns Choir, y porta, y si tempo duna, e lo sigui cu e Mars Band di Politie Korps Aruba, si tempo duna.

Un sacerdote den parokia semper ta un bendicion. Esey kier men cu tin misa tur dia, y Cristo mes lo ta mey mey di su pueblo, den tur celebracionnan. Un sacerdote ta un hende cu Dios ta yama pa e entrega generosomente su bida den sirbishi di su reino, pa salbacion di almanan y di dje mes tambe. Un hende cu ta laga tur cos un banda pa prepara su mes añanan largo di studio y despues ora cu iglesia yame pa e incorpora su mes como sacerdote den un presbiterio, hunto cu un obispo. Obispo ta esun cu ta determina su trabou segun necesidad den un su bisdom.

Parokia di Brasil ta vacante desde 6 di September 2008 y ta pesey obispo ta nombra un sacerdote, Pader Jairo, pa den nomber y colaboracion cu Monseñor Secco, dirigi e pueblo di Dios. E pueblo di Dios, mas cu claro mester ricibi e sacerdote cu hopi amor, sea un local of un stranhero, y trate cu tur respet y reverencia, ya cu e ta esun yama pa administra donnan di Dios den e parokia. Un sacerdote, ta un hende cu hopi preparacion y su pueblo mester probecha esey di tur loke e pader sa y por siña nan. E pader ta un hende mey mey di hendenan di su parokia, y e habitantenan di su parokia semper mester mantene cercania y tambe cierto distancia pa no entorpece e ministerio sacerdotal di e pader. Cercania ora ta trata di buskeda di ayudo spiritual, consehonan y formacion. Y e distancia cu kiermen e respet debi cu e sacerdote merece.







E bon y mal cosnan cu bo lo por come riba caya

ORANJESTAD – Ta masha facil pa bo cambia un dia den parke pa un carnaval di caloria, danki na un cantidad di diferente cuminda cu ta tenta bo y cu ta contene masha hopi vet, cu ta wordo bendi tur caminda rond di bo. Pero cu poco planeamento y scoge cosnan corecto, e lo ta posibel pa bo yega bo limite nutrinucional si haci bo mes daño. Ta bon pa corda tambe cu algun di e cosnan aki bo ta come solamente un biaha pa aña na un feria of parke. Si esaki ta e caso no ta ningun problema pa bo disfruta di esaki un biaha pa aña. Lo ta miho pa bo haci poco ehercicio cu control di porcion y no tin nada malo pa parti esaki cu algun otro hende cu bo a sali cune. Aki ta sigui e miho y pio exigencianan na momento cu bo ta riba caya.

*** Funnel Cake ***



E snack dushi aki cu ta esencialmente mansa hasa y ta dificil pa argumenta cu tin un of otro cos nutrinucional di mansa hasa.
E ta un combinacion di hariña blanco procesa, sucu y vet satura.
Y apesar cu mayoria fast food y restaurantnan rond mundo a elimina zetanan yen di trans vet, bo no tin e garatia cu lugarnan chikito ta haciendo mescos. Di tur manera su bo come esaki bo ta ingiriendo mas o menos 760 caloria, 44 gram di vet y 16 gram di sucu.



*** Nachos ***

Mayoria hende ta gusta e combinacion di keshi, crugiente y pica cu ta bin den un tayo di nachos. Y esey ta mas cu tur motibo pa pasa e tayo rond y comparti e cu bo amigonan. No tin motibo pa bo come un total di 861 caloria, 59 gram di vet y un total di 1811 miligram di sodium si bo come bo so.



*** Chili Cheese Fries ***

Mescos cu e nachos, e elemento criminal ta e sodium. Un tayo di batata hasa cu sero di tanto chili como keshi lo yena bo cu 1540 miligram di sodium, mas di mitar di bo limite di sodium pa dia. Hunto cu esey, bo ta comeniendo 745 caloria y 45 gram di vet. E batatanan ta wordo hasa, e keshi probablemente ta hopi procesa y e chili probablemente no ta traha cu e carni cu menos vet. Pa bo satisface bo gana di mes forma scoge pa un porcion chikito di batata cu ketchup.

*** Corn Dog ***

Ora cu bo analiza bo escogencia di cuminda, ta bale la pena pa bo wak no solamente loke cu ta pa malo pero tambe loke cu ta bon pa bo. Y den e caso aki, berdaderamente no tin mucho cos cu ta bon. E hot dog ta yen di sodium, y loke cu ta cubri e ta traha cu hariña refina y ta wordo hasa. E combinacion ta suma na 375 caloria, 21 gram di vet y 1170 miligram di sodium. Un miho escogencia lo ta un hamburger chikito, un pan cu turkey of un hot dog plain.





*** Pia di calacuna ***

Pisando mas un liber, e 'drumstick' di size grandi nan aki tin mas hopi caloria y vet cu un cuminda completo. E size ta e parti I e problema, pero tambe bo ta comiendo carni scur, cual ta contene mas hopi vet y zeta, fuera di esey e cuero tambe ta agrega na e cantidad di caloria. Come solamente un pia di calacuna ta suma na 1136 caloria y un increibel total di 54 gram di vet.

Sigui lesa pagina 9

Continuacion di pagina 8

*** Cotton Candy ***

Si bo ta buscando cosnan nutriente den e snack aki lo bo no haya nunca. Cotton Candy, esencialmente ta sucu gespin, combina cu poco color. Esaki sin duda algun ta calorianan bashi, E bon cos di dje ta cu e no ta carga asina hopi caloria manera bo ta kere. Si bo ta busca algo dushi pa come y ta scoge pa cotton candy bo lo ta comiendo 171 caloria y 0 gram di vet.





*** Pizza ***

E cuminda aki sin duda algun ta halto den caloria y vet. Pero compara cu algun di e otro escogencia nan, pizza specialmente plain of e variacion di berdura, tin mas balornutrinucional. Bo ta haya un poco vitamina C y lycopene den e sous di tomati y proteina y calcium den e keshi mozzarella. Un pizza di 7 inch ta contene 667 caloria, 24 gram di vet y 1085 miligram di sodium. Haci e mas saludable buscando keshi light, agrega berdura y evita agrega cosnan cu nivel halto di sodium manera sausage y pepperoni.

*** Candy Apple ***

E lo por ta cubri den sucu puro, pero no mescos cu calorianan bashi di otro snacknan, pero asina mes bo ta haya e fibra y nutricion di e appel cu tin bou dje. Tambe e ta hopi abou den vet y ta contene 332 caloria y 4 gram di fibra saludable. Fuera di e esey, e snack crugiente aki ta tuma hopi tempo pa come, hisando e nivel di satisfacion.



*** Corn on the Cob ***

No tin mucho cu nan lo por haci pa daña e snack aki. Sea cu e ta herbe, steam of gegrill, un maishi ta duna bo 201 caloria y 1 gram di vet. Claro, huntando e cu manteca lo agrega bastante vet y yenando e cu salo lo agrega masha hopi sodium. Pero e fibra y e sucu natural ta e combinacion cu ta laga bo satisface bo gana y no por resisti e treat aki.

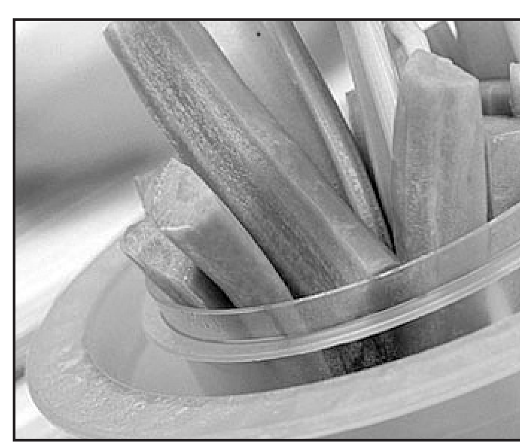


*** Kebobs ***

Si bo haya kebobs gegrill cu carni y berdura na dje, esaki lo por ta e miho opcion cu lo por tin. Mantene bo mes na esnan cu menos vet manera galiña of carni di poco vet, embes di por ehempel carne y agrega berdura si esaki ta posibel. Un kebob riba grill ta mas o menos 150 caloria y 1.5 gram di vet, un cu carni cora ta 220 caloria y 9 gram di vet.

*** Trece di bo mes ***

Si ta posibel pone bo mes almuerzo y snacks, esaki lo ta bo escogencia mas saludable y barata. Awa den boter, pan halto den fibra yena cu proteina abou na vet y berdura, fruta y pidanan di berdura curu lo mantene bo satisfecho durante cu bo ta riba caya, den parke of otro luga cu no ta bo cas. Si ta asina cu bo ta bay un luga anto nan no ta permiti pa bo drenta cu bo mes coy come lo ta un bon idea pa bo come prome cu bo bay ya bo no mester come cosnan cu no ta saludable. Of laga un cooler yen di coy bebe y come den auto ya asina bo por bay bek na esaki ora cu bo caba.

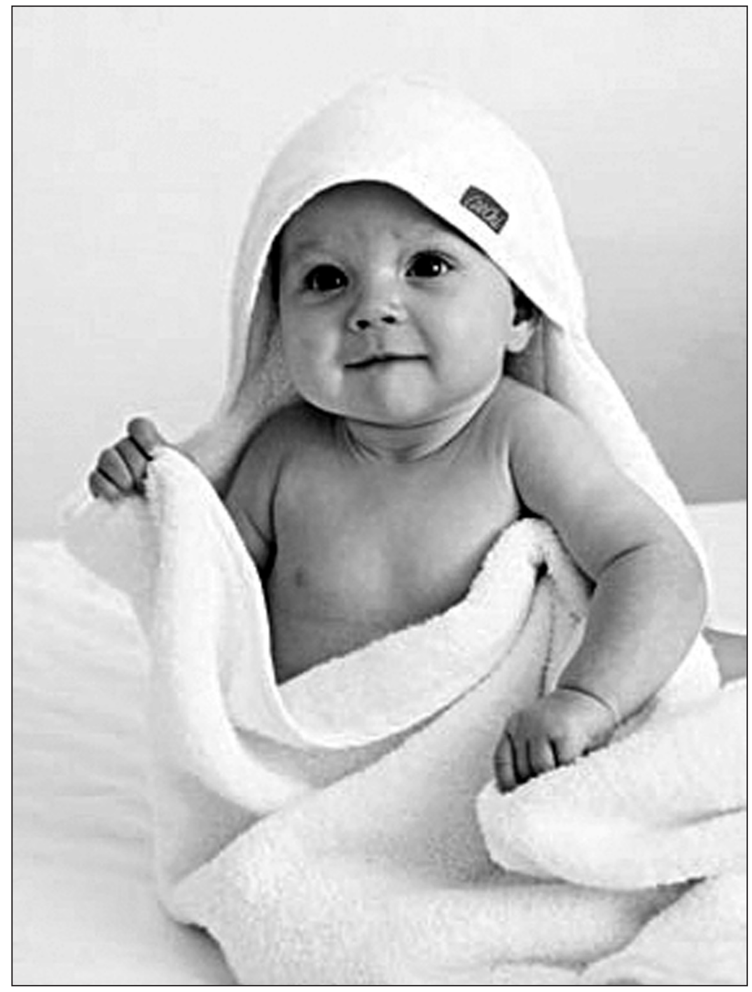


Haci bañamento di bo baby mas facil y sigur

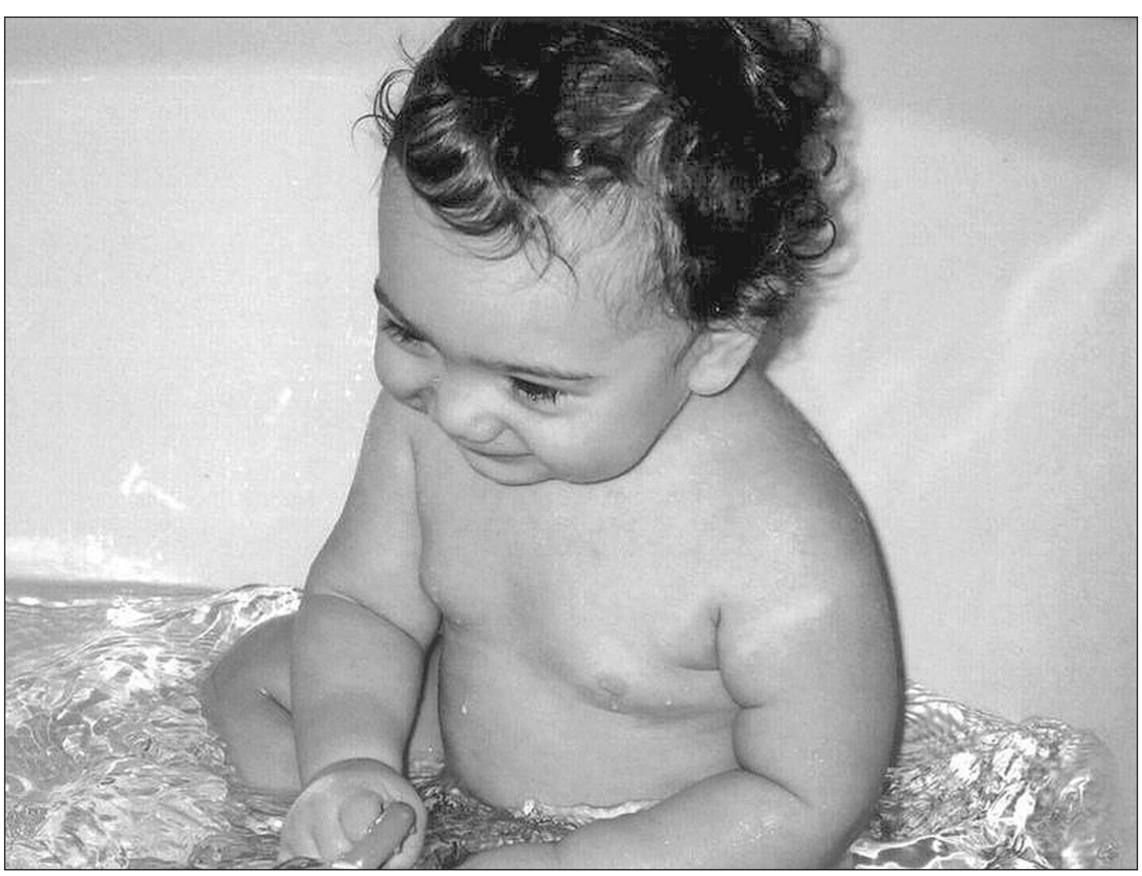
ORANJESTAD – Baña bo baby recien naci por ta un experiencia cu ta duna bo masha hopi nervio. Riba dje, bo baby por ta no lo gusta esaki mucho hopi. Pero mantene bo mes trankilo. Cu poco practica, boso tur dos lo por cuminsa sinti un poco mas confortabel na ora si baña. Ata aki algun cos basico cu ta masha facil pa bo siña.

*Cuanto biaha pa dia mi baby tin cu baña?
No tin necesidad pa duna bo baby un baño tur dia. De facto, baña bo baby mas cu algun biaha pa siman lo por seca su cuero. Si bo ta lihe pa haci su bruki limpi y bo ta cambia paña di respo lihe, ya caba bo a haci e partinan mas esencial limpi cual ta e cara, e nek y e area na unda e bruki ta.

*Un baño cu spons ta bon suficiente?
Si. Un baño cu spons usualmente ta e miho opcion prome, por lo menos rond di e lombrishi te ora cu e cura. Bañonan cu spons ta mucho mas conviniente cu baño den baki y nan ta mas facil pa bo baby custumbra cune. Loke cu bo tin mester:
-Un luga cu no ta frieu y un area plat. Un counter den baño of cushina, comode of un cama firme lo por haci e trabou. Te hasta un serbete of un klechi riba vloer ta bon si e temperatura ta bon suficiente.
-Un klechi suave, serbete ta bon pa bo habri pa bo baby por drumi riba dje.
-Un man liber. Semper tene bo baby den un man. Si bo ta riba un comode, haci uso di e safety strap.
-Un laba mano of un baki di plastic pa tene e awa. Pone algun inch di awa den e laba mano of baki di plastic. Controla e temperatura di e awa cu bo man, pone atencion







pa e no ta mucho cayente.
-Cosnan cu bo tin mester. Pone hunto un washandje, towel, catuna, shampoo suave pa baby, jabon suave pa baby, baby wipes un bruki limpi y paña pa cambia.

Mantene bo baby cayente durante di e baño, expone unicamente e partinan cu bo ta labando na e momento ey. Kita bo baby su paña y lore den su serbete. Ora cu bo ta cla pa cuminsa baña e, pone bo baby riba su lomba riba e klechi cu bo a prepara. Muha e washandje y troce, laba bo baby su cara. No tin mester di haci uso di jabon. Haci uso di e catuna poco muha, of un was handje limpi pa pasa riba su wowonan, haciendo e limpi di paden bay pafo. Ora cu bo ta cla p sigui, normalmente simplemente awa ta bon. Si bo baby ta hole stinki of e ta sushi, haci uso di un jabon suave pa baby. Pone atencion special pa laba bou di su brasa, tras di su orea, rond di su nek y e area di su bruki. Laba tambe entre bo baby su tenchi y dedenan.

*Mi mester laba mi baby su cabey?
Si, si e ta mustra sushi of ta desaroya algo parecido na caspa ta un bon idea pa laba e. Sosteniendo bo baby su schoudernan y cabes, haci uso di bo man cu ta liber pa massage un gota di shampoo suave pa baby riba su cabes. Kita esaki cu un washandje. Si a caso bo baby tin caspa, kita esaki cu un skeiro of skeiro di djente prome cu bo kita e shampoo.

*Cua baki pa baña baby ta mas miho?
Despues cu bo baby gradua for di bañonan di spons, bo tin varios opcion. Hopi mayor ta haci uso di bakinan di plastic diseña specialmente pa recien nacinan. Otronan ta opta pa bakinan di plastic of bañonan cu bo ta yena cu aire. Cu un serbete of mat di rubber den dje, e laba mano den cushina of baño tambe por ta un otro opcion. Corda cu seguridad ta e consideracion mas importante, no necesariamente e tipo di baki pa baña. Pone loke cu bo mester hunto prome cu bo bay baña bo baby, corda cu semper bo mester tin un man na bo

Continua B/11

Continuacion di B/10



baby. Si bo wordo interumpi, hiba bo baby cu bo. Nunca laga bo yiu su so den awa.

*Cuanto awa mi mester pone den e baki?
Bo tin mester di unicamente algun inch di awa lau. Prome, lo bo por jabona bo baby riba su serbete y haci uso di e baki solamente pa laba kita e jabon.

*Ki ta e temperatura perfecto?
Awa lau ta mas miho. Pa preveni awa demasiado cayente, pone un termostat riba loke cu ta keinta awa. Semper check e temperatura cu bo man prome cu bo baña bo baby. Tene na cuenta e temperatura di e camber tambe. Un baby muha masha lihe por sinti frieu. Pone atencion pa e ta fresco pero no frieu.

*Cua ta e miho manera pa mi tene mi baby recien naci?
Haci uso di bo man y bo brasa pa tene bo baby den e baki pa baña. E manera di tene sigur lo haci bo baby sinti mucho mas comodo den e baki di baña. Pasa bo man tras bo baby su lomba, teniendo bo baby firme bo di su brasa. Ora cu bo ta haci bo baby su lomba y su parti patras limpi, laga e steun riba bo brasa parti dilanti. Y continua tene firme bou di su brasa. Pa bo laba bo baby su cabey, laga e drumi riba bo brasa mientras esaki ta pasa tras di su lomba y hala esaki patras poco poco pa bo por laba su cabey sin cu e awa ta core bay den su cara.

*Kico mi mester laba prome?
Mayoria mayor ta cuminsa cu e baby su cara y ta sigui pa e lugarnan mas sushi na e curpa. Laba den e doblanan di e cuero y laba genitalnan hopi suave. Lo bo por laga e cabey coo delaster pa laba asina yuda bo baby preserva e cayente di su curpa.

*Mi mester di un tipo di jabon special?
No. De facto, simplemente awa ta suficiente pa un recien naci. Ora cu tin mester bo por haci uso di un jabon suave y humectante. Evita bubble bath y jabon cu holor.

*Lotion lo por yuda preveni uitslag despues di baña?
No. Mayoria recien naci no tin mester di lotion despues di baña. D facto, lotion nan yen di vet lo por haci un uitslag mas comun, door cu e ta blokea bo baby su glandula pa soda. E miho manera pa preveni uitslag ta pa seca e doblanan den e cuero di bo baby bon cada biaha e baña.

*Ta miho pa mi baña mi baby mainta of anochi?
Esey ta keda na abo? Scoge un ora cu bo no ta wordo pura of wordo interumpi. Algun mayor ta opta pa baña nan yiu den dia, ora cu nan yiu ta alerta y cla pa goza di e experiencia. Otro ta prefera anochi como parti di nan ritual pa calma y pone e baby drumi.





BON DIA Aruba

Prome cumpleaños di Zeyna Jimenez









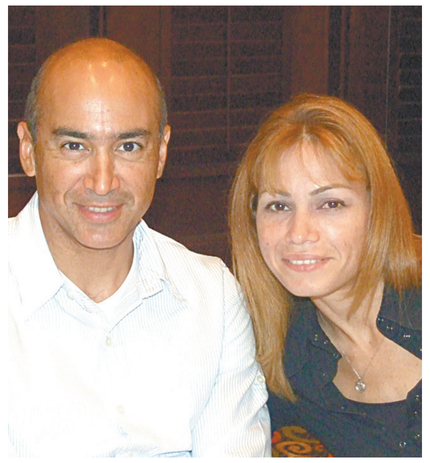


















PALM BEACH – Diadomingo atardi ballroom di Radisson Resort a comberti den un mundo di fantasia di hardin di barbulet bulando aki y aya. Esaki tabata na ocasión di e prome cumpleaños di Zeyna Anael Jimenez.

Zeyna a invita un grupo grandi di su amiguito y amiguitanan pa bin pasa un atardi hopi dushi hungando y celebrando asina e hecho cu el a cumpli su prome aña. Mami Michelle y Papi Guaicaipuro a orkestra un fiesta fabuloso cu a inclui hopi wega, diversión, dino jump y personahenan. Tanto chikito como grandi a keda encanta cu tur cos, for di decoracion y musica te na servicio y ambiente agradabel.

Zeyna a ricibi masha hopi braza y sunchi for di su welonan Johny y Glenda Chemaly, editor di corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today, como tambe di su omo John Jr. y tanta Melissa. Zeyna su tres ruman homber Shadai, Samael y Adonai Jimenez orguyosamente tabata cuida e prinses durante su cumpleaños.

Mami cu Papi ta gradici e siguiente personanan, cu danki na nan cooperacion, a haci di e celebracion aki un éxito: Lisa Dammermans y Larry Ras di Let's Party Center, Fantastic Gardens, Radisson Hotel y su tremendo ekipo, Marietje Printing pa e bunita recuerdo, Raul Amundaray di Machines for Party by Taz Express, Hassana Donker di The Celebration Center, EZ Party Solutions, Huverney y Angelica Quintero, Maria Cotes, Natasha Ras, Veroushka Guedez, Blanca Bustos, Alisson Dirksz, Tanisha Scharbaay y Veronica Chemaly.





















Marc Benson a bira e prome campeon den comunicacion









ORANJESTAD - Cu 10 aña no a pasa pornada, esey un y tur cu a bay Cas di Cultura por a tuma nota di dje, dialuna 1 Sept. ora cu AMTI, Aruba management training institute a presenta nan concurso Campeon den comunicacion y celebracion di nan di 10 aniversario.

Cas di Cultura tabata bunita decora y e 5 participantenan a duna tremendo presentacion y e cuerpo di hurado a traha duru pa saka un ganador, cu finalmente a resulta di tabata Marc Benson den representacion di su compania 24 ora .com

Marc a trata e topico di E – marketing, na un manera habri na placa chiki y despues a intercambia cu e hurado cu a hacie diferente pregunta, di cual e tabata sa di contesta al caso y corecto, cu a dune e puesto di honor na final di e anochi.

Despues di e presentacion di e participante nan, tabatin un show di kita sombre cu nos mes artista nan manera e.o Jerino Ridderstap, Moises Ramos, combina cu e grupo di hoben nan profesional di Youth in Action, E super grupo Coco Rico Dancers y sin lubida e brass band di e mucha nan special di Emma School. E tabata un evento cu sigur a bale la pena, pabien na tur e participante nan y muy especial pabien na Marc Benson Aruba su prome Campeon den comunicacion, pabien tambe na 24 ora .com y danki na tur cu a bin celebra e 10 aña cu AMTI den Cas di Cultura.

Oportunidad pa sigui e ultimo modulo di e Masteropleiding Social Work & Development

Na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Den cuadro di e Masteropleiding Social Work & Development Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui e ultimo modulo cu ta carga e titulo: Concepts of citizenship and evolutions in social participation, duna dor di Dr. Daniel Villarini y Dr. Magda Orfila, ambos di Puerto Rico.
Metanan di e modulo ta pa desaroya un cuadro teorico y empirico pa cu e concepto di cuidadania y participacion social, como tambe un punto di bista personal pa cu e balornan y criteria di cuidadania responsabel y participacion social.

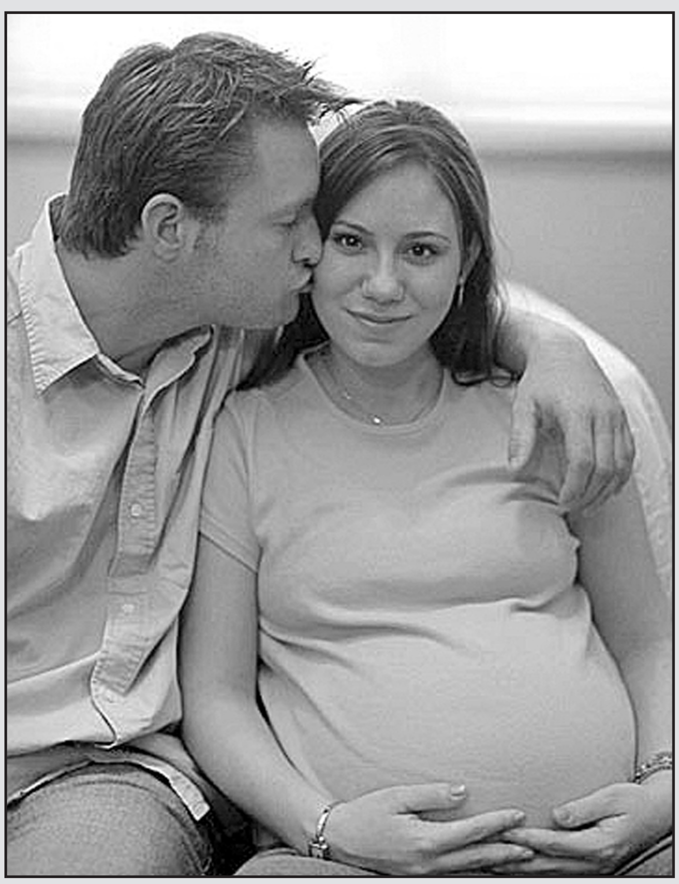
E modulo ta ofrece conocemento contextualisa y critico-analitico, conceptonan, habilidadnan y actitud reflectivo pa cu e conceptonan y ideanan teorico, experimental y experencial di



ciudadania y participacion social. E conceptonan central cu lo elabora ariba ta e conceptonan di sociedad civil, capital social, activismo socio-politico y voluntarismo social. Ademas lo studia y reflexiona riba e evolucion di participacion social na Aruba, e region Caribense y otro pais. Lo aserca e topiconan for di angulonan interdisciplinario combinando perspectivanan sociologico, filosofico y politico di cuidadania y participacion social. Lo studia procesonan di cambio social y importancia di participacion general cambiando di cuidadanonan pa cu topiconan di magnitud local y nacional cu ta e base pa desaroyo y promocion di diferente manera di participacion di cuidadanonan dentro di e spectro democratico.
Idioma lo ta Ingles. Costo total pa sigui e modulo ta Afl. 375,-, cual ta inclui e materialnan di e curso. Na final lo ricibi un certificado.
Inscripcion pa e modulo ta habri pa profesionalnan cu tin por lo menos un bachelor degree.

Dianan di college ta diahuebs 11, diabierna 12, diasabra 13, diahuebs 18, diabierna 19 y diasabra 20 di September 2008. Riba diahuebs tin college di 3 pa 7 p.m. Diabierna y diasabra e horario ta di 8 a.m. pa 5 p.m. cu un pausa di un ora.
E cantidad di cupo ta limita na 6. E oportunidad aki ta e ultimo cu e Master Social Work & Development ta ofrece comunidad pasobra e estudio a yega na su final.
Esnan interesa por inscribi na Center For Lifelong Learning di Universidad di Aruba, puntra pa Sra Anchi Fingal. Pa mas informacion por yama Sra Fingal na 582-3901 ext. 293 of mail cll@ua.aw.

Wit Gele Kruis Aruba cu curso 'Pa Futuro Mayornan'



ORANJESTAD - Fundacion Wit Gele Kruis Aruba kier a participa na tur futuro mayornan cu e curso "Pa Futuro Mayornan" ta cuminza 2 di September 2008, na Centro Kibrahacha na Paradera, inscripcion ta cuminza for di 6.30 – 7.00 di anochi. E siguiente fechanan di e curso aki ta ariba tur diamars y diahuebs dianan 4, 9, 11, 16, 18, y 23 di September 2008, di 7or pa 9or di anochi. E topiconan ta entre otro: Cuido durante e embarazo, nutricion, servicio di WGK etc.

Fundacion CVA den distrito cu charla 'Higiene Bocal y Stroke'

Orado: Mondhygienist Mirto Tromp

ORANJESTAD - Den luna di September Fundacion CVA Aruba ta sigui cu su campaña di informacion. Despues di su prome Congreso Nacional cu tabata sumamente exitoso, awor e directiva di CVA ta drenta distritonan na Aruba cu informacion hopi balioso pa salud di tur hende.
E ciclo di informacion cu ta cuminsa diahuebs dia 4 di September venidero na YMCA na San Nicolas tin como orado principal mondhygienist Mirto Tromp. E orado aki, Mirto Tromp, tabata un di e oradonan den e congreso nacional di CVA den Marriot Hotel na luna di Juni ultimo. El a laga masha hopi hende sorprendi cu su charla tocante hygiene bocal y e relacion cu atake cerebral, esta stroke.
Pa e motibo ey Fundacion CVA Aruba ta organiza un ciclo di informacion nobo cu participacion di Mirto Tromp den distritonan di nos isla. Topico di e charla riba e anochinan aki ta 'Higiene bocal relaciona cu stroke'. Mondhygienist Mirto Tromp lo mustra con cuido y salud di nos djentenan por tin influencia riba un eventual atake cerebral.
E prome anochi di informacion ta dia 4 di September 2008 den YMCA na San Nicolas. Despues ta sigui Diahuebs 11 di September na Sta. Cruz, Diahuebs 18 di September den Centro di Bario Noord y Diahuebs 25 di September den Centro di Bario Playa Pabou. Tur e anochinan di informacion ta cuminsa 7:30 y ta dura te 9:30. Un y tur ta bon bini.
Fundacion CVA Aruba ta recomenda tur persona cu kier asisti na un di e anochinan di informacion pa invita nan famia, amigo, colega di trabou y conocirnan. E informacion cu Mirto Tromp ta trece ta di importancia pa tanto pacientnan di stroke como esnan cu no ta pacient. Entrada ta gratis y tin oportunidad amplio pa haci pregunta.

BON DIA Aruba

Tremendo apertura di ArtiAruba na Hulanda

DEN HAAG – Recientemente na Maatschappij Arti et Amicitiae na Amsterdam a tuma lugar e apertura di ArtiAruba. Esaki a wordo haci pa Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes.
ArtiAruba ta un exposicion di fotografia, pintura, instalacion y pelicula unda principalmente e colaboracion entre artistanan Arubano y Hulandes ta wordo acentua. E inspiracion pa cu e exposicion aki tabata e teritorio Caribense y Aruba. E idea y realizacion pa e exposicion ArtiAruba a wordo haci possible pa e artista hulandes nan Chantal Breukers, Moritz Ebinger, Dick Tuinder, cu ta activo na Aruba como "artist in residence" den e teritorio Caribense.









E delegacion Arubano ta consisti di Gilbert Senchi, Elvis Lopez y Glenda Heyliger.
Glenda Heyliger a termina su estudio na Gerrit Rietveld Academie y ta representa Aruba na diferente exposicion nan international. Gilbert Senchi ta hopi conoci na Aruba cu su instalacion nan traha di material di refineria petrolero di Aruba. Elvis Lopez ta e pilar tras di un scol di arte pa e generacion mas joven di Aruba y na Hulanda e ta wordo invita regularmente pa ta docente na Sandberg Instituut.
Den discurso di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, el a felicita e organizadornan di ArtiAruba pa duna nos artista nan Arubano pa e oportunidad di ta parti di e exposicion aki. Tambe ela pone enfasis riba e caliber halto di nos artista Arubiano nan cu a expone na Maatschappij Arti et Amicitiae. Tambe ta di remarca cu esaki ta prome biaha cu e galeria renombra aki ta organiza un exposicion cu e tema Aruba y e teritorio Caribense.
Sra. Breukers, sr. Ebinger y sr. Tuinder tambe a invita fotografo hulandes Diana Blok, pintor Roland Sohier y artista multidisiplinario Femi Dawkins alias Jimmy Rage pa expone durante e exposicion aki.

Despues di e apertura official a sigui un recepcion ameno cu musica y cuminda Caribense, unda tur presente por a sigui papia y duna comentario ariba e exposicion ArtiAruba.
E exposicion ArtiAruba por wordo bishita pa publico te cu 19 October 2008 na Arti et Amicitiae na Amsterdam.



Awenochi na nan tienda na Royal Plaza Mall

Little Switzerland ta tene "V.I.P-party" pa su clientenan

ORANJESTAD – E trahadornan na e tienda principal di Little Switzerland situa na Royal Plaza Mall ta preparando pa bisti di gala awenochi pa ricibi nan huespednan. E joyeria ta cla pa habri tapijt cora pa su clientenan y invitadonan den un evento masha special cu nan a duna e nomber di "VIP Party". A prepara un evento na unda cu e joyeria lo ofrece descuento nan nunca bisto durante dos ora largo pa invitadonan y clientenan engendra.

"Aunke nos ta masha popular entre e turistanan, e mercado local ta uno masha importante pa nos y regularmente nos ta tene eventonan pa nos malcria nos localnan tambe", asina Vanessa Hollander encarga cu mercadeo di e joyeria nan den e region aki a duna di conoce ora di anuncia e evento cu ta cuminsa awetardi pa 6or na Little Switzerland situa den Royal Plaza Mall. "Nos a prepara algun skina di descuento cu ta alcanza te na 75%, algo cu normalmente nos no sa haci den nos tiendanan".

Specialmente pa e VIP-Party di awetardi, Little Switzerland lo tin demostracion di su coleccion nobo di joya nan di John Hardley y sin lubida e coleccion nobo di Bentley by Breitling. Pa amantenan di piesanan di pronk, Little Switzerland lo tin un coleccion grandi di marcanan renombra manera ta Daum, Costa Boda y di D'Argenta cu ta bay cu descuento nan masha halto mes.

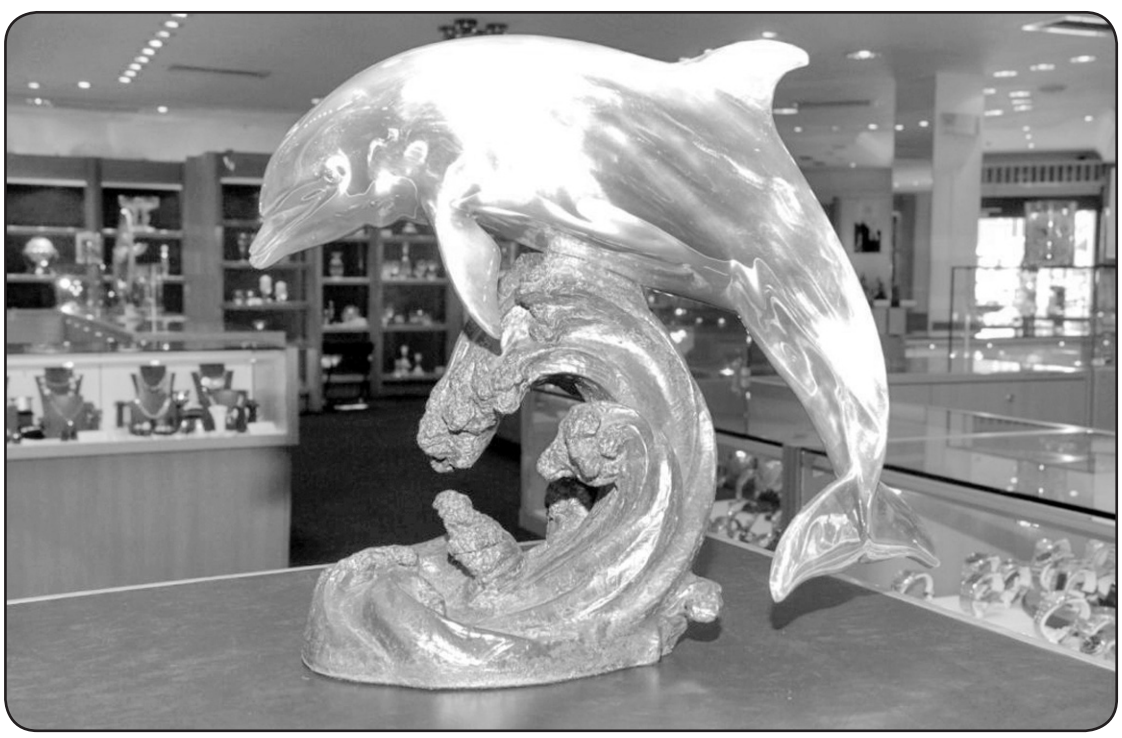
Pa e VIP Party di awetardi lo conta cu presencia di candidatanan di Miss Aruba cu lo modela e ultimo piezanan di joyas pa e presentenan. Claro cu e personal di Little Switzerland ta cla prepara pa sirbi tur cu pasa un rato awetardi.

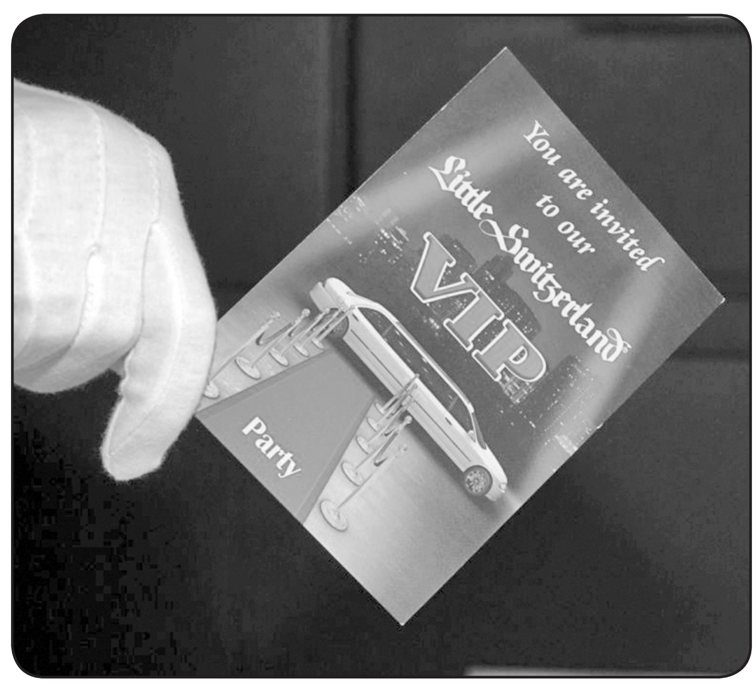
"Nos lo tin un rifa special entre e presentenan. Pa por participa Bo mester tey awe entre 6or pa 8or di anochi na Little Switzerland den Royal Plaza Mall. Nos lo regala un di e presentenan un bunita pieza di e escultor Mexicano D'Argenta. Pero Bo mester ta presente pa por gana e premio aki", asina Vanessa Hollander a enfatisa.

Riba e fotonan adhunto por aprecia empleadonan contento di Little Switzerland den preparacion pa e evento di awetardi. Tambe por aprecia e pieza di D'Argenta, den forma di un delfin riba un ola di laman, cu awenochi lo conoce un doño nobo.

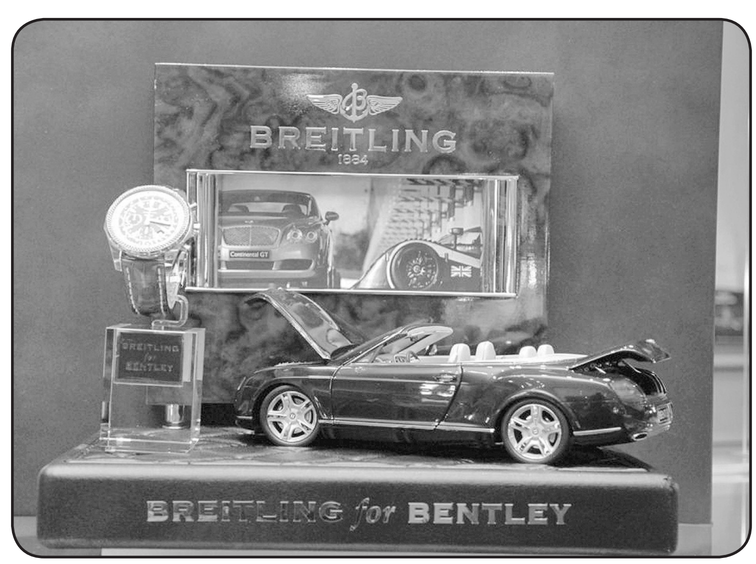












SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Héctor "El Father" ta anuncia entre lagrima su retiro di escenario









Despues di 7 luna y mey aisla di e wowo publico e rapper Héctor "El Father", cu a cosecha un carera musical solido, a anuncia cu e ta retira di musica completamente.

E reggaetonero cu a expresa n'e medionan di comunicacion di Puerto Rico cu e ta retira di for di e genero sin hala atras, prome cu e bai e lo presenta un concierto cu lo hiba como nomber "El juicio final" cu lo tuma luga dia 25 october den e Coliseo di Puerto Rico y cu esaki e lo inicia un gira di espectaculo cu lo pasa na Latino America.

E artista a comenta den un conferencia di prensa den e "Coliseo" cu e lo a bolbe su religion evangelista ya cu el a reconcilia cu Dios, di cual e la bandona 6 aña pasa.

Asina cu su gira finalisa, Héctor "El Father" a sigura cu e lo drenta den iglesia pa semper p'asina laga Héctor Delgado "el hombre" bin dilanti.

E artista a presenta sin su luhoso blin blinnan, y loke e tabatin tabata un holoshi modesto na su man.

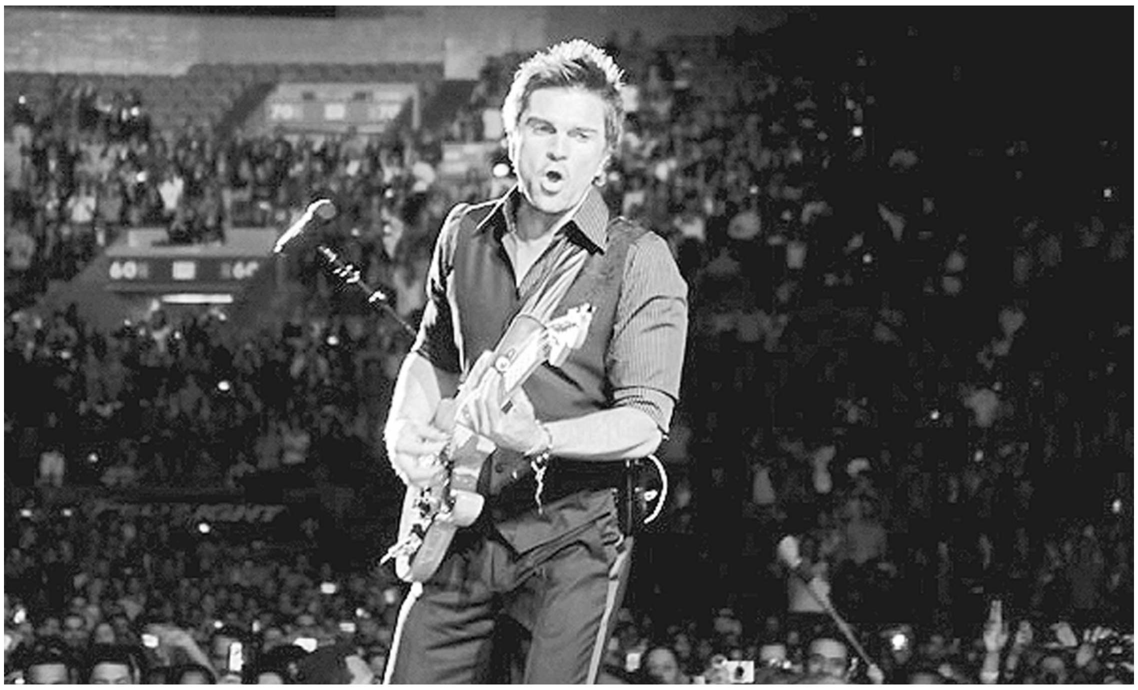
Héctor, cu tabata forma parti di e duo Hector & Tito, cu Tito El Bambino a confesa cu mas o menos 4 aña pasa el a lansa su mes como solista, el a señala cu masha hopi hende por a kere cu e tabata felis pasobra e tin masha hopi fanatico ta aclam'e y pasobra e tabatin tur cos den e abundancia, pero cos NO tabata asina.

"Ora mi tabata yega den e camber di mi cas, mi tabata yora y mi tabata puntra na Señor 'Kico ta pasando mi, pa kico mi ta sinti bashi y mi so? ' Tin biaha pa orguyo nos tabata haci nos mes fuerte y duro", asina Hector a duna di conoce den e rueda di prensa cu no por a wanta su lagrimanan.

El a agrega, cu "mi enemigo no ta boso nan, ni esnan cu ta papia di mi. Mi unico enemigo ta Satanas y e t'e unico cu mi ta bringa contra di dje".

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Juanes, di incognito na Argentina pa graba su video nobo



E cantante Colombiano Juanes a biaha pa Argentina "di incognito" pa graba e video KLIP nobo di e tema "Odio por amor" na un base aereo di e forza nan arma di Buenos Aires, asina e fuente di e productora Universal a duna di conoce.

E tema aki lo ta e prome promocional di su edicion nobo di e album "La vida es un ratico", cu lo wordo lansa mey-mey di november proximo.

E filmacion di e video a tuma luga diasabra pasa, cu a tuma 12 ora di trabao den e facilidadnan di e Base Aereo Militar di Morón, ciudad situa mas o menos 20 km oost di Buenos Aires.

Den e filmacion ta mustra Juanes den un vehiculo cu ta simula di ta un auto di coy hunga y cu e ta "core mundo uniendo banderanan di diferente pais, den un ilusion paralelo cu su letra", asina e productora a duna di conoce den e comunicado.

Asina cu e filmacion di e video caba, cu porcierto ta bao direccion di Agustín Alberdi, e cantante colombiano a sali di Buenos Aires pa inicia su gira den Latino America, pero e lo bolbe Argentina na final di e aña'ki.

E edicion nobo di e ultimo album di Juanes tambe lo inclui algo mas cu su temanan, esaki lo conta c'un version "Deluxe", cu ta inclui imagennan di su espectaculo na Spaña, Hapon, Alemania y Londres.

Avril Lavigne ta presenta na Manila despues di e polemico concierto na Malasia



Avril Lavigne a presenta ayera n'e capital di Filipinas, den su prome recital despues di e polemico concierto cu el a duna na Malasia, unda cu su presencia a wordo rechaza p'e musulmannan mas conservador. Lavigne di 23 aña, a yega Manila y e mesun anochi el a wordo ricibi door di su fanaticonan den e Araneta Coliseum di Quezon City, cu ta e parti mas grandi di e 16 municipionan cu ta forma e zona metropolitano.

Tabata dos siman pasa cu e artista tabata casi pa cancela su presentacion na Kuala Lumpur y dia 29 augustus otro door di e protesta di e Partido Pan-Islamico, cu a afirma cu e letra di su temanan ta hopi atrevido y cu hopi estetica punk cu pa nan ta "inadecua" p'e hobennan di Malasia.

Malasia, ta un nacion musulman modera, cu ta aplica normanan hopi estricto p'e actuacionnan di artistanan, riba dje nan tin cu tapa nan curpa for di nan pecho te na nan rudia y nan no por bula, brasa otro, manda sunchi of manda obhetonan den publico.

Den e ultimo lunanan aki, Gwen Stefani mester a wanta su mes n'e reglanan y luci un 'outfit' mas conservador cu lo di normal, mientras su compatriota Beyoncé a nenga completamente na esaki y a suspende su presentacion cu tabata programa na Kuala Lumpur.

Despues de Filipinas, Avril Lavigne lo viaha pa Taiwan y su proximo puerto lo ta diferente ciudad Asiatico cu ta inclui den su gira mundial cu yama "The Best Damned Tour 2008".

Clave pa combati alergia na cacho y otro bestia

Con pa reduci sintoma di un condicion cu por aleha e homber di su mihor amigo



ORANJESTAD – Un di e cosnan mas inhusta cu por pasa cu un mucha cu ta sufri di alergia ta di no por tin un mascota of cu e ta haye obliga di ta leu di e mascota cu el a crece cune. Tin algun manera di combati e alergia na mascota cu por disminui of elimina e sintomanan den adulto y mucha alergico?

Verifica Causante?

E mihor punto di salida posibel ta verifica cu e causa di e alergia ta, en berdad, e bestia. Sin embargo, Esaki por ta un tarea dificil si ya bo tin un bestia, dor cu e alergenonan ta extremadamente dificiles di kita den su totalidad.

Si bo mascota por wordo traslada pa otro lugar y e cas haci limpi di manera absoluto (tapijt, muraya, muebles, etc.), bo por yega na un conclusion den algun luna. Obviamente, Esaki no ta e solucion mas simpel.

Un bon opcion ta laga e mucha bay cerca un famia of amigo durante un siman (semper den un lugar caminda no tin mascota). Si na final di e dianan aki ta mustra un mehoria, e ora por ta dilanti un señal cu ta alergico na e mascota di famia.

Un Cas Allergy Proof

Tin varios accion cu por tuma den e objetivo di baha e acumulacion di alergeno den bo hogar y, den consecuencia, alivia e vida di bo habitantenan alergico.

E prome recomendacion ta adopta materialnan manera linoleo, palo of otro superficie liso como flur. Tapijt ta acumula hopi particula causante di alergia y, di otro banda, linoleo y palo ta hopi mas facil di haci limpi.

Cuero ta un material ideal pa casnan cu ta enfrenta e problema aki. Mescos ta sosote cu linoleo y palo, cuero ta retene un cantidad hopi menor di alergeno cu tela.

Reserva un stul pa esun alergico caminda e mascota no tin mas di yega cerca. Mescos, sigura bo mes cu e bestia no drumi riba cama of drenta carma di esnan cu alergia. Finalmente, considera prohibi absolutamente e entrada di e mascota na e zona di camber den cas.

Tin algun cos cu por haci cu bo mascota pa reduci e efectonan alergico cu ta ocasiona ora di tene nan den cas:

E Mascota Hipoalergenico

Skeiro y baño frecuente di bestia cu habon suave pa preveni e descamacion lo reduci e caspa, cu ta un di e causanan principal di alergia pa mascotas. Ta recomendable pa un hende sin alergia encarga di e tareanan di mantencion.

Prueba di Alergia

Un bishita na doctor por confirma e alergia cu un simpel prueba.

Sigui lesa pagina 21





Continuacion di pagina 20





E Estudionan aki ta varia den tipo, y algun por resulta un Tiki fastioso, di moda cu si e sintomanan ta leve, por ta, no ta bale la pena realiza e experiencia.

Di otro banda, e sintomatologia di algun alergia ta e resultado di e exposicion na varios alergeno. Identificando otro fuentenan y halando nan, bo por logra un disminucion den e sintomanan cu lo evita di interumpi e relacion di e mucha cu su mascota.

Laba Man

Laba man despues di hunga cu mascota y evita e contacto di mannan sushi





cu cara tambe lo ta beneficioso. Dor cu algun individuo ta alergico na e saliva di bestia, tambe lo ta bon pa no laga e mascota lembe.

Den e caso di alergia mas serio of asma, ta mihor pa no tin mascota den hogar. Muchanan mas grandi y adulto por recuri na un remedi of tratamento medico cu ta alivia e sintomanan, si di tur manera ta preferi pa e mascota keda den cas.

Remedi

Mester sigura cu e mucha of adulto alergico ta al dia bebiendo e remedinan recomenda pa docter y cu ta monitorea su reaccionnan tur dia.


Aries
21 Mrt-19 April

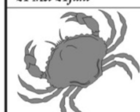
Aries
Pone bon atencion pa promocion subliminal cu ta pasando net bou di e superficie di tur cos.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Un bon comentario di un desconoci lo tin mucho mas nificacion awe pabo cu esun di un amigo.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Personalidad nan grandi ta yegando den e escena, prepara pa duna nan tur e luz di importancia.


Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Bo tin e energia cu bo tin mester pa cuminsa di nobo cu e persona cu bo a pleita cune.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Bo intuicion ta hopi fuerte na e momento nan aki, ta bon momento pa negocia.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
No coba bay profundo den ningun sentimento na momento nan aki, mantene tur cos suave.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Corda bo mes e balor di placa, stop di haci tanto uso di e plastic den bo cartera.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bo circulo social na e momento nan aki ta un magnet grandi pa bo, pone atencion riba bo trabou.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

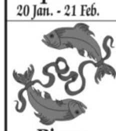
Sagitario
Seguridad mester ta prome riba bo lista di prioridad awe, bira lomba pa cualkier cos riesgoso.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Papia di loke cu bo ta spera pa futuro ta un perdida di tempo, cuminsa traha y haci nan realidad.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
E liña entre bo trabou y bo famia ta birando mas fini, pero esaki ta algo hopi bon!


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Bo no kier haci cos cu bo no ta mucho sigur di dje, tuma bo tempo te ora cu bo ta sigur.

19 TURN OVER A NEW LEAF

24

Apple turnover	Flip side of a record	Two-sided application
Bottoms up	Pancakes	Upside-down cake
Cartwheel	Pillows	
Coin toss	Policy shifts	
Court decision overturned	Somersaults	
Eggs over easy	Turn the tables	

```
W L E E T S Y H N L U A I N T
J K H L F B A S U T S R S O O
S A W J S I O E P E M T E C S
E D T M Y H S V R T H R N M S
R N Y R N C I G E A E V Y R O
U T A O I O L E G B O N U S L
R H C T P E G B L E R T P I L
E Q A M X A T O S N O U D R O
V N C H L B T P A E T Q O Q W
O O D I K P O P L G O E C S T
I E Z A P M L A H Y D L O E Y
F S D I U S E D O S I J D F R
G I O S X P D A N W P I X A Y
E C W T C U I P C E N F L E V
D T R U O P S A K S C A K M L
```



SUDOKU PUZZLES

		7		2			4	
4	2		3		9			7
	3		7			1		9
	9			4	1	7	5	
8	5	6			7	2		4
			5	8				3
6	8	5						1
2	1			7	5	8		6
	4		8	1		5	3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

9	6	7	1	2	8	3	4	5
4	2	1	3	5	9	6	8	7
5	3	8	7	6	4	1	2	9
3	9	2	6	4	1	7	5	8
8	5	6	9	3	7	2	1	4
1	7	4	5	8	2	9	6	3
6	8	5	2	9	3	4	7	1
2	1	3	4	7	5	8	9	6
7	4	9	8	1	6	5	3	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Britt-Croes

Botica na warda



Oranjestad:

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



4 Freewinds
9 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976





Bunita enlace matrimonial entre Willem y Joanne

ORANJESTAD – Recientemente e feliz pareha Willem Seferina y Joanne van den Bergh a reuni hunto cu famia, amigo y invitadonan na Stadhuis pa asina comparti e dia yen di amor aki.

Durante di un ceremonia masha bunita Willem y Joanne a declara nan amor pa otro cu masha hopi alegria. Como testigo di e bunita declaracion di amor tabata tey presente Khurram Shams, Olga Jimenez y Giancarla van der Biezen.

Masha pabien na Willem y Joanne y cu boso boto matrimonial nabega suavemente riba e olanan di boso amor.











Jennifer Maduro a gradua na Utrecht como docente di Wiskunde





ORANJESTAD - Dia 29 di Augustus 2008 Jennifer Maduro a ricibi su bachelor diploma di Lerarenopleiding wiskunde na Hogeschool Utrecht. Pa e motibo aki su mayornan, Guadalupe Maduro y Mari Maduro, su ruman Jefred Maduro, y su wela Josefina Ruiz kier felicite pa e gran logro aki. Sigur e ta ricibi felicitacion tambe di su familiarnan na Aruba, Hulanda y Republica Dominicana. Jennifer a celebra su logro cu un tremendo viahe den Europa den compania di su mama, tata y ruman.

Awor aki Jennifer lo continua su estudio na Hogeschool Utrecht pa logra su master diploma Lerarenopleiding wiskunde y su bachelor diploma Lerarenopleiding Natuurkunde. Jenny nos ta hopi orguyoso di bo y nos ta desea bo tur clase di exito den futuro. Keep up the good work!

Guia den tarea di scol na Playa Pabao





ORANJESTAD - Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa na mayornan cu ainda tin oportunidad pa bo yiu forma parti na e proyecto “guia na nos muchanan cu nan tarea di scol pa aña escolar 2208/2009”.

E proyecto aki ya tin 5 aña ta tumando lugar den nos centro y cu hopi exito pa nos muchanan na final di aña escolar. Na final di aña escolar 2007/2008 tur mucha (100%) cu a formando parti di nos proyecto a bay over.

Nos ta yuda bo yiu cu lesamento, rekenen y tur otro material cu bo yiu ta haya na scol. Ta bay tin 2 atardi di inscripcion esta dia 8 y 9 di Septermber for di 3 or pa 5.30 or na Centro di Bario Playa Pabao. Cuponan nan ta limita. Pues inscribi bo yiu y no warda riba e promer rapport. Pa mas informacion y reservacion por tuma contacto cu nos juffrouwnan di e proyecto na 562-8757 of 594-7030.

DEPORTE BON DIA Aruba

Hitmen Campeon di Copa Santa Cruz 2008





PIEDRA PLAT- Diadomingo atardi e wega fuinal di Copa Santa Cruz 2008 a ser hunga na Flatstone Ballpark na Piedra Plat. E equipo Hitmen, bou direccion di Raul Schwengle, a haci un cos sorprendiendo tur hende y titula campeon di e torneo derotando den e wega final nada menos cu e equipo faborito Happy Brothers di e rumannan Flanegin.

E competencia a start for di diabierna ya cu den e semi-final tabatin tres equipo empata 1-1. E weganan extra aki a ser hunga na Veld di Winston caminda Happy Brothers a elimina Croes & Friends ganando e wega 5-1.

Despues Surprise Nos Seguro tambe a sigura un lugar den e semi-final ora cu nan a gana Elton's Laundry 10-9 den un wega bon preta.

E muchanan di Hitmen a suta Universal Trphy 19-9 demostrando cu nan intencionnan tabata serio. Macuarima Indians tambe a pusha Wester Stars afo derotando nan cu store di 13-2 den oranan di marduga.

Diadomingo mainta Hitmen a bini di atrás y sorprende Macuarima Indians den un wega decisivo 6-5. Hitmen tabata perdi 5-0 den bom di e di 7 inning pero aki Hitmen a lanta for di soño y bin laga Macuarima riba tereno cu score di 6-5 cu un homerun devastador di e hoben Carlos Thode Jr. Cu e victoria aki Hitmen a pasa pa e wega final.

Mientrastanto Happy Brothers Juice Bomb a pasa riba Surprise Nos Seguro cu score grandi 14-2. Di e manera aki Happy Brothers a bira e segundo

Continua C/2

Continua C/2

Hitmen Campeon di Copa Santa Cruz 2008





finalista pa e gran final.
Den e wega pa determina e tercer y cuarto lugar e equipo di Surprise Nos Seguro a gana Macuarima Indians cu score di 7-5.

Den e wega di e gran final e equipo Hitmen a crece bira monster riba Happy Brothers cu a bringa te na final sin por a logra gana e wega cu a caba den forma dramatico cu e score di 8-7 na fabor di e hobennan di Hitmen.
Hitmen tabatin 8 careda, 15 hit y 1 eror mientras cu Happy Brothers tabatin 7 careda, 10 hit y 1 eror. Carlos Maduro a gana e wega mientras cu Johannes Poy Flanegin a carga e deota. E mihor bateadornan pa Hitmen tabata Riley Marchena di 4-3, Carlos Thode Jr. di 5-3 y Jair Thompson di 5-3 tambe. Pa Happy Brothers tabata e hoben Eldrick Dijkhoff kende a bati di 5-3 di cual dos (2) tabata homerun den causa perdi.

Di parti di Bon Dia Deporte pabien na Hitmen como equipo campeon y tambe na Happy Brothers como sub-campeon.
Un pabien grandi na S.V. Flatstone, e organizadornan di e torneo aki cu sigur tabata un éxito rotundo! Pabien, Tico!
Riba e potretnan nos por aprecia algun momento di wega pero tambe momentonan despues di wega caminda nos amigo Tico Loopstok a haci entrega di premio na esnan cu a logra bay cu algun titulo adicional manera champion batter, champion homerunner, champion pitcher pero tambe na e equi[ponan cu a termina na di tercer y cuarto lugar!









Falta 11 luna mas pa e Weganan di Reino 2009

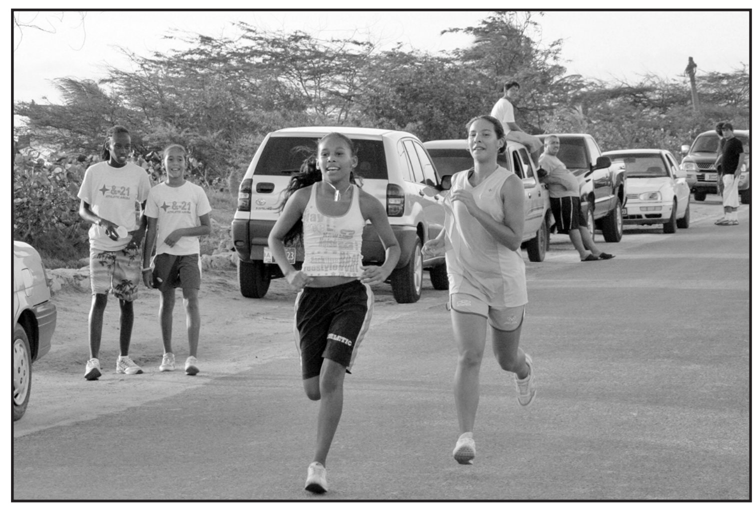
Comision Tecnico a ehecuta e prome test na e atletanan den preparacion



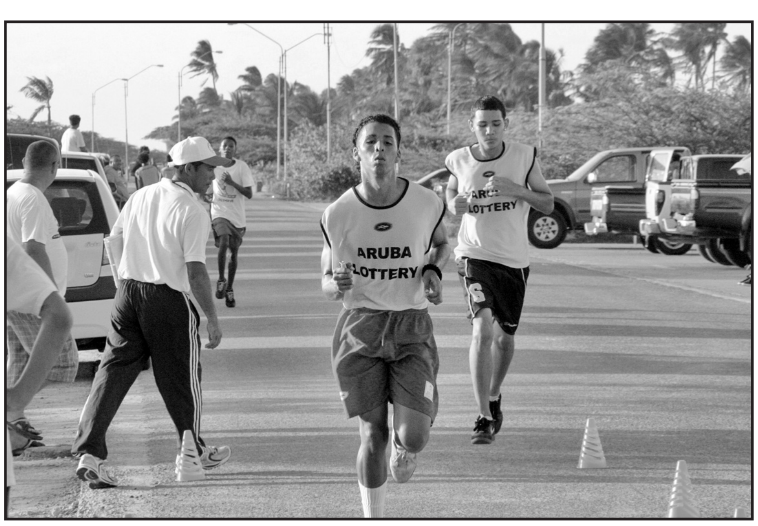


MALMOK- Otro aña na juli un biaha mas Aruba lo ta organizando Weganan di Reino. Desde februari/maart di e aña aki mayoria ramo di deporte cu lo participa na e weganan a cuminsa prepara pe e magno evento aki. Na 2009, atletanan den shete ramo di deporte lo bataya contra esnan di Corsow y Hulanda, esakinan den e deporte di futbol, baseball, softball, taekwondo, landamento, landamento sincroniza y atletismo. Mirando cu vakantie ta tras di lomba y cu no falta mucho mas pa e evento tuma lugar, Stichting Konrijksspelen Aruba (SKA), mediante di su comision tecnico, kier a jump-start e preparación dor di ofrece tur federación un test di condicion (duurloop di 5 KM), esaki a tuma lugar diasabra ultimo. Federacionnan cu a participa ta Taekwondo, Futbol, Baseball y Atletismo.

E comision tecnico di SKA ta consisti di seis persona, esta Candido Tromp kende ta alabes e chef, Seever Krozendijk, Maximo Wernet, Andy Gomes, Juvenal Navas y Hubert Solagnier. Desde comienso di e aña aki nan ta trahando di cerca hunto cu e federacionnan y ta monitor e desaroyo di cada ramo di deporte pa SKA. Despues di e test, presidente di SKA, sra. Shailiny Tromp, kende tambe tabata presente, a dirigi algun palabra na e atletanan, caminda su persona a recorda tur e atletanan cu ta un honor pa un atleta forma parti di e selección nacional di su pais. Cu dedicación, seriedad y disciplina tur atleta por yuda logra e meta di duna un bon bataya y gana e medayanan di oro. Otro punto hopi importante ta e balance cu cada atleta mester crea pa su mes entre scol y deporte, pa na final tur dos por wordu finaliza cu éxito. Por ultimo sra. Tromp a pidi tur e atletanan y e dirigentenan deportivo pa haci bon uso di e diferente testnan cu e comision tecnico ta ofrece desde awor te cu na e weganan. Mester bisa cu e test a bay bon pa casi tur atleta, mas cu claro tin atleta cu ainda mester mehora nan condicion fisico, nan tin basta tempo pa traha riba esaki. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e atletanan den pleno preparacion diasabra ultimo.









Den domino

Bubali La Moderna ta clasifica pa e buelta final





ORANJESTAD- E campeonato di Aruba Domino Bond a continua den e fin di siman tras di lomba y nos tin e siguiente resultadonan.

Diabierna ultimo na Zeerovers a hunga Bubali La Moderna contra di Sport Boys Budweiser.

Wel shonnan, después di tabata perdi 7-2 na half time Bubali La Moderna a mustra cu tanten cu 13 no yega, careda di bina no ta caba. Bubali La Moderna a zona un campanazo cu un victoria di 13 -12 riba Sport Boys Budweiser.

Nan di cu después di wega nan a wak hende homber ta balia sin musica. Un pabien ta bay pa Bubali La Moderna y su fanaticada cu a clasifica pa playoff.

Tambe riba e mesun fecha Jhonnie Walker a topa cu Old Parr na Ottley`s Snack. E vencedor a bira Old Parr cu e score di 13-5.

Diadomingo Sport Boys Budweiser a hunga cu Ottleys Stars na La Ronda Café. E wega a caba bou protest di parti di Sport Boys Budweiser.

E weganan ta continua Diabierna awor na Jeugd Centrum Tanki Leendert pa 7.45 cu e encuentro entre United cu Noord Stara Pizza Hut. Den e prome rond Noord Stars a gana United.

E otro wega Old Parr ta hunga contra Bubali La Moderna na Sport Boys Club. Den prome rond Old Parr a gana.

Diadomingo 7 di september un tabla lo bula ora cu pa 2'or di merdia Noord Stars "Pizza Hut" ta topa cu Ottley's Stars na Bubali Club. Den prome rond Ottley's a perde di Noord Stara. Ta recorda e hungadornan di Old Parr cu nan tin cu para referee.

Amantenan di Domino ta wordo invita pa bin apoya nan teamnan.



Cabaron den Sheri

Ingredientenan:

- **1 Liber di Cabaron fresco**
- **5 cuchara di hariña di pan**
- **1 siboyo corta chiquito chiquito**
- **½ buyon blok di pisca**
- **1 bleki mushroom chiquito**
- **2 cuchara di manteca**
- **2 cuchara di alkapara**
- **3 webo bon bati**
- **½ cup di lechi**
- **1 cup di sheri**
- **6 aseituma sin pipita corta chiquito**
- **2 cuchara di worchester sous**
- **1 promenton cora corta chiquito chiquito**
- **2 cuchara di peterseli fini fini corta**
- **1 pida selser mericano corta chiquito**

Preparacion:

Casca di cabaronnan, cortanan na dos y saca e sushi parti patras den lomba, pa despues tempera nan cu masha nada di pepper blanco, y un tiki netumuskat. Mientras tanto ta corta e selder mericano, soboyo y promonton cora chiquito chiquito y ta pone nan tur hunto cu e aseituna y tambe alkapara y mushroom corta chiquito. Hunta un plancha di pyrex virkant cu un poco manteka y pone e cabaronnan tempera y tambe rchester sous riba nan. Plamanan ront de e pyrex, pa despues den un paila pone e manteca larga, hunto cu e buyon blok di pisca. Disolve e hariña di pan den mas o menos ½ cup di awa. Despues cu e manteca a larga, ta agrega e lechi awa y ta dreinan tur bon den otro. Pone e sheri aserca, pa despues basha e awa cu hariña di pan disolve den dje. Keda drei bon, pa e hariña no forma klompi. Prome cu e sous cuminsa mara, ta agrega e berduranan corta chiquito chiquito y por ultimo ta basha e webonan bon bati den e sous aki. Bahe mesora for di candela, pa despues basha tur cos riba e cabaronnan. Stroi e keshi raspa riba e cabaronan, y pone pyrex den forno na mas o menos 375 grado, pa 40 minuut. Laga e pyrex fria un tiki, prome cu sirbi e cabaron na mesa. Por decora e cabaron aki cu algun slais di lamunchi corta fini y tambe algun sprit di siboyo largo.

Bon Appetit!

Happy Birthday



Hiep, Hiep Hoeraaaaaaa!!!!

Awe 4 di september to remember nos ta canta h-b-day pa e cantante di cas Frandia Falconi. Happy b-day to you di mami y papi di bo sister zaina y brothers franklin jr y zion. Macuto di sunchi di machi, aurora y marucha. Hopi sunchi di tur bo tanta, omo, primo y prima nan. Tambe di tur bo friendsnan di skol. Especialmente for di kikkerland un sunchi grandi pabo..we miss you and love you. Have fun and enjoy your day sistaaa.

Volleyball Hubenil a continua





NOORD- Diadomingo ultimo e campeonato di volleyball hubenil 2008 a continua cu yen di ambiente di apoyo na Compleho Deportivo Frans Figaroa. E prome partido di Dama A–klas tabata entre Volvox y La Fama. E muchanan di Volvox a gana e wega cu score di 2 – 0. E setnan tabata di 24-26 y 19-25.
Despues di e partido aki a continua cu un wega den e categoria di Dama B-klas cual tabata Cruzeiro contra Gazelles. Cruzeiro un biaha mas a mustra cu nan ta train duro y nan a continua cu nan racha di victoria ganando e wega 2-0. E setnan tabata 25-14 y 25-14.

E ultimo partido tabata den e categoria Dama A-klas entre Side Out y Gazelles. E team di Gazelles a gana cu score di 2-0. E setnan tabata di 12 -22 y 15 -25. E siguiente partidonan lo tuma lugar diadomingo 7 di september 2008 na YMCA San Nicolas.
Directiva y su Comision Hubenil kier a yama un danki na tur medionan di prensa cu a yuda nos hobennan y tur e sponsornan cu a yuda nos y ta pidi pa keda pendiente pa cu e schedule cu ya caba boso por haye riba www.arubavolleyball.org.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural



YMCA Valero y YMCA Ling & Sons ta logra victorianan den basketball Cadet y Junioren

SAN NICOLAS- Diamars anochi e campeonato di Aruba Basketball Bond a continua cu dos encuentro den division di Cadet y Junioren.
Den e prome aprtido YMCA valero Stars, a supera Aruba Jrs Radio Shack cu anotacion di 91-56, tras di tremendo actucion di Nuri Madadi.
E hungador di Valero a produci 32 punto pa yuda su ekipo logra su prome victoria di campeonato.

E prome tempo a bai aden cu anotacion di 39-27, caminda e ekipo di Aruba Jrs a duna bon resistencia pero den di dos tempo e muchanan di Socotoro no por a sigui wanta e ritmo di wega y ta bin permiti 52 punto den e periodo aki, cu e score final kedando na 91-56.
Mihor anotador pa YMVA Valero Stars tabata Nuri Madadi cu 32 punto, sigui pa Chakaya Hazel kende a anota 19 punto.
E mihor anotadornan pa Aruba Jrs Radio Shack a bira Edwin Hsing cu 14 ounto y Garreth Tromp kende a anota 13 punto.
E mvp Sprite di e partido aki a bira Edgar Bislip di YMCA Valero Stars.

JUNIOREN
Den division di Junioren, a enfrenta otro e ekipo di YMCA Ling & Sons y RCA Brenchie's Kliphunters caminda e muchanan di San Nicolas a bai cu e victoria di 82-60 den un partido interesante.
E prome tempo a termina cu bentaha di Ling & Sons di 49-30, cual tabata e base pa e victoria di YMCA.
E score final pues a bira 82-60 na fabor di YMCA Ling & Sons cu asina ta logra su di dos triunfo di temporada.
E maximo anotadornan di Ling & Sons a bira Nicaurius Toledo kende a anota 25 punto sigui pa Luis Riley kende a anota 15 punto.

Pa e ekipo di RCA Brenchie's tabata Ben Pineda kende a anota 23 punto mientras cu Kieran Celaire a anota 20 punto.
E MVP Sprite di e partido aki a keda den persona di Luis Riley di YMCA Ling & Sons
CAMPEONATO
E campeonato ta continua diabierna anochi riba cancha di club Aruba Jrs ora cu den e prome partido den categoria di Pasarela, Aruba Jrs Fighters enfrenta Estrella Aruba Lions pa 7'or di anochi mientras cu e di dos partido den division di Junioren, RCA brenchie's Kliphunters lo enfrenta e ekipo di Aruba Jrs.
Ambos ekipo tin un derota den nan prome salida di campeonato, pues nan lo busca nan prome victoria.







E campeonnan di Aruba RCA lo habri campeonato contra di Britannia

ORANJESTAD- Diabierna awor 5 di September 2008, lo inicia cu e campeonato 2008/ 2009 den Compleho DeportivoGuillermoTrinidad ora cu pa 8'or di anochi e campeonnan di Aruba, RCA lo enfrenta Britannia.

E ultimo biaha cu e dos equiponan aki a enfrenta otro tabata den e wega final di campeonato 2007/ 2008 na unda RCA ta sali victorioso y ta titula campeon di Aruba.

Pa e campeonato aki manera tur aña e caranan ta cambia y ta tur equipo ta purba di presenta cu e mihor alineacion possible.

RCA

RCA e campeonnan a haya refuerso di entre otro Raymbert Bikker cu a bin bek for di La Fama, Javier Schoop cu a bin bek for di Britannia, alvez a bai pa RCA Ryan Kock di Dakota y Juan David Maestre di Britannia y e talento Jean-Marc Howell di Estudiantes.

BRITANNIA

Britannia a haya refuerso di Mark Mackay y di e talentonan hoben di Estrella Pedra Archila y Jeffrey Rolston mientras cu Rodymar Paesch, Richenel Maduro, Javier Schoop, David de L'isle, Jermeen Robert y Ivan Farro tur a busca un otro equipo.

Willy Croes a bin bek como entrenador di Britannia.

DEPORTIVO NACIONAL

Deportivo Nacional a haya refuerso di entre otro e rumannan David y Johnny Puriel cu a bin di respectivamente for di RCA y Dakota, tambe a haya refuerso di e hoben Jamir Howell Brokken di Jong

Continua C/8





NR	NOMBER HUNGADOR	CLUB	RETIRO DD.	CONTESTA DD.		REMARKE
1	VICTOR RODERICK DONATA	BRITANNIA	09-jun-08		BUBALI	
2	JERMEEN ROBERT	BRITANNIA	27-jun-08	05-jul-08	LA FAMA	
3	EDMOND ECKMEYER	NACIONAL	30-jun-08	11-jul-08	BUBALI	
4	CLIFTON MARTINA	NACIONAL	30-jun-08	11-jul-08	BUBALI	
5	EDUARDO TROMP	NACIONAL	30-jun-08	11-jul-08	BUBALI	
6	RAUL WEVER	DAKOTA	09-jul-08			(10 AUG. 2008)
7	MARIANUS RIDDERBOS	JONG ARUBA	14-jul-08	14-jul-08	LA FAMA	
8	IGMARD GIJSBERTHA	BRITANNIA		14-jul-08	LA FAMA	
9	RAYMBERT BIKKER	LA FAMA	15-jul-08		RCA	
10	SERGIO ACEVEDO URIBE	SPORTING	16-jul-08	16-jul-08	NACIONAL	
11	RONNY SCHENK	JONG ARUBA	24-jul-08	04-aug-08		
12	RANDY THODE	SAN NICOLAS JUNIORS	29-jul-08	12-aug-08	CD AYO	
13	EDGAR ARCON VARGAS	CDRA	04-aug-08			
14	ELDRICK WEBB	JUVENTUD TL	04-aug-08		JONG ARUBA	
15	JEFFREY ROLSTON	ESTRELLA	04-aug-08		BRITANNIA	*(LIFIDA)
16	PEDRO ARCHILA	ESTRELLA	04-aug-08		BRITANNIA	*(CARABOBO ?)
17	KENDRICK LOPEZ	ESTRELLA	04-aug-08	15-aug-08	JONG ARUBA	
18	MAURICE MADURO	LA FAMA	06-aug-08	06-aug-08	RCA	
19	RODYMAR PAESCH	BRITANNIA	06-aug-08	18-aug-08	LA FAMA	
20	FERDINANT ROBERT	DAKOTA		06-aug-08	LA FAMA	
21	FRANKLIN HOLSMAN	UNIVERSAL	06-aug-08		UNISTARS	
22	GEMARO SPAREN	SAN LUIS DEPORTIVO	11-aug-08			
23	SERGIO PICARD	SAN LUIS DEPORTIVO	11-aug-08			
24	MARKWIN IGNACIO	DAKOTA	11-aug-08		DAKOTA TREK TERUG	
25	ELSINO RAMOS	REAL KOYARI	11-aug-08	15-aug-08	BUBALI	
26	ELVIN TROMP	REAL KOYARI	11-aug-08	15-aug-08	BUBALI	
27	ROBBYSON WOLFF	REAL KOYARI	11-aug-08	15-aug-08	BUBALI	
28	JOHN VILLAREAL	UNDESA	11-aug-08		JONG ARUBA	
29	RAFAEL FLANDERS	SAN NICOLAS JUNIORS		12-aug-08		
30	DANNY GEERMAN	SAN NICOLAS JUNIORS		12-aug-08		
31	OSCAR BARRANTES	LA FAMA	13-aug-08	14-aug-08		
32	JOHN CARILLO RUBIO	LA FAMA	13-aug-08	14-aug-08		
33	SAMIR ZAMBRANO	BRAZIL JUNIORS	13-aug-08	15-aug-08		
34	FELIX ROBLES	ATLANTICO	13-aug-08		BRAZIL JUNIORS	
35	JAIME BERNABELA	SPORTING		13-aug-08	JUVENTUD TL	
36	JAIME PADILLA GOMEZ	SPORTBOYS		13-aug-08		
37	ALFREDO VROLIJK	CARAVEL	13-aug-08		UNISTARS	
38	JUAN DAVID MAESTRE	BRITANNIA	13-aug-08	18-aug-08	RCA	
39	RYAN KOCK	DAKOTA	13-aug-08		RCA	
40	ELENO FREITE	JONG ARUBA	13-aug-08	18-aug-08		
41	CLINTON DONATA	INDEP. HOOIBERG	13-aug-08			
42	KENDRICK TROMP	REAL KOYARI		14-aug-08		
43	JARRYD RUIZ	REAL KOYARI		14-aug-08		
44	JAKEMAR KOCK	LA FAMA	14-aug-08			
45	LEANDRICK HEYER	SPORTING	14-aug-08			
46	JURGEN WERLEMAN	SPORTING	14-aug-08			
47	IGMAR LARES	SPORTBOYS	14-aug-08		ARSENAL	
48	CARLOS CORDOBA	LA FAMA	14-aug-08			
49	JEAN CARLOS RAS	ESTRELLA	14-aug-08	15-aug-08	LA FAMA	

Continuacion di C/7

RCA y La Fama ta haya 10 y 8 hungador nobo pa temporada 2008-2009

Aruba, Sergio Acevedo di Sporting y e talento di Dakota Diamhy Caton..

LA FAMA

La Fama tabata basta activo riba mercado di transfrencia unda cu nan a haya refuerso di Hermannus Ridderbos di Jong Aruba y tambe di e defensa hoben Ferdinand Robert di Dakota, for di Britannia a bin Rodymar Paesch y Jermeen Robert (Juwana).

DAKOTA

Dakota manera a cuminsa bira un custumber caba un biaha mas ta perde varios hungador na otro equiponan, entre otro Diamhy Caton, Ferdinand Robert y Johnny Puriel pero toch ainda Dakota a keda cu hopi hungadornan clave y tambe nos lo bolbe mira caranan hoben procediente di e seccion LIFIDA di Dakota.

Como refuerso Dakota a haya Eduardo Loefstop di Aparicio Stars, Albert Lake jr. di Caravel, John Diego Alzate di Jong Aruba y Edwin Padilla Gomez di Sportboys.

ESTRELLA

Estrella ta reforsa cu Juan Carlos Huguett di RCA y tambe Ryan Malmberg di Estudiantes.

E aña aki Herbert Beeldsnijder ta bek como entrenador di Estrella.

JONG ARUBA

Jong Aruba a perde entre otro Hermanus Ridderbos cu a bai pa La Fama, Jeamir Howell Brokken cu a bai pa Nacional, y a cambio John

Continua C/9





50	BERNARDO MADURO	REAL KOYARI	14-aug-08		NACIONAL	
51	JOHAN PURIEL	DAKOTA	14-aug-08		NACIONAL	
52	JUAN DAVID PURIEL	RCA	14-aug-08		NACIONAL	
53	ALDREN MARTINEZ	DAKOTA	14-aug-08			
54	OSBERT CROES	BRITANNIA	14-aug-08	18-aug-08	BUBALI	
55	JUAN DAVID CAÑAS	UNDESA	14-aug-08		JONG ARUBA	
56	OSMAR CROES	BRITANNIA	14-aug-08	18-aug-08		
57	URVIN FARRO	BRITANNIA	14-aug-08	18-aug-08		
58	RICHENEL MADURO	BRITANNIA	14-aug-08	15-aug-08		
59	JAVIER SCHOOP	BRITANNIA	14-aug-08	18-aug-08	RCA	
60	JUAN CARLOS HUGUETT	RCA	14-aug-08		ESTRELLA	
61	ELVIS TROMP	REAL KOYARI	14-aug-08			
62	EDDY GUZMAN	DOS CAMINOS	14-aug-08	15-aug-08		
63	DAVID LACLE	DAKOTA	14-aug-08		SPORTBOYS	
64	CARLOS RAMIREZ	UNIVERSAL	14-aug-08		UNISTARS	
65	JURSEN MOLINA	UNIVERSAL	14-aug-08		UNISTARS	
66	JASON DONATA	BRITANNIA	15-aug-08			
67	EDRICK HEREIRA	BRITANNIA	15-aug-08			
68	JAIR LUBO	CDRA	15-aug-08		INDEP. HOOIBERG	
69	JORGE MARIO LOPEZ	JONG ARUBA	15-aug-08		JUVENTUD TL	
70	EGBERT KOCK	ESTUDIANTES	15-aug-08		RCA	
71	OMAR HENRIQUEZ	SAN LUIS DEPORTIVO	15-aug-08			
72	EUGENE FARRO	UNDESA	15-aug-08	15-aug-08		
73	ALDWIN DONATO	BRITANNIA	15-aug-08	18-aug-08		
74	JEAMIR HOWELL BROKKEN	JONG ARUBA	15-aug-08	18-aug-08	NACIONAL	
75	JOSE EDSON GROOT	ESTRELLA	15-aug-08	15-aug-08	ARSENAL	
76	JOSE WEVER	ARIKOK	15-aug-08		ARSENAL	
77	URVIN PAESCH	DOS CAMINOS	15-aug-08	15-aug-08	REAL KOYARI	
78	DERQUIN GUISMAN BORJA	SAN LUIS DEPORTIVO	15-aug-08			
79	DANIEL VROLIJK	REAL KOYARI	15-aug-08			
80	MICHAEL TROMP	REAL KOYARI		15-aug-08		
81	GIOVANNI TROMP	REAL KOYARI		15-aug-08		
82	DIAMHY CATON	DAKOTA	15-aug-08		NACIONAL	
83	ANGELO BIKKER	JUVENTUD TL	15-aug-08		SPORTBOYS	
84	ALBERT LAKE	CARAVEL	15-aug-08		DAKOTA	
85	JOHN DIAZ	CARAVEL	15-aug-08		DAKOTA	
86	ROCCO TJON	TRUPIAL	15-aug-08			
87	CHRISTIAN DIAZ	DOS CAMINOS	15-aug-08			
88	EDWIN PADILLA GOMEZ	SPORTBOYS	15-aug-08		DAKOTA	
89	JOHN DIEGO ALZATE	JONG ARUBA	15-aug-08	18-aug-08	DAKOTA	
90	NELSON MARTINA	ATLANTICO	15-aug-08		DAKOTA	
91	VICTOR CAMPAZ	ESTRELLA	15-aug-08	15-aug-08	DAKOTA	
92	EDUARDO LOEFSTOP	APARICIO STARS	15-aug-08		DAKOTA	
93	JOSE LIBARDO GONZALEZ	RIVERPLATE	15-aug-08		DAKOTA	
94	JEAN-LUC BERGEN	RCA	15-aug-08			
95	DANILO CROES	CARAVEL	15-aug-08			
96	DAVID DE L'ISLE	BRITANNIA	15-aug-08		RCA	
97	DONOVAN HENRIQUEZ	DOS CAMINOS	15-aug-08	15-aug-08		
98	MARCIAL KOCK	CARAVEL	15-aug-08			

Continuacion di C/8

Total di peticion di retiro por poco ta alcanza 150 pa temporada nobo

Villareal (Undesa) y Eldrick Webb (Juventud TL) ta bai pa Jong Aruba.

RIVERPLATE

Riverplate a mantene su equipo practicamente intacto, no tabata tin mucho movecion den Riverplate pa locual ta e mercado di transferencia.

SPORTBOYS - TRUPIAL

Sportboys di su banda lo conta riba e hobennan cu a percura pa e promocion. Trupial si a move riba e mercado di transferencia y na ta hay refuerso di hungadornan manera Norman Tromp di RCA, Francis Kwidama di Unistars, Bryan Wiersma di Aparicio Stars. Logicamente tin mas transferencianan cu a tuma lugar y tambe tin hopi hungadornan cu a pidi retiro for di nan equipo pero cu no a dicidi ainda den cua equipo nan lo bai milita. Division Uno lo inicia diahuebs awor ora cu Estudiantes ta enfrenta Caravel den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad pa 8'or di anochi.

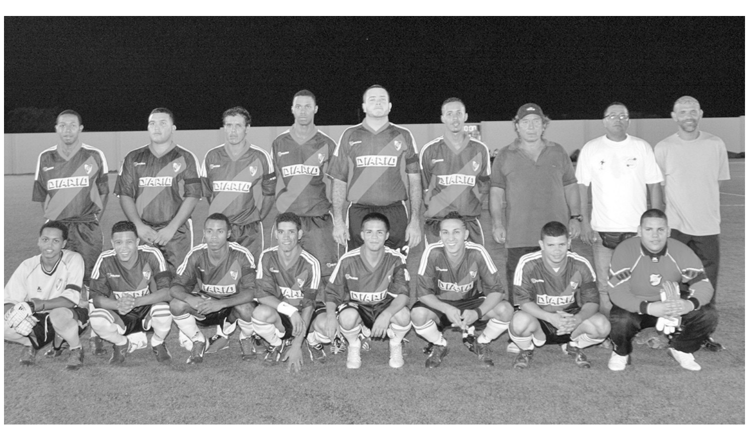
E campeonato 2008/ 2009 ta mustra di bai bira hopi interesanta y tur aña e mesun preguntanan ta bin dilanti, ken ta bira campeon ?, cua equipo ta bai ta e equipo sorpresa ? cua hungador ta bai ta e "star" di campeonato etc.

DIARIO

Diasabra 6 september 2008 den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad campeonato ta continua cu e weganan Estrella vs. Riverplate pa 6:30 PM ya pa 8:30 PM Nacional y La Fama lo enfrenta otro.

Diadomingo den Compleho Deportivo Frans Figaroa tambe lo bai tin 2 wega ora cu pa 5'or di atardi e debutantenan Trupial y Sportboys ta enfrenta otro, mientras cu pa 7'or di anochi Jong Aruba ta enfrenta Dakota.

Directiva di AVB kier a invita ful e pueblo di Aruba y muy en especial tur e fanaticonan di futbol pa presencia e weganan di e campeonato cu lo bai bira sumamente interesante.





99	JOHNATHAN ROSALES	ESTUDIANTES	15-aug-08		RCA	
100	JEAN-MARC HOWELL	ESTUDIANTES	15-aug-08		RCA	
101	MILTON BADILLO	CARAVEL	15-aug-08		INDEP. HOOIBERG	
102	HOLMAN PALACIO	CARAVEL	15-aug-08		INDEP. HOOIBERG	
103	FABIO MONTILLO	SPORTING	15-aug-08		INDEP. HOOIBERG	
104	RUBY SANCHEZ	DAKOTA	15-aug-08		ESTUDIANTES	
105	ETHAN KOCK	DAKOTA	15-aug-08		ESTUDIANTES	
106	HERNANDUS MADURO	UNDESA	15-aug-08		ESTUDIANTES	
107	ELTON PAULA	RCA	15-aug-08		ESTUDIANTES	
108	JEAN-RONY MESIDOR	SAN NICOLAS JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08	ESTUDIANTES	
109	RAYNOLD KELLY	SPORTING	15-aug-08			
110	NORMAN TROMP	RCA	15-aug-08		TRUPIAL	
111	FRANCIS KWIDAMA	UNISTARS	15-aug-08		TRUPIAL	
112	RYAN MALMBERG	ESTUDIANTES	15-aug-08		ESTRELLA	
113	OMAR LAMBERT	SAN NICOLAS JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08		
114	ROBERTO THELUSMA	SAN LUIS DEPORTIVO	15-aug-08	15-aug-08		
115	ADOLPH GABRIEL	BRAZIL JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08		
116	ENNIS KWESI	BRAZIL JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08		
117	JAIR ODUBER	ATLANTICO	15-aug-08		ESTUDIANTES	
118	EDDY LANDBURG	LA FAMA	15-aug-08		ESTUDIANTES	
119	GREGORY MADURO	DOS CAMINOS	15-aug-08	15-aug-08	RCA	
120	JUGENE RICHARDSON	CARAVEL	15-aug-08			
121	MICHEL FAUSTIN	SAN LUIS DEPORTIVO	15-aug-08			
122	BRYAN WIERSMA	APARICIO STARS	15-aug-08		TRUPIAL	
123	***SANDRO PEREZ***	***WASHINGTON***	***15-aug-08***		***NACIONAL ?***	
124	***NIGELL TROMP***	***WASHINGTON***	***15-aug-08***		***NACIONAL ?***	
125	LAURORE NELWONDEST	TRUPIAL	15-aug-08			
126	GEORGE DA SILVA DE SOUSA	ESTRELLA	15-aug-08		LA FAMA	
127	GILBERT PAESCH	ARSENAL	15-aug-08			
128	URICH PARDO	DAKOTA	15-aug-08			
129	GLEMBERT QUANDUS	DAKOTA	15-aug-08			
130	JOSHUA CAMPBELL	UNISTARS	15-aug-08			
131	RUDOLF DUIJM	UNISTARS	15-aug-08			
132	JEAN-PIERRE GEERMAN	BRAZIL JUNIORS	15-aug-08			
133	LISANDRO ZAMBRANO	SAN NICOLAS JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08	LA FAMA	
134	NORMAN NUGENT	BRAZIL JUNIORS	15-aug-08	15-aug-08	SAN NICOLAS JUNIORS	*
135	RODNEY LIONEL PAESCH	CD AYO	15-aug-08		ESTRELLA	
136	JIMMY MORA	BUBALI	15-aug-08			
137	HENRY RASMIJN	BUBALI	15-aug-08			
138	RICHENEL BESSELINK	BUBALI	15-aug-08			
139	MARC TROMP	NACIONAL	15-aug-08			
140	NICOLAI NORBECK	NACIONAL	15-aug-08			
141	JAROLD TROMP	SPORTBOYS	15-aug-08			
142	EMIGENE DE CUBA	BRITANNIA	15-aug-08			
143	JAVIER PEÑATE	CARAVEL	15-aug-08			
144	ALWIN TOPPENBERG	RCA	15-aug-08			
145	LUDWIN WERLEMAN	BRAZIL JUNIORS	15-aug-08			
146	KEVIN MADURO	UNISTARS	15-aug-08			
147	GIOMAR LARES	BRITANNIA	15-aug-08	18-aug-08	ESTUDIANTES	
148	MARK MACKAY	ESTUDIANTES	15-aug-08		BRITANNIA	
149						
150						

BON DIA Aruba

Ronaldo a inicia cu training serca su ekipo mas stima cu ta Flamengo





RIO DE JANEIRO- Ronaldo ta inicia su proceso di recuperacion y ya ta practicando hunto cu e ekipo di Flamengo, su ekipo preferi di Brasil.

E ex delantero di AC Milan, cu no a renoba su contrato, a inicia un programa di recuperacion cu ta ser controla y vigila pa cuater experto cu e famoso delantero a contrata pa yud'e regresa bek riba cancha di futbol.

Ronaldo di 32 aña kier reanuda su carera y ta insisti pa sigui hunga dos of tres temporada mas, y inicialmente el a bisa cu e lo reanuda su carera cu e ekipo di Flamengo, ekipo cu el a stima for di tempo cu e tabata mucha.

Si cosnan bai bon den Flamengo, e lo ta dispuesto pa firma c'un ekipo grandi na Europa, pa Saudi Arabia of cualkier otro pais, ya cu e kier sigui hunga bala.

Na luna di februari ultimo, Ronaldo a troce su rudia den partido di e Liga Italiano di futbol cu AC Milan, y for di e tempo ey e ta for di accion y mientras cu algun dokter a bisa cu ta dificil pa e bin bek riba tereno, Ronaldo mes ta kere cu e lo ta den accion atrobe dentro di algun luna.

Un specialista sinembargo a mustra y a pone enfasis riba e hecho cu Ronaldo tin cu baha di peso, e tin cu alivia e peso riba su pia pa e por recupera su condicion di antes pa asina e por hunga futbol riba e nivel mas halto.

Nan ta kere cu lo tuma dos pa tres luna ainda prome cu Ronaldo keda totalmente recupera for di e lesion na su rudia drechi.

Manchester City a ofrece Real Madrid un cheque blanco pa haya Ruud van Nistelrooy



MADRID- E grupo doño nobo di Manchester City, no ta haci wega ora cu nan bisa cu nan kier mira e ekipo aki den e mihornan di Europa y di mundo dentro di corto tempo.



Fuera di a contrata e delantero Robinho caba di Real Madrid, e ekipo a haci un oferta sin limite na e ekipo di Madrid, ora cu nan a ofrece un cheque blanco na Presidente Raon Calderon di Real Madrid, pa asina haya servicio di e centro delantero Hulandes, Ruud van Nistelrooy.

Sinembargo Calderon a rechaza e oferta aki y a bisa cu Real Madrid no tin intencion di traspasa e hungador Hulandes, kende ta conoci na Madrid como 'Van Gol.'

Awor Manchester City lo trata di haya e servicionan di Cristiano Ronaldo cu ta hungando pa Manchester United.

Ordenan arresto presidente Uribe de Colombia por desacato a fallo judicial

BOGOTA (Reuters) - Un fallo sin precedentes de un tribunal regional ordenó el arresto por tres días del presidente de Colombia, Alvaro Uribe, por desacato a un fallo judicial que exigía un aumento de salario para 148 empleados de la justicia, informaron el miércoles fuentes del sector.

Aunque en Colombia los presidentes no tienen inmunidad frente a la justicia, es poca la posibilidad de que Uribe sea arrestado, de acuerdo con funcionarios judiciales que advirtieron fallas en el proceso.

"En el Estado de leyes todo es posible porque aquí todos estamos sometidos a la ley," dijo Uribe en una conferencia de prensa refiriéndose a la posibilidad de ser arrestado.

La decisión del tribunal se conoció horas después de que los empleados de la rama judicial a nivel nacional iniciaron una huelga para reclamar un ajuste de sueldos, solicitud que rechazó el Gobierno.

Uribe dijo que pese a las dificultades presupuestarias su Gobierno ha hecho un enorme esfuerzopormejorarlossalarios y las condiciones laborales de todos los funcionarios de la administración de justicia.

El fallo del Tribunal Superior de Sincelejo ordenó también el arresto de los ministros de Hacienda, Oscar Iván Zuluaga; del Interior y de Justicia, Fabio Valencia; de la directora de Planeación, Carolina Rentería y del jefe del departamento Administrativo de la Función Pública, Fernando Carrillo.

La decisión judicial imponía un plazo al presidente y los otros funcionarios para que ejecutaran acciones administrativas y restablecieran los derechos salariales a los demandantes.

Al cumplirse el plazo, los afectados promovieron un incidente de desacato. El presidente Uribe admitió la posibilidad de apelar el fallo del tribunal ante una instancia superior.



Un fallo sin precedentes de un tribunal regional ordenó el arresto por tres días del presidente de Colombia, Alvaro Uribe (foto), por desacato a un fallo judicial que ordenaba un aumento de salario para 148 empleados de la justicia, informaron el miércoles fuentes del sector. Aunque en Colombia los presidentes no tienen inmunidad frente a la justicia, es poca la posibilidad de que Uribe sea arrestado, de acuerdo con funcionarios judiciales que advirtieron fallas en el proceso. Foto: (C) JOHN VIZCAINO / REUTERS/Reuters

La decisión del tribunal deberá ser revisada por la Corte Suprema de Justicia que incluso puede anularlo, explicaron expertos. El tribunal ordenó restablecer un equilibrio salarial a 148 trabajadores de la rama judicial en el departamento de Sucre, en el norte del país.

"Todos los que están ahí tienen que ver algo con el cumplimiento de nivelar (los salarios) a los funcionarios," dijo el conjuez Gustavo Adolfo Lions. "Desde hace tiempo se le concedió a los funcionarios judiciales un nivel salarial de acuerdo con lo que devengaran sus superiores," explicó.

El también conjuez Freddy de la Ossa reconoció que el fallo que ordena el arresto fue impugnado por lo que no se puede aplicar y la Corte Suprema de Justicia deberá revisar el proceso y tomar una decisión final.

Nicaragua reconoce independencia de Osetia y Abjasia

MANAGUA (Reuters) - Nicaragua reconoció a Osetia del Sur y Abjasia, dos regiones rebeldes de Georgia, como repúblicas independientes, una semana después de que Rusia hiciera lo mismo aumentando la tensión en la inestable región.

El presidente de Nicaragua, el izquierdista Daniel Ortega, acusó la noche del martes a Georgia de tratar de apoderarse de esos territorios al estilo "nazi" con apoyo de Estados Unidos.

"El Gobierno de Nicaragua reconoce la independencia de las repúblicas de Osetia del Sur y de Abjasia," dijo Ortega, un ex adversario de Washington que gobernó el país por primera vez en la década de 1980 con apoyo de la desaparecida Unión Soviética.

La semana pasada, el presidente ruso Dmitry Medvedev reconoció la independencia de ambas regiones, mientras que el mandatario de Estados Unidos, George W. Bush, ha dicho que pertenecen a Georgia. La crisis inició el mes pasado, cuando Georgia envió a sus fuerzas armadas a Osetia del Sur para retomar el control del territorio rebelde, en donde chocaron con tropas rusas.

"No le quedó más camino a Rusia que desplazar sus fuerzas para garantizar lo que era la voluntad y lo que es la voluntad de esas dos naciones, de esos dos pueblos," agregó Ortega.

Detectan tumor en páncreas de ex presidente peruano Fujimori

LIMA (Reuters) - Al ex presidente peruano Alberto Fujimori se le detectó un tumor en el páncreas y será sometido a evaluaciones para determinar si es cancerígeno o no, dijo el miércoles su médico de cabecera, Alejandro Aguinaga. Fujimori, de 70 años y quien enfrenta un juicio por cargos de abusos a los derechos humanos, fue sometido la semana pasada a una tomografía abdominal al presentar fuertes dolores en la zona inferior al estómago.

"Ante el dolor abdominal se le pidió unas pruebas y en la tomografía del páncreas apareció la imagen. Es un tumor quístico de centímetro y medio en la cabeza del páncreas," explicó Aguinaga en conversación con Reuters.

"Ahora tenemos que hacerle pruebas de marcadores tumorales para ver si hay patología cancerosa y (...) hay que pasar una sonda para emitir imágenes del estómago," agregó.

La salud de Fujimori se ha visto resquebrajada últimamente. En junio y julio el ex mandatario fue sometido a dos cirugías para extirparle nódulos de la lengua y una lesión de naturaleza cancerígena de la zona bucal.

"Los dolores están controlados por ahora. Hemos pasado el informe a la sala y esperamos la autorización para hacer esas pruebas el viernes," afirmó Aguinaga.

Entre las acusaciones que enfrenta Fujimori, que gobernó Perú entre 1990 y el 2000, figuran la matanza de 25 personas a manos de agentes del Estado y el secuestro de opositores a su Gobierno. La fiscalía ha solicitado una pena de 30 años de prisión para Fujimori por los cargos de abusos a los derechos humanos, aunque el ex mandatario ya fue condenado a seis años de cárcel por el registro ilegal a la vivienda de su ex jefe de espías para extraer videos que supuestamente lo relacionarían con la corrupción. Fujimori fue extraditado a Perú hace casi un año desde Chile, a donde llegó sorpresivamente en el 2005 tras permanecer cinco años en Tokio amparado en su doble nacionalidad peruano-japonesa.

México ofrece ayuda económica a Cuba tras azote de huracán

LA HABANA (Reuters) - El Gobierno de México ofreció ayuda a Cuba para paliar los daños causados por el huracán Gustav, que devastó casas y cultivos a su paso por la isla, dijo el miércoles el informativo de la televisión estatal.

La oferta del presidente mexicano Felipe Calderón llega pocas horas después que el convaleciente líder Fidel Castro dijo en un artículo que Cuba "batalla" para "alimentar" a las víctimas del huracán que azotó el fin de semana la isla "con la fuerza de una bomba nuclear."

El monto o las características de la ayuda ofrecida por el Gobierno mexicano no quedó inmediatamente claro. "A ver cuáles son las prioridades que necesita el pueblo cubano (...) para acudir de inmediato a solventar las necesidades primarias de esta tragedia," dijo el embajador mexicano, Gabriel Jiménez, a la televisión estatal.



Foto de archivo del presidente mexicano, Felipe Calderón, durante una conferencia de prensa en su residencia en el palacio presidencial de Los Pinos en Ciudad de México, 31 ago 2008. (Foto de archivo) Foto: (C) STRINGER MEXICO / REUTERS/Reuters

Según informes preliminares, más de 90.000 viviendas fueron dañadas o destruidas en la provincia occidental de Pinar del Río, que Gustav arrasó el sábado con sus vientos de 240 kilómetros por hora tras barrer en el sur con la Isla de la Juventud. Fuentes diplomáticas en La Habana dijeron que México está ahora esperando la respuesta del Gobierno de Cuba sobre el tipo de ayuda que necesitan.

"Es una correspondencia de lealtad, de obligación (...) del pueblo y Gobierno mexicano de acudir para ayudar Cuba," agregó Jiménez. El diplomático recordó que Cuba envió en noviembre pasado médicos, hospitales de campaña y medicamentos para asistir a las víctimas de unas inundaciones en el estado de Tabasco.

También Rusia, antiguo aliado de Cuba durante la Guerra Fría, anunció que enviará cuatro aviones cargados de alimentos y ayuda para la isla. Otros países como Alemania, España y Venezuela ofrecieron también una mano.

México y Cuba están relanzando sus relaciones diplomáticas, que fueron históricamente estrechas pero se deterioraron desde el 2004 por roces entre los ex presidentes Fidel Castro y Vicente Fox.

Poco después de la llegada de Calderón al poder, en diciembre del 2006, México puso un pie en el acelarador para recuparar los nexos históricos entre ambas naciones.

Ambos países negocian actualmente un acuerdo migratorio para detener el imparable flujo de inmigrantes ilegales cubanos a México camino a Estados Unidos.

Brasil rechaza patente de droga contra el sida de Gilead

RIO DE JANEIRO (Reuters) - Brasil rechazó un pedido de patente para el medicamento contra el sida Tenofovir del laboratorio estadounidense Gilead, lo que abre el camino para obtener versiones genéricas más baratas.

Una portavoz del Ministerio de Salud brasileño confirmó a Reuters el miércoles que la solicitud de patente para el medicamento fue negada. La oficina de patentes del país emitió un comunicado el martes a última hora en el que anunció su decisión en base a la falta de inventiva tecnológica del producto.

Según el ministerio, el medicamento es utilizado por 31.300 pacientes en Brasil, totalizando un costo de 43,4 millones de dólares. Hasta fin de este año, el gobierno estima que entre 35 y 37 mil pacientes estarán utilizando la droga en el país. "La no concesión de la patente atiende a la legislación y al interés público, pues establece condiciones más favorables para comprar medicamentos de calidad por mejores precios," dijo la directora del Programa Nacional del Sida, Mariangela Simao, según un comunicado del ministerio.

Con la decisión, Brasil puede optar por la importación de medicamentos genéricos usando una cláusula de la Organización Mundial del Comercio (OMC) que hace caso omiso de las patentes de drogas en nombre de la salud pública. El grupo Médicos Sin Fronteras dijo que la decisión podría mejorar el acceso a medicamentos para el sida en el país y en otros países en desarrollo.

"Asegurar acceso más amplio al TDF (Tenofovir) es absolutamente crucial," dijo Tido von Schoen-Angerer, director ejecutivo de la Campaña por Acceso de la organización en un comunicado. "En el pasado, la producción de Brasil de medicamentos ARV (antirretrovirales) ayudó a disminuir los precios de ARVs globalmente. Esperamos que esto ocurra nuevamente," agregó.

Según la organización, una versión genérica de Tenofovir producida en India y aprobada por la Organización Mundial de la Salud cuesta 158 dólares al año por persona, comparados a los cerca de 1.186 dólares cobrados por Gilead en Brasil. En abril del 2007, Brasil soslayó por primera vez una patente con el objetivo de adquirir medicamentos más baratos para su programa contra el sida. El país declaró al antirretroviral Efavirenz, de Merck, de "interés público." El mayor país de América Latina tiene un programa de prevención del sida elogiado internacionalmente y trata a los pacientes con antirretrovirales gratuitos.

Líder de columna FARC muere en bombardeo

BOGOTA (Reuters) - El líder de una de las columnas de las FARC de Colombia, acusado por el Ejército de sembrar el terror en una amplia región del sureste del país, murió junto con otros 7 rebeldes en un bombardeo en medio de la selva, informaron el miércoles las Fuerzas Militares.

El bombardeo de aviones y helicópteros de la Fuerza Aérea, en el que murieron Neftaly Murcia Vargas, alias "Camilo Tabaco" y los demás guerrilleros, se produjo el martes en la noche cerca al caserío de Puerto Cachicamo, en el departamento de Guaviare.

"En desarrollo de la operación 'Alfil', con participación de la Fuerza Aérea Colombiana, las tropas propinaron un certero golpe a las estructuras del Bloque Oriental," dijo un comunicado de las Fuerzas Militares. Murcia era el comandante de la columna Manuela Beltrán de las FARC, una de las más activas dentro del Bloque Oriental, considerado como el más importante dentro del grupo rebelde y activamente vinculado con la producción y el tráfico de cocaína. El presidente Alvaro Uribe destacó el éxito de la operación militar y la peligrosidad del líder rebelde muerto.

Diescuater inmigrante Africano a muri ora cu nan tabata trata di yega Spaña



MADRID – E curpanan a yega Islas Canarias abordo di un lancha chikito hunto cu otro 46 persona cu a sobrevivi e travesia y kier a drenta di manera ilegal na teritorio iberico.
Algun ora mas lat, e curpa di otro Africano a wordo haya den lama no leu di e zona unda cu autoridadnan a topa cu e barco.
"Tur cos ta indica cu e curpa aki ta di un persona cu tabata den e barco," asina un fuente oficial a duna di conoce.
Segun un responsabel di e socoristanan, e testimonionnan ainda ta confuso pa e estado fisico di e sobrevivientenan, pero ta parce cu e candidatonan pa inmigracion a sufri durante e travesia.
"Nos ta kere cu nan tabatin un biahe bastante duro (...) nan lo por tabata navegando entre ocho y diesdos dia (...), nan a perde varios biaha y hasta e motor a kibra," hefe di Cruz Corra di Las Palmas, José Antonio Corujo, a duna di conoce na un radio Spaño.
Tambe el a bisa cu nan a pasa "basta tempo ta drief" y cu "gran parti di e personanan a fayece debi na hipotermia".
Di e 46 ilegalnan, 32 a pasa oranan di mainta den warda di polis pa nan identificacion, cuater tabata hospitaliza y dies tabata wordo atendi na e lugar door di Cruz Cora, un oficial di Gobierno a duna di conoce.

BIAHE PELIGROSO

E yegadanan clandestino di Africa a multiplica for di tres luna pasa na e archipiélago spaño y riba henter e costanan meridional spaño. E biahenan peligroso den cayuco (botonan precario traha di fibra di glas) generalmente ta caba den un drama.
No tin estadisticanan confiabel riba e cantidad di mortonan, cu ta basa den testimonionan di e sobrevivientenan cu ta deshaci di e curpanan tirando nan na awa durante e biahe.
Solamente na e archipiélago di Canarias, a wordo haya 37 cadaver den navenan, segun autoridad competente.
Na inicio di juli ultimo, cuater curpa a wordo haya abordo di otro barge cu tabata transporta 55 persona hopi debil, na e isla di La Gomera, na Canarias, y dos di nan a fayece un rato despues.
Poco prome, algo mas cu trinta inmigrante Africano, entre nan nuebe mucha, a muri den Mediterráneo a causa di e mal tempo ora cu nan tabata trata di yega Costa del Sol.
Na final di augustus, mas cu binti ilegal lo a muri riba lama abordo di un embarcacion den mal estado, segu testimonio di esnan rescata.
Sistemanan sofistica pa detecta y vigila e barconan di inmigrantenan a wordo instala pa Spaña y Union Europeo (UEA), pero e no ta evita e dramanan aki, aunke e yegada clandestino a baha notablemente desde 2006.

Ta acusa maleteronan di aeropuerto di New York di horta 280.000 dollar na joyas

NEW YORK – Dos individuo cu tabata traha den e maneho di maletanan di e compania American Airlines na aeropuerto John F. Kennedy di New York a wordo acusa di horta joyas balora na 280 mil dollar.
Fiscalia di condado neoyorquino di Queens a informa ayera cu e implicadonan, Angelo Riviello y Albert Acevedo, a apropia di e maleta di un joyero cu tabata na punto pa bula pa Los Angeles.
Riviello tabata un di e empleadonan asigna dia 25 di augustus ultimo den maneho di ekipahe di buelo 201 di e aerolinea y el a keda sorprendi pa e peso halto di un di e maletanan.
"Mi ta kere cu mi a haci un hayazgo," e homber a pensa y esey el a comenta na Acevedo, hefe di e brigada di maleteronan e momento ey, segun fiscalia a relata den un comunicado di prensa.
Acevedo a habri e maleta y a coy un envelop cu renchi y algun otro cosnan chikito cu el a hinca den su saco.
Durante e investigación, Riviello a reconoce cu el a ricibi cinco joyas di su cómplice y cu el a sconde den su cas den e microwave. Esaki a admiti di su banda cu el a tuma un envelop cu dos of tres renchi y mas cu binti hanger y cu el a sconde e botibn bou di e laba mano den baño di su cas.
Ambos a wordo aresta diabierna ultimo na aeropuerto despues cu e joyero David Diamond a entrega keho despues di a yega aeropuerto di Los Ángeles y a comproba cu su maleta, cu 925 pieza di joya, a desaparece.

Bush a anuncia $1 biyon di ayudo pa Georgia

WASHINGTON – Reaccionando contra un agresividad di Moscu, Presidente Bush a bisa ayera cu Merca lo manda un biyon $ extra pa Georgia pa yuda ex republica Sovietico pro occidente den cuadro di e invasion Ruso.
"Georgia tin un fundacion economico fuerte y lidernan cu un impresionante record di reforma," Bush a bisa den un declaracion. "Nos ayudo economico adicional lo yuda e hendenan di Georgia recupera for di e atake riba nan pais, y sigui construi riba un economia prospero y competitivo."
Vice Presidente Dick Cheney, cu lo yega Georgia awe, tin un reunion cu e Presidente di Georgia Mikhail Saakashvili y e pakete di ayudo lo ta un tema di discucion basta largo, Cheney ta riba un gira di tres ex republica Sovietico.
"Mundo liber no por permiti e destino di un pais chikito independiente wordo determina pa e agresion di un bisiña mas grandi," Secretario di Estado Condoleezza Rice a bisa reporteronan na Departamento di Estado den un anuncio simultaneo cu Bush.
Na mesun momento cu Bush, International Monetary Fund a anuncia cu nan a acorda pa presta Georgia $750 miyon pa recuperacion di su economia.
Gobierno ta tardando pa anuncia un of otro tipo di castigo di Ruysia pa su accionnan contra Georgia y su rechazo te awor pa cumpli cu un cese di fuego acorda cu Francia.
Sinembargo, e decision pa baña e pais chikito aki cu un ayudo substancial probablemente lo wordo mira door di Kremlin como uno sumamente provocativo.
E total di ayudo ta yega na mitar di e 2 biyon dollar cu Merca ta duna Israel anualmente, e pais cu mas hopi ayudo ta ricibi.

Algun habitante di pueblonan indio inunda ta nenga evacuacion

MURLIGANJ, India – Detectando un famia cu a keda riba dak di un cas parcialmente submergi, dos comando naval Indio a drenta e area inunda pa awa di lobo den un boto di rubber pa salba nan ayera – solamente pa wordo cori.

Alrededor di 1.2 miyon persona a mira nan ciudad y pueblo wordo yena den dos siman di inundacion di monsoon na e parti nort di India, pero algun di nan ta nengando pa bay for di e sitio, debi na e miedo cu evacuacion ta laga nan atrapa den un futuro como un refugiado sin cas y sin placa.

"Solamente bay," Surinder Yadav tabata grita for di dak di su cas, caminda e ta sinta cu su casa, mama y cinco yiunan.

E no ta e reaccion cu e dos marineronan a spera despues di dos ora di lucha pa yega na e area di Murliganj, probablemente e area peor inunda.

"Bin cu nos, nos lo dubabo un tent y cuminda," Biju, un marinero buceador di 20 aña a bise haciendo un esfuerso envano pa cambia e pensamento di e famia.

Perdiendo tur cos caba ora cu e riu Kosi a fluha bini for di e pais bisiña di Nepa, yenando casnan y destruyendo areanan di cultivo di miles di miya cuadra, pueblerinonan manera Yadav a keda wanta na nan ultimo posesionnan.

E oferta pa uni nan mes na e mas cu 600 mil refugiadonan cu a move caba pa areanan mas seco y bibando awor den camponan di ayudo of shelter cu amigo- y famianan, no tabata tentador.

"Mi cria ta aki y mi no por bandonanan," Yadav, 35, a bisa mustrando na docena di bufalo di awa y bacanan.

Tras di su cas, mas cu 50 pueblerino ta cana den awa pa haya un bistai di e prome boto di rescate pa yega e pueblo, 940 miya este di di New Delhi, e capital. Nan a duna e mesun mensahe: "Danki pero no."

"Mi lo bay pero si boso hiba mi animalnan," Maya Devi, 64, a bisa mientras cu el a subi den un mata pa tira blachi cria su bestianan, causando un harimento di e hendenan pensando riba e imagen di un bufalo di awa den un rubber boot.

E pueblerinonan a bisa cu nan tabata satisfecho pa haya "cuminda for di shelo" – refiriendo na e provisionnan cu helicopternan ta tira for di aire.

Mientras cu autoridadnan ta dispuesto pa respeta e deseonan di esnan cu no kier bay for di e luga, e ta haci e operacionnan di rescate mas dificil, kitando e atencion for di rescatenan mas urgente.



Un pida iceberg di 19 miya cuadra a los for di Canda

TORONTO – Un pida ijs casi e tamaño di Manhattan a kibra for di Ellesmere Island na Canada su area Arctico nort, un otro indicacion dramatico di con temperaturanan mas cayente ta cambiando e frente polar, cientificonan a bisa ayera. Derek Mueller, un "Arctic ice shelf specialist" na Trent University na Ontario, a bisa Associated Press cu e pida ijs Markham di 4,500 aña a separa na inicio di augustus y e area aki di 19 miya cuadra awor ta drief den Oceano Arctico.

"E Markham Ice Shelf tabata un sorpresa grandi pasobra di repente el a desaparece. Nos a bay bou poco di nubia durante nos investigacion y ora cu e tempo a drecha, di repente no tabatin e ice-shelf mas. E tabata un evento traumatico cu ta mustra e cambio rapido tumando lugar na Arctico," Mueller, a bisa. Mueller tambe a bisa cu dos seccion grandi di ijs a los for di Serson Ice Shelf, reduciendo e tamaño di e bloki di ijs cu 47 miya cuadra – o sea cu 60% - y cu Ward Hunt Ice Shelf tambe a sigui kibra, perdiendo otro ocho miya cuadra adicional. Mueller a raporta luna pasa cu shete miya cuadra di e 170 miya cuadra y e 130 pia diki di Ward Hunt shelf a kita.

Ellesmere Island un tempo tabata completamente rondona pa un blokki di ijs enorme cu a kibra na inicio di añanan 1990. Tur loke cu a keda awendia ta cuater shelves hopi mas chikito cu hunto ta cubri un poco mas di 299 miya cuadra.



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

E cacho aki a perde dia 29 august esta diabierna entre 5.00 pa 5.30 atardi .
Pls mi kier a suplica e hende cu bai cune pa trese bek na
Santa Cruz # 1.Si e hende cu a bai cune pls trese bek.por tuma contacto na 5696979/5682693/5678171.
E cacho ta rasa pikipoe e ta color preto e ta chikito su nombre di carinjo ta Conan.lo mi keda hopi agradici pa E persona cu por trese mi cacho bek.
E la wordu perdi na e caminda tera ora Bo baha e brug.



A SER PERDI

Ta pidi encarecidamente e persona cu por a haña un boshi jabi na cadena di metal, entre parking lot di La Cabana pa entrada di personal. Lo tin recompensa.
Yama 520-1153 puntra pa Sr. Geerman

Hanna a basha mas yobida na Haiti



SAINT-MARC, Haiti – Tormenta tropical Hanna a basha mas yobida na e pais inunda na Haiti, agregando mas na e miserianan di un pais cu a perde 110 bida na deslizamento di lodo y inundacion desde mey-mey di augustus.
E tormenta a bin ta moviendo sur y este y finalmente a bira bai nort ayera y aytoridadnan a emiti un advertencia di horcan pa e area nortwest y central di Bahamas.
Ta ser calcula cu Hanna lo mester a pasa riba Bahamas y dje bai pa e costa Mericano durante fin di siman.
Autoridadnan di Haiti diarason a raporta cinco morto mas causa pa Hanna, subiendo e total na 26.

Awa di inundacion a drenta un hospital den e area di Les Cayes, forsando enfermeronan pa move pashentnan pa pisonan mas halto. Por lo menos 5,000 persona na Les Cayes a keda den shelter, asina Jean-Renand Valiere, un coordinador di e departamento pa proteccion civil a duna di conoce.
Awa halto ainda ta stroba soldatnan di Naciones Uni pa yega e ciudad occidental di Gonaives, caminda awa di lodo a core cu e hendenan pa busca refugio riba daknan.
“Nan ta gritando pa ayudo, asina Iris Norsil, 20, kende a logra scapa di e ciudad.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Cherolet Blaser '98 un Ford core 92, un Mitsubishi Lanser '92 pa parts, un Nissan Blue bird '90 Tel: 741-2717

TA BENDE
Hyundai Getz 2008 blue metalic, airco nobo Afl. 27.000,- Tel: 564-7521

FOR SALE
Leaving the Island Susuki Baleno '02 automatic, a/c, Afl. 9000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '96 Std, mester cambia gearbox Afl. 1.500,= obo. un bunkbed cora blauw geel Afl. 125,- kashi palo cu lachi Afl. 100,-, friogidaire Afl. 125,- Tel: 744-7756 / 742-9119

TA BENDE
Un Hyundai HI Van Automatic '02 Diesel, Tel: 730-8989 / 749-7447

TA BENDE
Un Camaro IROC-Z '85 sin motor, body bon, bon pa drag Tel: 565-4573

TA BENDE
Parts pa wind garge boter oxgen pa braze 110Lb Tel: 567-0610

TA BENDE
Pa motibo di mudanza Airco Split unit 9000Btu, 110V 6 luna bieuw pa Afl. 500,= Pa mas informacion yama Tel: 564-2715

TA BENDE
Tereno na Sabana Grandi 1300m² pa Afl. 90.000,= Cununco Abao 1085m² pa $90.000. Pa mas informacion yama Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Un verwarmer calentador, pa pastechi etc. nobo. Afl. 300,= Tel: 564-2718

TA BENDE
2 tereno erfpact. un di 800m² y otro di 912m² na de Vuyst Tel: 583-5524

TA BENDE
Un Satelite Receiver viewsat Extreme pa Afl. 350,= Tel: 562-1314/584-3229/ 747-9598

Cirugía Maxilofacial

Dr. Carlos Collantes Duarte
Cirujano Oral y Maxilofacial

Traumatismo maxilofacial, tumoraciones de macizo facial, implante dental óseo integrado, cirugía de la articulación temporomandibular, cirugia ortognática.

Torre de consultorios Paraíso, piso 5-13. Av. Universidad con Av. 12. Tlfs. 00582617428530 / 00582617491698 / 00584143601098 / 00584146400369 Maracaibo, VENEZUELA, e-mail: cacodu@hotmail.com

TA BENDE

Beach Volleyball net completo. Cu su palonan, stacanan den su saco. Easy pa arma, great pa temporada di Campamento of un dia na lama. Prijs ta Afl. 300,=



Tel: 594-9990

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Pa motibo di viahe 1 scooter Afl 3000,= 1 frigidaire Afl. 700,= 1 washmachine Afl. 700,= 1 dryer Afl. 700,= Tel: 567-0405

TA BENDE
Pitbull full breed 10 siman, vacuna, rednose, lowrider, short bone pa Afl. 400,= Tel: 584-8982 / 567-2947

TA BENDE
Luz grandi nobo, classicacast outdoor. bodu size Width 12¼" height 30" extension 16½. Afl. 250,= awor pa Afl. 200,= Tel: 588-0256

TA BENDE
Un cabay (potro joung) na prijs hopi atractivo. Pa mas informacion yama Tel: 585-0290

TA BENDE
Un par di hero di colga paña di hero. Tel: 962-9799

TA BENDE
Child-seat pa Afl.75,=, Stroller pa Afl. 75,= Cama pa Afl. 125,= y varios articulo mas. Tel: 742-2808

TA BENDE
Cas nobo na Santa Cruz di 2 camber, 1 baño, bunita cushina, sala, comedor den bon vecindario Afl. 163.000,= So! Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Un Laptop nobo den caha Compac presario C700, 15.4" widescreen, WiFi and more. Afl. 1.400,= So! Tel: 745-3510 / 733-6681

TA BENDE
TV Sharp 27" Afl. 325,= set di sala Afl. 495,- nobo, cama double boxspring Afl. 295,- kitchen cabinet 2 ½ meter pa colga Tel: 567-9386

TA BENDE
Stove, water heater, airco 8000Btu, 2 ceiling fan, cuadranan, safe. Pa mas informacion yama Tel: 742-2349

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa television, reki buki, Gym equipement. Tel: 593-9445

TA BENDE
1 airco wondow 24.000Btu cu garantia y service Panasonic. Afl. 500,=. Pa mas informacion yama Tel: 592=-0125

TA BENDE
Compaq presario PC/flatscreen Hp 17 inch, processor, Intel celeron D360, memory, na cambie na 1.512MB e tabata 512MB hard drive 120GB, optical drive, dvd/cd burner with lightscribe technology, Nvidia, pci express 250MB ddr with turbo cashe. Pa mas informacion yama Tel: 588-2826

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

OFFICE SPACE FOR RENT
Large Office space for rent on Main St. 157m² on upper level for only Afl. 2.200,- p/m. Consists of a main reception desk and several individual offices and 2 half-baths. Move right in. Tel: 564-0644 One month deposit

---

TA BENDE
Na Eagle un apartment studio na Italistraat 12 Afl. 775,= pa luna. inclui awa. Un luna deposito. Tel: 582-1552

TA HUUR
Un Apartment studio no muebla Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

FOR RENT
Wk 35 from 29 aug tp 5 Spet. at La Cabana from Friday to Friday. Tel: 561-6372

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Pa mas informacion yama Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089 den siman despues di 6'or Hende serio so!!!!

TA HUUR
Apartment studio ful muebla Italiestraat 12 Afl. 775,= p/l. plus 1 luna deposito, inclui awa Tel: 582-1552

TA BUSCA

TA BUSCA
Poodel tefi pa rasa y tambe nos ta waak pa mucha te cu 1 aña bieuw. Pa mas informacion por yama Tel: 569-4521

TA BUSCA
Part time un persona pa traha como guia riba cabay e mester sa di cabay. Domina ingles y tin propio transporte. Tel: 585-0290

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Tel: 587-5137

TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

LOOKING FOR
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

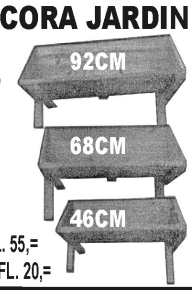
TA BUSCA
Pa traha den pool Bar como bartender un dama cu experiencia edad entre 21 - 35 aña Tel: 963-0569

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Machine mechanic ta drecha tur sorto di pomp - machine hydraulic etc. Pa mas informacion Tel: 565-3784

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 55,-**
Mediano **Afl. 35,-**
Chikito **Afl. 20,-**



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

SERIVIO PUBLICO
CARPINTERO CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA.
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Tel: 564-5272 manicure y pedicure.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Ruman Sita a pidi:
"Dios a dune sosiego eterno, ela busca felicidad y ela ricibi felicidad perpetua,
ela bati na porta di shelo y Dios a habri su brazanan y tume den su Gloria."
Mateo 7:7

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tanta y cuna stima:



Felicia Koolman

miho conoci como "Sita "
*** 11 - 2 - 1934 - + 2 - 9 - 2008**

Na nomber di su:

rumannan:Pablo Koolman
Juancito "Walter" Koolman
Simeon "Jenny" y Carmen Koolman Laclé
Gregorio "Ronny" y Myriam Koolman-Morales
Cirilio y Mireya Koolman-Thielman
Clovis y Filomena Koolman-Vis
Lidia Koolman
Virgil y Greta Koolman-Koolman

sobrino y sobrinanan:
Eugene Koolman y famia
Gregory y Gianna Koolman-Singer y famia
Vivienne y Derek Peterson-Koolman yfamia
Gino Koolman
Andy Koolman y famia
Lorena y Gregory Kwidama-Koolman y famia
Junior Clovis Koolman
Juliska y Henry Hernandez-Koolman y famia
Francis Koolman
Gisela Koolman
Jason Koolman
Christopher Koolman

primo y primanan na Aruba, Corsow y Merca, Miembronan di Blue Army y Legion di Maria y demas famia ta invita tur amiga, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 5 di september 2008** pa 10:30 di mainta saliendo for di Mementomori Funeral Home pa Misa Virgen di Fatima na Dakota despues pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105 na Oranjestad..

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Diahuebs 4 di september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Virgen Santisima de la Altagracia

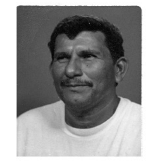




GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante fayecimento repentino y entiero di mi esposo, nos tata, welo y ruman stima:

Marciano " Chaleco " de Cuba



Un danki special ta bai pa staf y personal di MetaCorp y The Cinemas, na tur famia cu a sa di a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, tambe danki na staf y personal di SABA, especialmente di Huize Maris Stella, Mi kier a gradici esnan cu a nanda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Un danki di curazon pa bosonan tur

Alavez nos invita pa dos santo sacrificio di misa:
Diarsabra 6 di september 2008 pa 7'or anochi na Misa Santa Anna na Noord. Diamars 9 di september 2008 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista **Diahuebs 4 di september 2008 pa 7'or di anochi** lo tin un rosario na cas Sabana Liber 99 D. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Marieta, yiunan, rumannan y demas famia

AMTI Consultancy & Training

Staf y Personal di AMTI ta extende nos mas sincero palabra di condolencia na famia di:

Sra. Felicia (Sita) Koolman

Ruman di nos colega, Cirilo Koolman. Cu Dios duna Cirilo y famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Sra. Felicia (Sita) Koolman sosega na paz



LA MILAGROSA

Legion di Maria
Curia Aruba.

Invitacion
Y
Programa

Exploratio Dominicales

Praesidium
"Maria,reina di santismo rosario"

Nos ta invita tur miembro activo di cada praesidium pa partisipa na Exploratio Dominicales dia 7 di September 2008, saliendo for di Capilla Santa Famia direccion casnan di Pueblo den Sabana Basora.
Nos ta desea si tur miembro por participa y bini na e ora stipula pa e programa por cuminsa na ora y regresa tambe na ora.

Masha danki pa e cooperacion y cu Mama Maria y Hesus nos dilanti e lo bira un exito sigur.

Saludo cordial
President y Dir Curia Aruba

"Señor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berdè, e ta ponemi a sosega;
E ta hibami na awa tranquil, pa mi haña forsa"
Salmo 23.1

Cu dolor na nos curazon,nos ta participa fayecimento di nos ruman:



LUDOVICO ANTONIO CURIEL
Miho conoci como: "Toni"
***10-10-1941 † 02-09-2008**

Na nomber di su Rumannan :
Benedicto "Didi" Curiel
Carmen "Camichi" Curiel

Primo y Primanan
Famia : Curiel, Farro, Giel, Arends, Kelly, Lacle, Webb, Boekhoud, Tromp, Zievinger, Angela, De Cuba, Ras, Rijke, Antonnette, Giron, Escobar, Palm Ridderstaat, Koolman, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diabierna 05 September 2008 pa 9'or di mainta na Misa Santa Anna y saliendo 11'or di mainta pa Santana Catolico na Noord.E restonan mortal lo ta reposa di 7'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home ,Cumana # 76
Diahuebs 4 September 2008
7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si nos por lubida un of otro

Cu hopi dolor den nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di **Ir. J.H. Dijkhout**,
Na bida ex-hefe di KADASTER Aruba.

Den nomber di su yiunan:

Marja y George (Alkmaar)
Annemieke y Jorge (Aruba)
Hans jr. (Schalkhaar)

Su nietonan:

Magali y Pim.(Alkmaar)

Acto di cremacion lo tuma lugar na Hulanda diamars dia 9 di september.

Adres pa condolencia:
De Botterije 31
7433 CA Schalkhaar.

Masha Danki

Cu Nos Mas Sincero Gratitud y
Cu Hopi Aprecio
na:



Ajoen Chung

Tante Lenny, Nos no tin suficiente palabra di gradicimento pa bisa Tante cuanto nos ta sinti pa tur locual Tante a haci pa nos Tata…
Nos ta gradici Tante Masha hopi mes, cu Tante a yuda Papi asina hopi for di comienso di Papi su enfermedad na anja 2006…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Tio Asion y Tante Lenny alavez, Cu a permiti nos Tata keda na Tio su cas pa algun luna y tambe pa tur locual cu Tio a haci pa Papi …
Pa e bunita palabranan di curashi y consuelo …
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Mariela, Pa tur Bo ayudo den cas y e cumindanan cu Bo tawata prepara pa nos Tata. En particular esunnan cu Bo tawata cushina especialmente pa Papi cu tanto E tawata gusta…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Tanchi Achie, Un sincero gratitud pa a compaña nos Tata na Hulanda pa algun luna.
Pa tur e ayudo y tur locual cu Tanchi a haci pa Papi…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Tio Rene, Hopi aprecio y inmenso gradicimento pa a bai Hulanda pa duna nos Tata compania y tambe pa yud'E cu tur cos ayanan…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Farida, Hopi Hopi Danki pa a compaña Papi bay Colombia y tambe nos no tin e palabranan exacto pa bisa Bo con hopi nos ta sinti pa tur e apoyo yena cu positivismo y pa a laga nos Tata sinti feliz y contento den su ultimo lunanan…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Na Tur nos otro Omo y Tantanan, Primo y Primanan y otro familiares cu ta mucho pa menciona…… Masha Masha Danki na Boso tur pa loque cu Boso a yuda nos Tata cu ne.
Masha Masha Danki di Curazon pa Boso Atencion…

Amigo y Amiganan, Coleganan di Setar, Musiconan, ex-Coleganan di Casino y muy especial famia Chung y Semeleer y na tur esnan cu a haci Oracion pa nos Tata…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Jan Poets, Pa e bunita homenage, tanto na Radio como Television, dedica na nos Tata…
Di Curazon Masha Masha Danki…..

Masha Danki … Masha Danki … Masha Danki … Masha Danki … Masha Danki …

Su Yiunan Sasha y Kimmy
y tambe nos Mama Silvia

GRUPO CARISMATICA "CRISTO TA AMOR" TA INVITA TUR SU FIELNAN PA ADORASHON DI SANTISIMO DIAHUEBS 4 SEPTEMBER 2008 PA 6.30 DI ATARDI NA KAPEL CRISTO SUFRIENTE NA MADIKI. SALMO 27; 4 . UN KOS SO MI A ROGA SENJOR ESEI SO MI T'ANHELA; KU MI POR BIBA DEN KAS DI SENJOR TUR DIA DI MI BIDA PA KONTEMPLA SPLENDOR DI SENJOR I BISHITA SU TEMPEL.

GRADICIMENTO / INVITATION

Cu gratitud grandi na nos famia, nos hendenan cu a companganos na ora di enfermedad cortico di un siman, fayecimento y entiero di nos ruman stima:



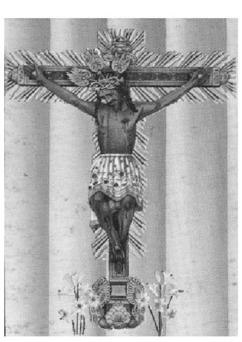
Rosa Yolanda Lamp

Un danki special na dr. Anaya y dr. Cayama,
tambe danki na juffrouw Digna pa su bunita poesia, na Etty Toppenberg pa su bunita cantonan.
Mi kier a gradici particularmente mi yiu Idalina Robert y su ruman Samantha cu a cay lanta cu nos den nos tristesa. Un danki na nos Eva cu a yuda nos semper y mas den e momentonan dificil.
Un danki na tur cu a manda flor, telegram y yamadanan.

Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diamars 2 di september 2008 pa 7;or dianochi na Kapel di Madiki
Diaranson 3 di september 2008 y
Diahuebs 4 di september 2008 tur dos na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.
Presencia di nos hendenan ta altamente aprecia.

Idis Emers y demas famia

Invitacion pa Nobena Misa na honor di "Señor DeLos Milagros"



Den nomber di Pastoornan di Parokia
San Fransisco y devotonan di Señor De Los Milagros.
Nos ta invita tur Parokianonan, nos Hubentud y tambe cabeyeronan na e Nobena Misa na honor di " Señor De Los Milagros" cu lo cuminsa dia 5 di September 2008 pa 6:15 na Misa di San Fransisco na Playa. Ban uni y hinca nos rudia pa nos pidi Señor de los Milagros pa Paz Mundial y Protecion y muy en especial pa nos dushi Isla Aruba y pa nos necesidadnan en particular.

Nos tur ta ruman Señor a bisa pidi y lo bo haya, bati na porta e lo habri pa bo. T asina nos por yega na e caminda berdad di bida.











ORACIONES AL EMPEZAR LA CORONILLA DE LA DIVINA MISERICORDIA
Señal de la cruz
El Padre Nuestro
El Ave María
El Credo de los Apóstoles
Divina Misericordia - Coronilla / Chapleta

SEÑAL DE LA CRUZ

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. AMÉN.

CREDO DE LOS APOSTOLES

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la tierra, y en Jesucristo su Único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, en la Comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de la carne, y en la vida eterna. Amé
n.

EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.

EL AVE MARÍA

Dios te salve María, llena eres de Gracia, El Señor es contigo, bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

EL GLORIA

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo.
Como era en el principio, es ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na e momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Marina Hoek-Tromp

Gradicimento na esnan cu a manda telegram y yamadanan telefonico.Na dr. Meelis, dr. Vallejo, dr. Rivera staf y personal di dr. Horacio Oduber Hospitaal di tres piso, na tur famia cu a sa di a duna nos sosten den e dianan dificil aki.
Danki na bosonan cu boso atencion y cariño, cu tabata un gran consuelo den nos tristeza.

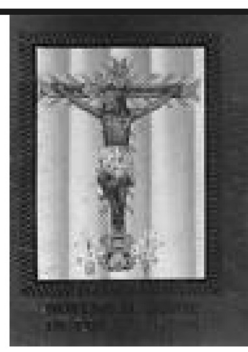
Alavez nos invita pa dos santo sacrificio di misa ariba sigiente dia:
Diahuebs 4 di september 2008
Diabierna 5 di september 2008 pa 7'or di anochi, tur na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa lo tin un rosario na cas.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su esposo Richard, yiunan y demas famia









Invitacion pa un Nobena na Seňor de los Milagros

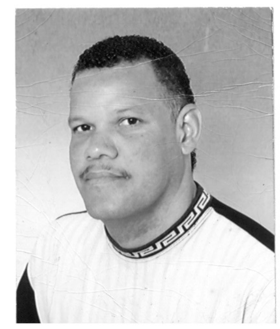
Diabierna awor 5 september lo cuminsa un Nobena na honor di Seňor de los Milagros na Misa "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz. E Nobena, sigui pa un Sacrificio di Misa, y ta lo siguiente.:

Diabierna	-	5 september	6.15 'or atardi
Diasabra	-	6 september	6.15 'or atardi
Diadomingo	-	7 september	5.00 'or atardi
Dialuna	-	8 september	6.15 'or atardi *
Diamars	-	9 september	6.15 'or atardi
Diaranzon	-	10 september	6.15 'or atardi
Diahuebs	-	11 september	6.15 'or atardi
Diabierna	-	12 september	6.15 'or atardi
Diasabra	-	13 september	6.15 'or atardi

E fiesta di Seňor de los Milagros y e Santa Cruz lo ta diadomingo14 september. Pa 6.30 'or atardi lo celebra e Santa Misa. Dialuna 15 di september pa 5.30'or atardi lo celebra e fiesta di Mama Doloroso cu un Santo Sacrificio di misa. Despues di misa un Santo Rosario.
Un invitacion ta bai na nomber di tur su debotonan pa tur hende y muy en especial pa tur nos parokianonan di Santa Cruz pa asisti na e nobena aki na honor di Seňor de los Milagros y e Santa Cruz y di Mama Doloroso.
*** Debi na e cambio di e orario di e Santa Misa di dialuna, e orario di e nobena tambe mester a cambia**.

" MI TIN DIOS PA WARDADOR, PUES MI NO TIN FALTA DI NADA.
DEN CUNUCU DI YERBA E TA PONE MI SOSEGA, PA MI BOLBE HAYA FORSA.
E TA HIBAMI NA AWA TRANQUIL, PA MI BOLBE HAYA FORZA."
SALMO 23:1-3

CU TRISTEZA NA NOS CURAZON, PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD, NOS TA ANUNCIA, CU A BAY DRUMI DEN BRAZA DI SEÑOR INESPERADAMENTE,
MI YIU, RUMAN Y TATA:



GERRIT JULIO DAMIANUS ZIJLSTRA

NA NOMBER DI SU:

YIUNAN: GERMIAN ZIJLSTRA
GERMAIN ZIJLSTRA

MAMA: SRA. VIUDA JASMINTHA ZIJLSTRA-JANSEN

RUMANAN: SHERWIN ZIJLSTRA Y YIUNAN
SHANNON Y PATRICIA ZIJLSTRA-TRAA
Y YIUNAN NA HULANDA
RENSLEY Y RITA ZIJLSTRA-MOROZOW
ASMID ZIJLSTRA
ELLEN Y CLEMENT HAZE-ZIJLSTRA Y YIUNAN
PAUL Y VIOLETA ZIJLSTRA-KOCK Y YIU
CAROL Y FIFI HO-SIN-LOI - ZIJLSTRA
Y YIUNAN

TANTANAN: ASTRID y CHAI NAVA-JANSEN Y YIUNAN
SRA. VIUDA IRMA YANEZ-JANSEN Y YIU
NA HULANDA

OMO: DIRKI ZIJLSTRA Y YIU RONNY ZIJLSTRA

PADRINO ALVIN LACLE Y FAMIA

MAMA DI SU JOENAN: JASMINE TROMP

MIHOR AMIGO DI CAS: ETTY TOPPENBERG

FAMILIA: ZIJLSTRA, NAVA, YANEZ, JANSEN, LACLE, PONSON, ODUBER, COLIN, ROYER, MARTINA, ANGELA-EISDEN, OLBINA, CELESTIJN, RIJNSCHOT, DORAN, LAURENS, BACHIELIE, TOKAI, CENTENO, LLEWLYN, VICENTE LABAST Y DEMAS
FAMILIA TA INVITA TUR AMIGO, BISIÑA, CONOCIR Y COLEGANAN DI TRABAO PA ASISTI NA E ACTO DI ENTIERO CU TA TUMA LUGAR DIAHUEBS 4 DI SEPTEMBER 2008 PA 4'OR DI ATARDI SALIENDO FOR DI MISA SAN FRANCISCO PA SANTANA CATOLICO DEN CAYA ERNESTO PETRONIA. GERRIT LO TA REPOSA FOR DI 2'OR DI ATARDI DEN MISA SAN FRANCISCO NA PLAYA.

ADRES PA CONDOLENCIA:
NOS TA LAMENTA CU DESPUES DI ENTIERO NOS NO POR RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS

Skolnan afekta pa kandela ku a destrui supermerkado grandi

WILLEMSTAD – Skolnan den e area di e supermarkado Shop & Save ta sigui afekta despues ku un kandela feros a destrui e establesimentu. Ayera pa di tantisimo dia Gobiernu di Korsou a disidi ku e skolnan den e area lo no tin les awe atrobe. E situashon ta unu di atenshon kaminda ku prinsipalmente e holo di huma pero tambe di merkansia ku a danja, manera karni, a afekta e area. Gobiernu di Korsou a anunsia ku lo sigui vigila e situashon di serka. Den konsulta ku Direktivanan di Skjol Katoliko, Protestant i Publiko a disidi ku no tin skol atrobe awe. Skolnan den bisindario ta: Prins Bernard School, Helfrich School, St. Paulus College, Lauffer School, Berg Carmel College, Stella Maris VSBO, St. Ignatius College, Kennedy School, Krijt School, Divi Divi School i Skolnan Marnix Rio Canario i Emmastad.

Tabatin kritika e siman aki ku a habri e skolnan djamars pa den dia Gobiernu manda un atvertensha pa mayornan pa nan bin buska nan yunan na skol. E anunsio tabata na un momentu no masha apropiá pa hopi mayor. Algun di nan no a haña liber di nan doño di trabou pa bai buska nan yunan na skol.



Diputado di Ensejansa Marilyn Alcalá-Wallé a bisa awe mainta ku loke el a topa ayera tabata un situashon di emergensha.. "Ora tin un situashon di emergensha, bo tin ku tuma medida di emergensha", asina e diputado a bisa relashoná ku e krítikanan ku a surgi.

E diputado a splika ku el a bai wak e situashon den e área i tabatin un holó desagradabel. "Tabatin un holó di karni dañá. Komo ku e trabounan pa limpia e área tabata bai sigui i esei lo okashoná mas holó desagradabel ainda, nos mester a yega na desishonnan rápido. Ademas maestronan i muchanan di skol no por a funshoná den e situashon aktual. A base di esei a disidí pa tene skolnan será i pa pidi pa duna e muchanan mas hùiswèrk", asina e diputado a bisa. E diputado a bisa ku e a tuma e desishon den konsulta ku tur e instanshanan konserní. Pa loke ta trata e krítika ku a surgi, e diputado a bisa ku mester a atendé e situashon komo unu di krísis. Mester a tene kuenta ku muchanan ta mas vulnerabel den e kasonan aki. "Mi ta komprondé ku e situashon ta ferfelu pa diferente mayor pero nos a hasi e eskoho na fabor di salubridat públiko. Laga e muchanan sigui haña lès den e situashon ku tabatin lo tabata iresponsabel. Si nos a hasi esei tambe nos lo a haña krítika", asina e diputado a bisa finalmente.

Korsou, un biaha mas afekta pa situashon di koriente

WILLEMSTAD—Ayera un biaha mas diferente area di Krosou no tabatin koriente. Falta di kapasidat di koriente ta pone ku algun bario a pèrdè koriente durante oranan di mainta i tambe despues di merdia. E kompania Aqualectra ku ta responsabel pa distribushon di koriente i awa a bisa ku e situashon lo keda delikado den próksimo dianan. E situashon a pone ku hopi hende no por a usa nan airco sigur na momentunan ku tabata hasiendo kalor. E situashon di falta di koriente a afekta tambe krusadanan importante kaminda lusnan di trafiko no tabata funshona.

Aqualectra a splika ku debí na falta di kapasidat di koriente, algun área a keda sin koriente for di den kareda di 10.45 di mainta. E falta di kapasidat aki ta debí na dos faktor. Di un banda e situashon di wer kalor di e dianan ta pone ku e demanda di koriente ta mas haltu ku normal y di otro banda e planta di BOO y Aqualectra tin ménos kapasidat di produkshon pa motibunan di mantenshon riba mashinnan di produkshon di BOO y tambe na planta di disel na ISLA di Aqualectra. E áreanan ku a keda sin koriente ayera mainta tabata área di Saliña direkshon Vredenberg i Caracasbaaiweg, area di Sta. Maria i Buena Vista i area di Banda Ariba.

Ayera mainta área di Banda Abou ,un parti di Barber i Daniel tambe a keda a keda sin koriente pa motibu di un fayo tékniko ku a surgi na un transformator den palu ku a kima. Pa 11.10 a duna koriente bek na mayoria di e área ku tabata sin koriente pa motibu di falta di kapasidat, ku eksepshon di área di Paradeis, miéntras ku na Banda Abou tin koriente bek ku eksepshon di un área chikitu na altura di Daniel ku ainda ta sin koriente pendiente pa kambio di un transformator den palu.

For di ayera tardi a kuminsa aplika e sistema di sistema di schakel koriente durante di 2 ora, pa aliviá e inkumbinensha mas tantu posibel. Aqualectra a bisa mas aleu ku pa e dianan aki te ku wikènt awor, e situashon di kapasidat di koriente ta keda delikado, pa kual motibu Aqualectra kier hasi un apelashon na komunidat pa tene kuenta ku e situashon i usa ménos koriente posibel.

BON DIA Aruba

Demokrat ta eksigí retiro di Diputado Nicolaas: Ta mas ku probá ku Hulanda no kier sinta na mesa ku Nicolaas



Kralendijk – E desaroyonan rondó di diputado Anthony Nicolaas a kue un buelta interesante. Manera ta konosí na komienso di e aña aki, hustisia a detené sr. Nicolaas pa maltrato serio kontra su kasá i su yu. E kaso aki a resultá den un detenshon di shete dia di e diputado pa despues Korte denpromé instansia sentensiá sr. Nicolaas na un kondena di 5 luna kondishonal i dos aña di prueba.

Despues di e sentensia aki, sr. Ramoncito Booi a splika den un rueda di prensa ku sr. Nicolaas ta indispensabel sigur pa loke ta trata e proseso di struktura estatal. Su palabranan no a kaba di ser bisá ku durante un enkuentro ku sra. Anke Bijleveld, esaki na promé lugá a nenga redonadamente di duna sr. Nicolaas man den públiko i a eksigí tambe pa sr. Nicolaas no ta sintá banda di dje durante e amainta di informashon na Sentro Deportivo aki na Boneiru. Despues di esaki siman pasá un delegashon di Boneiru a Sali pa Ulanda i nan tabatin un enkuentro ku sra. Bijleveld mas a atendé diferente punto di struktura estatal i aki atrobe mester a nota ku sr. Nicolaas no tabatin mag di bai den e delegashon. Na Ulanda a kuminsá duna e diputado e nòmber di " Gedeputeerde blijf van mijn lijf".

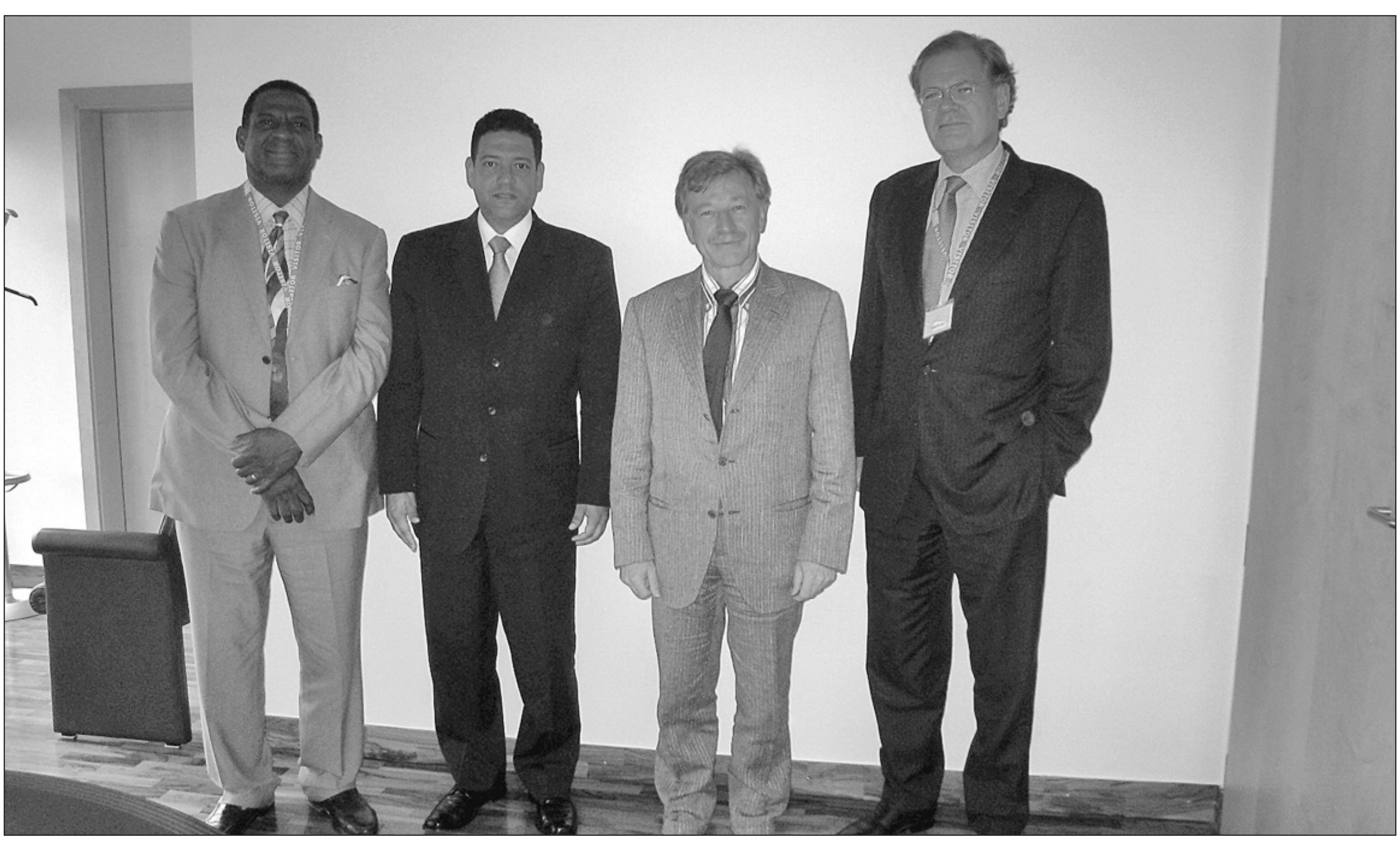
E siatuashon aki a pone ku siman pasá frakshon di Demokrat a bin ku un moshon den kua nan ta invitá sr. Nicolaas pa for di su propio boluntat e tuma su retiro komo diputado. E moshon aki no a haña sosten mayoritario i a keda rechasá. Awor lider di partido Demokrat Jopi Abraham a bin ku un eksigensia pa sr. Nicolaas tuma su aretiro, motivando bon dokumentá pakiko segun e Nicolaas no por keda mas komo diputado. Os ta den un krisis" segun Jopi Abraham. E diputado ku mester atendé struktura estatal no ta bonbiní na Ulanda miéntras ku aki tampoko Ulanda kier tin su persona komo partrner di kòmb ersashon.

Segun Abraham no mester lubid'a ku e minister enkargá ku asuntunan di Reino ta Gussje Terhorts di PVDA ku ta undama.

E sekretaria di estado enkarg'a ku asuntunan di Reino ta Anke Bijleveld, ku tambe ta un dama. Su mahestat la Reina ta un dama i na Ulanda asunto di maltrato kontra di muhé i mucha ta masha delikado. Segun Abraham UPB mester tuma un posishon den esaki i nan, esta Demokrat siugr lo no laga e kaso aki para te aki. Nan lo skirbi tur instansia inkluso la Reina pa pone nan na altura di e situashon aki, Diputado Nicolaas den un programa radial a duna di konosé ku e no ta ni konsiderá pa tuma su retiro.

Sekretario di estado a bishita outoridatnan na Luxemburg

Luxemburg/Willemstad - Den kuadro di e trámitenan pa Antia Ulandes kuminsá negosiá un tratado fiskal ku Luxemburg, Sekretario di Estado di Finansa Rosaria, a bishitá e pais aki kaminda e mandatario a papia ku bários outoridat entre kua e Presidente di Banko Sentral di Luxemburg. Riba e foto (d.r.p.d.) Sr. Cedric Josepa (Direktor Asuntunan Fiskal), Sr. Alex Rosaria (Sekretario di Estado di Finansa) Sr. Yves Mersch (Presidente di Banko Sentral di Luxemburg) i Sr. Henri Marquenie.



Movimentu homoseksual ta eksigi pa introdusi matrimonio di mesun sekso na Islanan BES

WILLEMSTAD -- Ta inaseptabel pa Boneiru, Stasia i Saba den e añanan benidero bira parti di Hulanda, sin ku derechinan sivil Hulandes, manera e derechi universal di kasa, inklusive matrimonio homoseksual, drenta na vigor pareu. Esei e movementu homoseksual di Kòrsou i Antia, FOKO (Fundashon Orguyo Kòrsou), ta skirbi den un karta na tur miembro i frakshon di tantu Tweede i Eerste Kamer Hulandes, komo tambe Staten di Antia. Segun FOKO e promesa hasí na e islanan den pasado pa e Sekretario di Estado di Asuntunan di Reino, den sentido ku e integrashon den Hulanda no ta nifiká ku mester introdusí matrimonio homoseksual manera ta konta pa sobrá di Hulanda, ta krea un desigualdat hurídiko inaseptabel entre siudadano dje mes un pais. FOKO ta pidi e parlamentarionan Hulandes pa kuminsá antisipá echo ku den futuro serkano nan lo ta representá e siudadanonan dje tres islanan den kuestion tambe, i kuminsá sali na defensa di e komunidat homoseksual dje islanan. FOKO ta hasi su suplika, entre otro, riba petishon dje komunidat gay di e islanan BES, ku pa motibu di e stigmatisashon sosial di komunidatnan chikí ta biba ainda mas den anonimato ku e komunidat di Kòrsou.

Banda di esei FOKO a manda un karta na Minister di Salubridat i Asuntunan Sosial i Humanitario, Omayra Leeflang, pa lebumai resistensha kontra aplikashon dje konsekuenshanan legal di e registrashon di matrimonionan homoseksual kontratá na Hulanda diktá pa Korte, i pa e Minister ordená instanshanan manera BZV i APNA hasi meskos. Segun FOKO ta parse ku e Minister ta tene muchu na e argumento ku e kultura dominante na nos islanan supuestamente lo tin problema ku rekonosementu di matrimonio homoseksual. FOKO lo ke mira un minister ku ta duna mas kontenido real na su otro kartera di Asuntunan Humanitario. Esta un minister ku ta bisa kiko e ta bai hasi ku e desigualdat hurídiko ku parehanan kasá na Hulanda ta hañanan kuné na Antia, komo konsekuensha di un Kódigo Sivil ku a keda adaptá konsientemente na añanan 90 pa purba evitá introdukshon di matrimonio homoseksual. En general ademas FOKO ke sa dje minister kiko e ta bai hasi enkuanto e desigualdat hurídiko, e falta di seguridat hurídiko, i e nesesidat di destigmatisashon di minorianan ku un preferensha seksual legal ku no ta eksklusivamente heteroseksual. FOKO, di su banda, a disidí pa bai dilanti den e lucha kontra trato desigual di minorianan seksual legal na Kòrsou i Antia, awor ku ta parse ku ni Gobiernu, ni parlamento ta dispuesto pa hasi algu na e stigmatisashon kasi sistemátiko di hendenan ku un preferensha seksual diferente, di parti di instanshanan gubernamental, den prensa, na skol i na trabou. Pa hasi e kos pió, tin e deklarashonnan públiko, segun FOKO hopi biaha askeroso, di sierto lidernan religioso. E movementu homoseksual ta teme pa e konsekuenshanan di e diskriminashon verbal i stigmatisashon di siudadanonan homoseksual, pa aseptashon i balor propio di en espesial hóbennan, ku ta haña nan ta deskubrí nan identidat seksual den un komunidat, kaminda tin kada bes mas homofobia, esta rechaso di hende pa nan homoseksualidat. P'esei FOKO pronto ta bai kuminsá un kampaña di konsientisashon i counseling pa por atendé e efektonan serio di e homofobia kresiente aki.

Fundashon ku gobiernu a skoge ta ninga di organisa karnaval 2009 pa un anja so

WILLEMSTAD – Despues di tur e trabounan ku a hasi, e organisashon FUDEKA ku a organisa karnaval 2008 ta ninga di organisa karnaval di 2009 pa un anja so. E siman aki FUDEKA a informa Gobiernu di Korsou ofishalmente di su desishon. E posishon di FUDEKA ta un sla pa e proseso ku Gobiernu di Korsou a entama pa atende tur kos na ora pa otro anja no tin problema.
Gobiernu di Korsou a informa ku den luna di mart último Kolegio Ehekutivo a saka un aviso den medionan di komunikashon, den kua a invitá organisashonnan ku ta interesá pa organisá e fiesta di karnaval 2009, pa hasi un petishon. Tres organisashon a inskribí pa tuma e enkargo pa 2009, entre kua FUDEKA. Siman pasa Kolegio Ehekutivo a tuma e desishon pa duna enkargo na FUDEKA pa organisá e fiesta di Karnaval pa 2009.

Riba djaluna promé di sèptèmber último FUDEKA su representante a entrega un karta na Kolegio Ehekutivo, den kua a partisipá na Gobièrnu ku despues di a hiba deliberashonnan amplio a yega na e konklushon ku e organisashon no por aseptá e enkargo pa un aña i a yama Kolegio Ehekutivo danki. Gobièrnu di Kòrsou ta respetá e desishon di FUDEKA i ta kontinuá ku e proseso pa yega na un organisashon alternativo pa ku organisashon di e fiesta di Karnaval 2009. asina Gobiernu di Korsou a partisipa ofishalmente.
No ta masha kla kiko lo bai pasa. Probabelmente Gobiernu di Korsou lo tin ku organisa karnaval 2009 ku un tim ad haoc despues di e posishon ku FUDEKA a tuma e siman aki.

Kolekta di Prinses Wilhelminafonds a kuminsa



WILLEMSTAD -- Pa nos komunidat ya ta konosí, ku luna di sèptèmber, ta luna di kolekta di Prensès Wilhelminafonds. Pa duna inisio ofisial na nan akshon di kolekta anual, dos representante di Prensès Wilhelmina a bishita Minister Presidènt señora Emily de Jongh-Elhage a asina inisiá e luna di kolekta ofisialmente.
Riba e foto athuntu nos ta mira señora.Astrid Hermina i señora Judith de la Paz di Prensès Wilhelminafonds risibiendo e donashon di Minister Presidènt señora Emily de Jongh- Elhage.

Churandy Martina ta sali na di dos lugá riba 200m

LAUSANNE – Diamars atardi ora lokal a tuma lugá e kareda di 200m den e kompetensia Athletissima Super Grand Prix, na Lausanne, Suissa.

Tabatin mas kareda durante di e kompetensia aki, pero esun ku Kòrsou tabata interesá aden tabata esun di 200m, kaminda Churandy Martina mester a kore huntu ku Usian Bolt, Wallace Spearmon, Brian Dzingai, Marco Cribari, Shawn Crawford, kasi tur a partisipá na Weganan Olímpiko na Beijing.

E kareda di a sali mesun kos ku e kareda di 200m na Beijing, kaminda ku Martina mester a gana medaya di plata.

Usian Bolt, e velosista di 22 aña di Jamaica, un biaha mas a gana e kareda aki riba un fásil, ku tempu di 19.63, e mesun tempu ku Xavier "X-Man" Carter, a pone rekòrt na 2006. E pista aki a keda deskribí komo un "super fast" Pontaise track.

Bolt tin chèns pa gana un bara di oro di 2.2 liber ku tin un balor di 27.000 dollar, ku ta 18.300 euro si el a kibra e rekòrt di 19.30 sekònde.

Bolt por risibí tambe ainda plaka pa aparesé mas haltu ainda pa motibu ku fanátikonan ta bini pa mir'é kore.

Churandy Martina di Antia a drenta na di dos lugá ku tempu di 20.24, miéntras ku Wallace Spearmon di Merka a drenta na e di tres lugá ku 20.54. Na Beijing Spearmon a keda diskualifiká pa motibu di violashon di ban. Na e di sinku lugá a sali Brian Dzingai di Zimbabwe.

E próksimo kareda di Churandy Martina lo ta djabièrnè awor na Bèlgika.